



**STOLL**

# Bruksanvisning

## Frontlastar**redskap**

till serierna ProfiLine och Solid



Pallgaffel HD/HS/Global  
Balrör  
Stort balspjut  
Stort balspjut HS  
Låsgaller HS  
Baltransportenhet H/bak  
Balspjut H/Global/Skid  
Gödsgaffel  
Stockgaffel H  
Bigbag-lyft  
Bag-lift H  
Lyftkrok  
Tenias-adapter  
MX-redskapsadapter

Version: 12/2022

#### **Information om utgivaren**

##### **Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -222

Fax: +49 (0) 53 44/20 -182

E-post: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

Webben: [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

#### **Reservdelsbeställning**

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -144 och -266

#### **Administration**

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -145 och -146

Fax: +49 (0) 53 44/20 -183

E-post: [parts@stoll-germany.com](mailto:parts@stoll-germany.com)

#### **Copyright**

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Kopiering av denna instruktionsbok, både komplett och som utdrag, är endast tillåten med tillstånd från Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Överträdelser leder till skadeståndsskyldighet och kan ha straffrättsliga följder.

Originalinstruktionsboken är författad på tyska.

Instruktionsböcker på andra språk har översatts från tyska.

## Innehållsförteckning

1	Om bruksanvisningen . . . . .	6
1.1	Dokumentöversikt . . . . .	6
1.2	Användning av bruksanvisningen och dess ändamål . . . . .	7
1.3	Märkskylt . . . . .	7
1.4	Bruksanvisningens giltighet . . . . .	7
1.5	Förvaring av dokumentationen . . . . .	8
1.6	Dokument som också gäller . . . . .	8
1.7	Symboler och märkningar . . . . .	8
1.8	Fotradens nomenklatur . . . . .	9
2	Säkerhet . . . . .	10
2.1	Förklaring av säkerhetshänvisningar och varningar . . . . .	10
2.2	Illustration av varningarna och hur de är uppbyggda . . . . .	10
2.3	Varningarnas indelning enligt faronivå . . . . .	10
2.4	EG-överensstämmelse . . . . .	10
2.5	Ändamålsenlig användning . . . . .	11
2.6	Förutsebar felanvändning . . . . .	13
2.7	Användningsgränser . . . . .	13
2.8	Principiella säkerhetsanvisningar . . . . .	13
2.9	Riskområden . . . . .	19
2.10	Skyddsanordningar . . . . .	19
2.11	Säkerhetsdekaler . . . . .	20
2.11.1	Låsgaller HS . . . . .	20
2.11.2	Bigbag-lyft . . . . .	20
2.11.3	Lyftkrok . . . . .	21
2.11.4	MX-redskapsadapter . . . . .	21
2.12	Krav på personalen . . . . .	22
2.13	Uppträdande i nödfall . . . . .	23
2.13.1	Följ anvisningarna nedan om traktorn med frontlastare tippar eller välter . . . . .	23
2.13.2	Förhållningssätt vid spänningsöverslag från luftledning . . . . .	23
3	Redskap . . . . .	24
3.1	Pallgafflar . . . . .	24
3.1.1	Konstruktion och beskrivning . . . . .	24
3.1.2	Idrifttagande . . . . .	25
3.1.2.1	Första idrifttagande . . . . .	25
3.1.2.2	Kontroll före varje idrifttagande . . . . .	26
3.1.2.3	Montering av redskapet . . . . .	27
3.1.2.4	Montering av balarmar . . . . .	27
3.1.3	Manövrering . . . . .	28
3.1.4	Nedläggning av redskapet . . . . .	28
3.2	Balrör . . . . .	29
3.2.1	Konstruktion och beskrivning . . . . .	29
3.2.2	Idrifttagande . . . . .	29
3.2.2.1	Kontroll före varje idrifttagande . . . . .	29
3.2.2.2	Montering av redskapet . . . . .	29
3.3	Stort balspjut . . . . .	30
3.3.1	Konstruktion och beskrivning . . . . .	30
3.3.2	Idrifttagande . . . . .	31

3.3.2.1	Första idrifttagande . . . . .	31
3.3.2.2	Kontroll före varje idrifttagande . . . . .	31
3.3.2.3	Montering av redskapet. . . . .	32
3.3.3	Manövrering . . . . .	33
3.3.4	Nedläggning av redskapet . . . . .	33
3.4	Stort balspjut HS . . . . .	34
3.4.1	Konstruktion och beskrivning . . . . .	34
3.4.2	Idrifttagande . . . . .	35
3.4.2.1	Första idrifttagande . . . . .	35
3.4.2.2	Kontroll före varje idrifttagande . . . . .	37
3.4.2.3	Montering av redskapet. . . . .	37
3.4.3	Manövrering . . . . .	38
3.4.4	Nedläggning av redskapet . . . . .	39
3.5	Låsgaller HS . . . . .	39
3.5.1	Konstruktion och beskrivning . . . . .	39
3.5.2	Idrifttagande . . . . .	39
3.5.2.1	Kontroll före varje idrifttagande . . . . .	39
3.5.2.2	Montering av redskapet. . . . .	39
3.5.3	Manövrering . . . . .	40
3.6	Baltransportenheter . . . . .	41
3.6.1	Konstruktion och beskrivning . . . . .	41
3.6.2	Idrifttagande . . . . .	42
3.6.2.1	Första idrifttagande . . . . .	42
3.6.2.2	Kontroll före varje idrifttagande . . . . .	43
3.6.2.3	Montering av redskapet. . . . .	43
3.6.3	Manövrering . . . . .	45
3.6.4	Nedläggning av redskapet . . . . .	45
3.6.4.1	Baltransportenhet H . . . . .	45
3.6.4.2	Baltransportenhet bak . . . . .	45
3.7	Balspjut . . . . .	46
3.7.1	Konstruktion och beskrivning . . . . .	46
3.7.2	Idrifttagande . . . . .	47
3.7.2.1	Första idrifttagande . . . . .	47
3.7.2.2	Kontroll före varje idrifttagande . . . . .	48
3.7.2.3	Montering av redskapet. . . . .	48
3.7.3	Manövrering . . . . .	48
3.7.4	Nedläggning av redskapet . . . . .	48
3.8	Gödselgafflar . . . . .	49
3.8.1	Konstruktion och beskrivning . . . . .	49
3.8.2	Idrifttagande . . . . .	50
3.8.2.1	Första idrifttagande . . . . .	50
3.8.2.2	Kontroll före varje idrifttagande . . . . .	52
3.8.2.3	Montering av redskapet. . . . .	52
3.8.3	Manövrering . . . . .	52
3.8.4	Nedläggning av redskapet . . . . .	52
3.9	Stockgaffel H . . . . .	53
3.9.1	Konstruktion och beskrivning . . . . .	53
3.9.2	Idrifttagande . . . . .	53
3.9.2.1	Första idrifttagande . . . . .	53
3.9.2.2	Kontroll före varje idrifttagande . . . . .	53
3.9.2.3	Montering av redskapet. . . . .	54

3.9.3	Manövrering .....	54
3.9.4	Nedläggning av redskapet .....	55
3.10	Bigbag-lyft .....	56
3.10.1	Konstruktion och beskrivning .....	56
3.10.2	Idrifttagande .....	57
3.10.2.1	Första idrifttagande .....	57
3.10.2.2	Kontroll före varje idrifttagande .....	57
3.10.2.3	Montering av redskapet .....	57
3.10.3	Manövrering .....	58
3.10.4	Nedläggning av redskapet .....	59
3.11	Bag-lift H .....	60
3.11.1	Konstruktion och beskrivning .....	60
3.11.2	Idrifttagande .....	60
3.11.2.1	Första idrifttagande .....	60
3.11.2.2	Kontroll före varje idrifttagande .....	60
3.11.2.3	Montering av redskapet .....	61
3.11.3	Manövrering .....	61
3.11.4	Nedläggning av redskapet .....	62
3.12	Lyftkrok .....	62
3.12.1	Konstruktion och beskrivning .....	62
3.12.2	Idrifttagande .....	63
3.12.2.1	Första idrifttagande .....	63
3.12.2.2	Kontroll före varje idrifttagande .....	63
3.12.2.3	Montering av redskapet .....	63
3.12.3	Manövrering .....	64
3.12.4	Nedläggning av redskapet .....	64
3.13	Tenias-adapter .....	65
3.13.1	Konstruktion och beskrivning .....	65
3.13.2	Idrifttagande .....	65
3.13.2.1	Första idrifttagande .....	65
3.13.2.2	Montering av redskapet .....	66
3.14	MX-redskapsadapter .....	67
3.14.1	Konstruktion och beskrivning .....	67
3.14.2	Idrifttagande .....	67
3.14.2.1	Första idrifttagande .....	67
3.14.2.2	Montering av redskapet .....	68
3.14.3	Nedläggning av redskapet .....	69
4	Felsökning vid störning .....	70
5	Service .....	72
5.1	Rengöring och skötsel .....	73
5.1.1	Smörjställen .....	73
5.1.2	Smörjschema .....	74
5.2	Underhåll .....	74
5.2.1	Underhållsschema .....	74
5.2.2	Underhållsanvisningar lyftkrok .....	75
5.3	Reparation .....	75
6	Urdrifttagande .....	76
6.1	Förebyggande urdrifttagande .....	76
6.2	Återidrifttagande .....	77

6.3	Slutgiltigt urdrifftagande och avfallshantering . . . . .	77
7	Reservdelar och kundtjänst . . . . .	77
7.1	Reservdelar . . . . .	77
7.2	Kundtjänst . . . . .	78
8	Tekniska specifikationer . . . . .	78
8.1	Mått och vikter . . . . .	78
8.1.1	Pallgafflar . . . . .	78
8.1.1.1	Pallgaffel HD . . . . .	78
8.1.1.2	Pallgaffel HS 1500. . . . .	79
8.1.1.3	Pallgaffel Global . . . . .	79
8.1.2	Balrör . . . . .	79
8.1.3	Stort balspjut . . . . .	79
8.1.4	Stort balspjut HS . . . . .	79
8.1.5	Låsgaller HS . . . . .	80
8.1.6	Baltransportenheter . . . . .	80
8.1.7	Balspjut. . . . .	80
8.1.7.1	Balspjut H . . . . .	80
8.1.7.2	Balspjut Global . . . . .	80
8.1.7.3	Balspjut Skid . . . . .	81
8.1.8	Gödselgafflar . . . . .	81
8.1.9	Stockgaffel H . . . . .	81
8.1.10	Bigbag-lyft . . . . .	81
8.1.11	Bag-lift H. . . . .	82
8.1.12	Lyftkrok. . . . .	82
8.1.13	Tenias-adapter . . . . .	82
8.1.14	MX-redskapsadapter . . . . .	82
8.2	Bulleremissioner . . . . .	82
8.3	Skruvarnas åtdragningsmoment . . . . .	83
9	Försäkran om överensstämmelse . . . . .	84
	Index . . . . .	86

## 1 Om bruksanvisningen

### 1.1 Dokumentöversikt

Det finns olika bruksanvisningar och tekniska underlag till frontlastaren, påbyggnadssatsen och tillbehören. De flesta dokumenten finns på flera språk.

Gör så här om en bruksanvisning saknas eller behövs på ett annat språk:

- Beställ bruksanvisningen hos återförsäljaren.
- Ladda ner bruksanvisningen utan kostnad på Internet på [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com).

#### Monteringsanvisning för frontlastarens påbyggnadssats



Monteringen av påbyggnadssatsen liksom av den hydrauliska och elektriska utrustningen får endast utföras av en auktoriserad fackverkstad.

Monteringsanvisningen beskriver hur frontlastarens påbyggnadssats samt dess hydraul- och elutrustning monteras fram tills frontlastarens första idrifttagning. Den riktar sig till fackverkstäder.

Monteringsanvisningen är speciellt sammanställd för traktormodellen. Den innehåller inte information som finns i bruksanvisningen.

Monteringsanvisningen innehåller information om reservdelar och påbyggnadsdelar som är speciellt anpassade till traktorn.

#### Bruksanvisning till frontlastaren

Bruksanvisningen beskriver hur du använder frontlastaren på ett säkert sätt från det första idrifttagandet fram till skrotningen. Den riktar sig till maskinägaren och dem som använder frontlastaren.

Bruksanvisningen är speciellt framtagen för frontlastarserien och tar därför endast upp utrustning som är speciellt anpassad till traktorn i begränsad omfattning.

#### Reservdelslistor

Frontlastarens reservdelslista innehåller beställningsuppgifter för frontlastarseriens och tillbehörets reservdelar. Speciella anpassningar till traktorn har inte beaktats.

Det finns även reservdelslistor för frontlastarens redskap.

#### Bruksanvisning för frontlastarredskap

I bruksanvisningen beskrivs de redskap som finns tillgängliga för den angivna frontlastarserien.

#### Övriga dokument

Utöver omnämnda bruksanvisningar kan det även finnas monterings- och bruksanvisningar och annan teknisk information som tar upp speciell extrautrustning och kompletteringar som inte förekommer i den övriga dokumentationen.



Lämna med all tillhörande dokumentation om du säljer frontlastaren eller traktorn med påbyggd frontlastare! Nästa ägare behöver informationen.

## 1.2 Användning av bruksanvisningen och dess ändamål

Föreliggande bruksanvisning innehåller viktig information om säker manövrering och felfri, korrekt och ekonomisk användning av frontlastarredskap från Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Den är avsedd för den driftansvariga och för användaren av frontlastarredskapen och ska vara ett stöd för att undvika faror och skador, förhindra stilleståndstider samt säkerställa resp. förlänga redskapens livslängd.

Du måste ha läst och förstått bruksanvisningen innan redskapen tas i drift.

För att underlätta läsbarheten betecknas Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH nedan som "STOLL".

## 1.3 Märkskylt

Redskapen är märkta med en märkskylt.

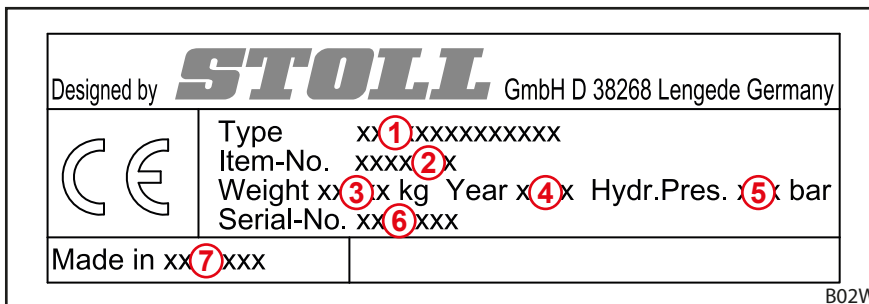


Fig. 1 Märkskylt på redskapet

### Teckenförklaring

- 1 Typ av redskap (t.ex. rundbalsklyv)
- 2 ID-nummer
- 3 Vikt
- 4 Tillverkningsår
- 5 Tillåtet hydraultryck (inte för alla redskap)
- 6 Serienummer
- 7 Tillverkningsland (t.ex. ROK: Republiken Korea)

## 1.4 Bruksanvisningens giltighet

Bruksanvisningen gäller enbart för de STOLL Global- och Profi-redskap, nedan kallade "redskap", som anges under 2.5 *Ändamålsenlig användning*. Typen av redskap framgår av märkskylten.

Bruksanvisningen sammanfattar alla modellernas komponenter och funktioner.



## 1.5 Förvaring av dokumentationen

Bruksanvisningen är en del av maskinen. Den samlade dokumentationen som består av den här bruksanvisningen samt alla medföljande extra bruksanvisningar måste förvaras säkert och torrt i fordonet så att den alltid går att komma åt. Vid uthyrning eller försäljning av frontlastaren måste hela dokumentationen också överlätas.

## 1.6 Dokument som också gäller

Följande ytterligare dokument gäller tillsammans med denna bruksanvisning:

- Traktorns bruksanvisning
- Bruksanvisning till frontlastaren

Observera dessutom följande vid hantering av redskapet och vid alla servicearbeten:

- de erkända facktekniska reglerna för ett säkerhetsmässigt och fackmässigt korrekt arbete,
- de lagstadgade föreskrifterna för förbyggande av olyckor,
- de lagstadgade föreskrifterna för hälso- och miljöskydd,
- gällande nationella bestämmelser i det land som driftsansvarig för redskapet tillhör/inom det land där redskapet används,
- de anvisningar som är relevanta för den tekniska utvecklingsnivån,
- vägtrafikförordningarna.

## 1.7 Symboler och märkningar

Bruksanvisningen innehåller följande olika symboler och märkningar i texten.



Varningssymbol som används i varningarna och delas in i svårighetsgrad när det gäller fara (se 2 *Säkerhet*)



Extra information och tips





---

- Listpunkt
- ➔ Förutsättning för en handlingsföljd
- ✂ Nödvändiga verktyg
- (1) Numrerat handlingssteg
- ✓ Resultat av en handling eller handlingsföljd
- Onumrerat handlingssteg

Dessutom används stiliserade streckteckningar. För en bättre förståelse är en del bilder exemplifierade, förenklade eller har utformats med demonterade delar för bättre illustration och förklaring.

➤ Observera följande:

- En demontering är inte alltid absolut nödvändig för den aktuella beskrivningen.
- På bilderna visas inte några avvikande utrustningsvarianter om detta inte beskrivs någon annanstans.
- Den tillhörande beskrivande texten gäller alltid för bilderna.
- Följande illustrationsregler och illustrationselement gäller:

Illustration	Betydelse
	Element som visas gula framhäver komponenterna för den aktuella manövreringssituationen.
	Positionsnummer betecknar komponentgrupper eller komponenter. Det finns alltid en förklaring till varje bild.
	Förstoringsglas är till för målinriktad illustration av enskilda delar och detaljer.
	Pilar hänvisar till en rörelseriktning eller till en handling som ska utföras.

## 1.8 Fotradens nomenklatur

Fotraden består av följande parametrar:

1234567 A12XYZ 0000001234 DE 123

①      ②      ③      ④      ⑤

Fig. 2 Fotradens nomenklatur

### Teckenförklaring

- 1 Dokumentnummer (beställningsnummer)
- 2 Typ av bruksanvisning
- 3 Internt systemnummer
- 4 Språkkännare
- 5 Version

## 2 Säkerhet

### 2.1 Förklaring av säkerhetshänvisningar och varningar

Grundläggande De grundläggande säkerhetsanvisningarna omfattar anvisningar som gäller principiellt för en säker användning av frontlastaren och frontlastarredskapen och för att den ska behålla ett säkert tillstånd.

De handlingsrelaterade varningarna varnar för restrisker och står framför farliga handlingsföljder.

### 2.2 Illustration av varningarna och hur de är uppbyggda

Varningarna är handlingsrelaterade och uppbyggda enligt följande princip:

#### **FARA**

##### **Farans typ och källa!**

Förklaring av farans typ och källa.

- ▶ Åtgärder för att undvika faran.

### 2.3 Varningarnas indelning enligt faronivå

Varningar är indelade enligt fara och illustreras på följande sätt med tillhörande signalord och varningssymboler:

#### **FARA**

Omedelbar livsfara eller svåra personskador.

#### **VARNING**

Möjlig livsfara eller svåra personskador.

#### **VAR FÖRSIKTIG**

Möjliga lätta personskador.

#### **NOTERING**

Skador på enheten eller på omgivningen.

### 2.4 EG-överensstämmelse

STOLL-redskap uppfyller maskindirektivet 2006/42/EG.

## 2.5 Ändamålsenlig användning

De redskap som beskrivs är uteslutande avsedda för användning på lantbruks- eller skogsbrukstraktorer med frontlastare och är avsedda för:

- montering och användning på traktorer med STOLL-frontlastare i serierna ProfilLine och Solid samt på traktorer med frontlastare som är godkända av STOLL,
- användning enligt brukliga användningsområde (se nedan),
- användning och drift inom de definierade gränserna (se 8 *Tekniska specifikationer*),
- styrning från förarstolen.

Dessutom gäller anvisningarna för korrekt användning samt för tekniska data i frontlastarens bruksanvisning.

Redskapen får endast användas i tekniskt felfritt tillstånd. Om störningar påverkar säkerheten negativt måste dessa åtgärdas omgående av en auktoriserad fackverkstad.

Redskapen får inte användas till arbeten som kräver att personer måste vistas nära lasten när frontlastaren är upplyft! Sådana arbeten är endast tillåtna om frontlastaren är utrustad med en nedsänkningssäkring (se frontlastarens bruksanvisning).

Frontlastaren och dess redskap får inte aktiveras samtidigt som andra hydrauliska maskiner drivs på traktorn.

Till den ändamålsenliga användningen hör dessutom att läsa och följa bruksanvisningen, de tillhörande extra bruksanvisningarna, de dokument som också gäller samt säkerhetsinformationen. För att garantera driftsäkerheten måste de föreskrivna underhållsarbetena liksom intervallerna för skötsel och underhåll följas. En annan användning eller användning som går utanför detta räknas som ej ändamålsenlig.

### **Användningsområde för pallgafflarnas**

Pallgafflarna är avsedda för lyft, transport och nedsättning av pallar och laster på dessa som är säkrade för transport.

Pallgafflarna är avsedda för montering på en Euro-kopplingsram.

### **Användningsområde för balrören**

Balrören är ett tillbehör till pallgafflarna och får endast användas tillsammans med pallarmarna med ID-nummer 3570710 och 3570720.

Genom monteringen av balrören på pallgafflarna ändras den avsedda användningen så att det inte längre går att transportera pallar.

Med monterade balrör är pallgafflarna avsedda för lyft och transport av rundbalar och inplastade balar (se baltransportenhet H). Det är endast tillåtet att lyfta upp 1 bal.

### **Användningsområde för stort balspjut**

Det stora balspjutet är avsett för lastning och transport av högtrycksbalar av hö, halm eller liknande material.

Lasten måste lyftas upp samtidigt med båda armarna. Vid lastning och transport av staplade balar får den översta balen aldrig sticka ut över de utdragna skyddsroren. De staplade balarna måste hållas säkert av skyddsroren och får alltså inte vara för smala.

Det stora balspjutet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

### **Användningsområde för stort balspjut HS**

Det stora balspjutet HS är avsett för lastning och transport av högtrycksbalar av hö, halm eller liknande material.

Lasten måste lyftas upp samtidigt med båda armarna. Det är endast tillåtet att lyfta upp 1 bal.

Det stora balspjutet HS är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för låsgallret HS**

Låsgallret HS är ett tillbehör till balspjuten HD och de stora balspjuten HS och får endast användas i kombination med dessa redskap.

Låsgallret HS är avsett för säkring av lasten bakåt.

**Användningsområde för baltransportenheter**

Baltransportenheten H och baltransportenheten bak är avsedda för lyft och transport av rundbalar och inplastade balar. Det är endast tillåtet att lyfta upp 1 bal.

Baltransportenheten H är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

Baltransportenheten bak monteras på trepunktsmonteringen eller redskapstrekanten baktill på traktorn. Baltransportenheten bak är avsedd för kategori-2-montering.

**Användningsområde för balspjuten**

Balspjuten är avsedda för upptagning och transport av rundbalar och kvaderbalar.

Lasten måste lyftas upp samtidigt med båda armarna. Det är endast tillåtet att lyfta upp 1 bal.

Balspjuten H och Global är avsedda för montering på en Euro-kopplingsram.

Balspjutet Skid är avsett för montering på en Skid-Steer-kopplingsram.

**Användningsområde för gödselgafflarna**

Gödselgafflarna är avsedda för lastning av gödsel.

Gödselgafflarna är avsedda för montering på en Euro-kopplingsram.

Gödselgafflarna med ID-nummer 3611820, 3611830, 3611930 och 3660460 får endast användas tillsammans med frontlastare FZ 60, 60.1, 80.1 och 100.

**Användningsområde för stockgaffel H**

Stockgaffeln H är avsedd för upptagning, lastning och hopskjutning av trädstammar och annat gods som förekommer inom skogsbruket.

Stockgaffeln H är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för bigbag-lyften**

Bigbag-lyften är avsedd för lyft, flyttning och lastning av säckar med skrymmande gods resp. bigbags med 1 eller 2 öglor. Bigbag-lyften är inte lämplig för säckar med skrymmande gods resp. bigbags med flera öglor.

Bigbag-lyften är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för bag-lift H**

Bag-lift H är avsedd för lyft, flyttning och lastning av säckar med skrymmande gods resp. bigbags med 4 öglor. Bag-lift H är inte lämplig för säckar med skrymmande gods resp. bigbags med färre eller fler öglor.

Bag-lift H är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för lyftkroken**

Lyftkroken är avsedd för lyft och transport av laster som är försedda med lämpligt fäste för godshantering eller ett lämpligt redskap för godshantering resp. fästdon.

Lyftkroken är avsedd för montering på en Euro-kopplingsram.

**Användningsområde för Tenias-adaptorn**

Tenias-adaptorn är en adapter för frontlastare som är tänkt att koppla ihop frontlastarredskap från Tenias och Euro-kopplingsramen. Tenias-adaptorn får bara användas till arbeten som inte kräver att personer måste vistas nära lasten. Tenias-adaptorn får bara användas tillsammans med STOLL-frontlastare och Tenias-arbetsredskap som är monterade på traktorer.

Livslängden på Tenias-adaptorn är obegränsad vid användning enligt instruktionerna.

### Användningsområde för MX-redskapsadaptorn

MX-redskapsadaptorn är en adapter för frontlastare som är tänkt att koppla ihop redskap med MX-fäste och Euro-kopplingsram. MX-redskapsadaptorn får bara användas till arbeten som inte kräver att personer måste vistas nära lasten. MX-redskapsadaptorn får bara användas tillsammans med STOLL-frontlastare i serien ProfiLine och MX-arbetsredskap som är monterade på traktorer.

Livslängden på MX-verktygsadaptorn är obegränsad vid användning enligt instruktionerna.

## 2.6 Förutsebar felanvändning

Undvik följande:

- Användning av redskapen på hjullastare eller gårdslastare
- Överskridande av traktorns tillåtna axellast och tillåtna totalvikt
- Användning utanför de villkor och förutsättningar som är angivna i de tekniska underlagen och den tekniska dokumentationen
- Transport av personer
- Transport av last som inte motsvarar redskapens användningsområde
- Transport av last i trafik på väg
- Transport av osäkrad last (t.ex. stenplattor)

## 2.7 Användningsgränser

- Observera följande användningsgränser och krav på användningsmiljön:
  - eventuellt temperaturområde för korrekt drift av traktor (se traktorns bruksanvisning)
  - däckens och traktorframaxelns bärformåga är tillräcklig

## 2.8 Principiella säkerhetsanvisningar

Principiella säkerhetsanvisningar sammanfattar alla åtgärder för säkerheten tematiskt och gäller alltid. Anvisningarna finns dessutom som varningar på de aktuella ställena i den här bruksanvisningen.



Redskapen är avsedda för användning med STOLL-frontlastare i serierna ProfiLine eller Solid. Följ säkerhetsanvisningarna i frontlastarens bruksanvisning.

### Hydrauliska risker



Det är livsfarligt att lyfta eller transportera personer med frontlastaren. Frontlastaren är inte utrustad med de säkerhetsanordningar som krävs för användning med arbetskorgar.

- Det är förbjudet att lyfta eller transportera personer med frontlastaren.

### Mekaniska risker



Det finns risk för klämning och slag på de övre och nedre extremiteterna på grund av maskinens utstickande och utanpåliggande ramdelar samt dess rörliga delar.

- Utbilda personalen för korrekt användning av maskinen och i var farorna finns och deras typ.
- Avvisa personer från maskinens risk- och rörelseområden.
- Använd vid behov lämplig skyddsutrustning vid underhållsarbeten.



Det finns risk för livsfarliga klämskador och personskador på grund av att traktorn, frontlastaren och redskapen rör sig oförutsett.

- Avvisa personer från maskinens risk- och verkningsområde.
- Tillåt inte att en annan person hjälper till med arbetet (t.ex. att hålla videstolparna om dessa ska tryckas ner i marken med frontlastaren) och avvisa personer från maskinens arbetsområde.
- Låt endast en medhjälpare hjälpa till med lastarbeten endast om frontlastaren är nedsänkt om det inte finns någon nedsänkningssäkring.
- Se till att frontlastaren står på ett tillräckligt plant underlag och att stabiliteten är tillräckligt vid lastarbeten samt vid på- och avmontering av frontlastaren.
- Manövrera alltid frontlastaren från traktorns förarsäte. Manöverdon som sitter på traktorns utsida får inte inverka på frontlastaren! Framför allt får inte front-lyftmaskineriets manöverdon inverka på frontlastaren!
- Frontlastaren får endast manövreras av en person!

Risk för livsfarliga personskador om den maximalt tillåtna belastningen överskrids eller vid felaktig användning av frontlastaren och vid brott på frontlastaren eller dess komponenter som följd av överbelastning/felaktig användning.

- Observera belastningsgränserna i Tekniska data.
- Kör aldrig snabbare än 10 km/h vid lasttransport eller utjämning.
- Kör aldrig snabbare än 6 km/h vid röjningsarbeten.
- Arbeta bara med påmonterade och säkrade redskap.
- Var observant på däckens och traktorframaxelns bärförmåga!

### Elektriska risker



Livsfara på grund av strömstötar vid beröring av spänningsförande maskindelar, t.ex. på grund av kortslutning i traktorns elsystem.

- Installations- och underhållsarbeten på elsystemet får endast utföras av behöriga elektriker.
- Observera traktorns bruksanvisning.



Det råder livsfara om den upplyfta frontlastaren kolliderar med högspänningsledningar.

- Lyft inte frontlastaren högre än 4 m vid körning på allmänna vägar.
- Håll tillräckligt avstånd till elektriska ledningar.
- Om du inte känner till elledningens märkspänning ska du hålla ett avstånd till den på minst 4 m.

### Risker på grund av emissioner



Vid kontinuerlig normal drift av maskinen kan det uppstå hörselskador på grund av bullernivån från traktorn och hydraulsystemet.

- Använd alltid personligt hörselskydd.
- Observera de särskilda föreskrifterna för körning på allmän väg och för drift av maskiner i det fria.

### Risker vid förpackning och transport



Det finns risk för personskador på grund av klämning, slag eller fastklämning om redskapet välter eller tippar resp. faller av lyftdonet.

- Var alltid uppmärksam på stabiliteten vid alla förberedelsearbeten och vid transporten.
- Avvisa hjälpande personer från det omedelbara riskområdet omedelbart under redskapet.

Det finns risk för olyckor vid transport av redskapet om detta inte har lastats och säkrats korrekt.

- Säkra och transportera redskapet korrekt.

### Risker vid monteringen för idrifttagandet



Det finns risk för personskador vid lyft och handhavande av tunga maskindelar samt redskapens ohanterliga komponenter.

- Lyft tunga och ohanterliga maskindelar endast med hjälp av en andra person.
- Undvik ryggsador genom att lyfta rätt.



### Risker vid upptagning och nerläggning av redskap



Det finns risk för svåra personskador och livsfara på grund av att redskap faller ner eller på grund av okontrollerad nersänkning av frontlastaren om olämpliga redskap används eller om de redskap som används överbelastas.

- Kontrollera att redskapen är lämpliga före användningen.
- Kontrollera att redskapets lås är korrekt genom upprepad nersättning av redskapet på marken.
- Utför en okulärbesiktning av låset.
- Hydrauliskt redskapslås endast utföras till 1,5 m höjd.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt en gång utan last innan arbetet påbörjas.

### Risker vid chaktarbeten



Livsfara och risk för explosioner vid schaktarbeten på grund av kollision med ledningar i marken.

- Före schaktarbetet ska du säkerställa att marken är fri från elledningar.
- Före schaktarbetet ska du säkerställa att marken är fri från gasledning.

### Risker vid lastningsarbeten



Det råder hög risk för personskador och livsfara vid lastning och transport av last om frontlastaren styrs på ena sidan och lasten lyfts för långt över förarplatsen eller om olämpliga redskap används.

- Ordna vid behov med en komplettering av hytten eller en FOPS/ROPS (vältskydd ROPS, skyddspåbyggnad mot nedfallande föremål) inom ramen för den tyska trafiksäkerhetsförordningen.
- Lyft aldrig last över förarplatsen om det inte finns någon hytt eller säkerhetsanordningar.
- Använd endast lämpliga redskap vid vilka t.ex. återrullning och fall på förarplatsen undviks.

**Risker vid drift av frontlastaren**

Det är hög risk för personskador resp. livsfara på grund av att traktorn kan välta under arbeten i lutningar, körning i kurvor när bakaxelns belastning är för låg och om du kör fram snett mot lastgodset.

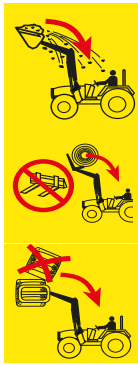
Risken ökar om frontlastaren är högt upplyft eftersom tyngdpunkten då blir högre.

- Kör försiktigt när du arbetar i lutningar. Kör aldrig på tvären mot lutningar när lasten är upplyft.
- Se till så att underlaget är tillräckligt plant.
- Sänk hastigheten och sänk ner lasten vid körning i kurvor.
- Kör aldrig ryckigt vid högt upplyft och fullastad frontlastare.
- Observera och följ traktorns maximala last.
- Använd alltid en tillräckligt dimensionerad motvikt på traktorns bakände.
- Sänk ner frontlastaren och stanna kvar i förarhytten vid instabilitet och tippning av frontlastaren.
- Kör rakt fram till lastgodset och sväng inte när du kör in i godset.
- Använd säkerhetsbälten.
- Anslut bromspedalerna.
- Koppla från framaxelns fjädring.
- På traktorer med inställningsbar spårvidd: Ställ in maximalt möjlig spårvidd.

Vid körning på allmän väg råder det hög risk för operatören samt för övriga trafikanter om traktorn och frontlastaren inte är korrekt förberedd för körning på allmän väg och inte körs korrekt.

- Kör endast utan last på allmän väg.
- Stäng av och lås hydraulsystemet före körning på allmän väg.
- Lyft upp frontlastaren.

### Risker på grund av nedfallande last



Livsfara på grund av upplyfta laster som kan falla ner på förarplatsen. Lyft av pallar eller balar över förarhytten och arbete i lutningar ökar risken. Gångse skyddssystem (vältskydd ROPS, skyddspåbyggnad mot nedfallande föremål FOPS) ger inte heller ett fullständigt skydd!

- Minska fyllningen av redskapet och sänk ner lasten vid arbeten i lutningar.
- Kontrollera redskapets lutning. Sväng inte in redskapet för mycket.
- Använd redskap som är utformade så att de förhindrar att laster faller ner på förarstolen.
- Använd endast redskap som är godkända för detta vid lastning av styckegods (t.ex. balgripare för balar eller pallgaffel för pallar).
- Lyft pallar eller balar separat. Stapla aldrig flera laster ovanpå varandra eftersom de översta lasterna kan falla ner på förarstolen.
- Om du har en frontlastare utan parallellföring måste du kompensera vinkelökningen genom att skaka redskapet!
- Frontlastare utan parallellföring får inte manövreras under backning.
- Lyft inte stora lastenheter, i synnerhet balar, över lastarmscentrum om traktorn inte har en hytt eller ett vältskydd med 4 stolpar.
- Håll ögonen på lasten under lyftet. Lyft inte laster när du backar.

### Risker vid underhåll



Felaktigt utförda underhållsarbeten (skötsel och rengöring, underhåll, reparation) påverkar redskapets säkerhet negativt.

- Kontrollera regelbundet redskapen med avseende på fel.
- Utför skötsel- och rengöringsarbeten korrekt.
- Reparationsåtgärder får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.

## 2.9 Riskområden

På och runt frontlastaren finns följande områden med ökad risk för förarens säkerhet eller andra personers säkerhet:

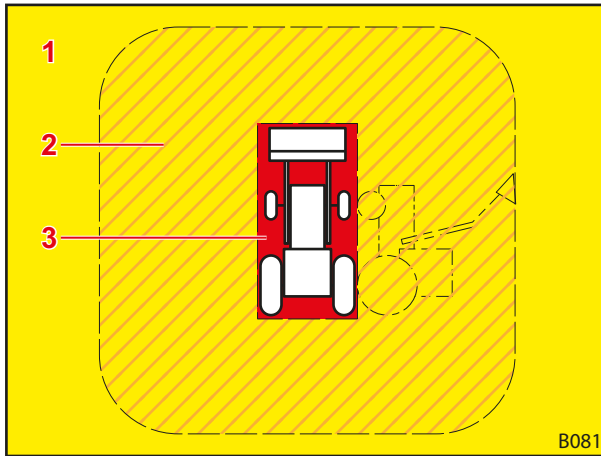


Fig. 3 Översikt (ovanifrån)

### Teckenförklaring

- 1 Arbetsområde (gult)
- 2 Yttre riskområde (orange skuggat)
- 3 Inre riskområde (rött)

Riskområde	Beskrivning	Risker
Arbetsområde	Traktorns totalt möjliga rörelseområde inklusive frontlastaren under lastningsarbetet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vistelse i arbetsområdet utgör en risk.</li> </ul>
Yttre riskområde	Traktorns och frontlastarens totala verkansområde samt det områden där traktor eller frontlastaren kan tippa vid en olycka: <ul style="list-style-type: none"> <li>● åt sidan (vänster och höger): Traktorns höjd med maximalt upplyft frontlastare (inkl. redskap)</li> <li>● framtill och baktill: traktorns halva höjd med maximalt upplyft frontlastare (inkl. redskap)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Om traktor tippar eller om lasten faller ner kan personer skadas svårt.</li> </ul>
Inre riskområde	Område på och runt traktor och frontlastaren, i synnerhet mellan traktorns hjul, omedelbart framför och bakom traktor samt på och under frontlastaren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Personer kan klämmas in mellan traktorns hjul.</li> <li>● Personer kan missas och köras över av traktorföraren.</li> <li>● Rörliga maskindelar kan röra sig okontrollerat och då kan människor klämmas fast och skadas.</li> </ul>

➤ Observera riskområdet och avvisa obehöriga personer från dessa områden.

## 2.10 Skyddsanordningar

Beroende på typ har redskapen följande skydds- resp. säkerhetsanordningar:

Skydds-/säkerhetsanordning	Funktion
Säkerhetsdekaler	Säkerhetsdekaler varnar för faror på farliga platser (se 2.11 Säkerhetsdekaler).

## 2.11 Säkerhetsdekal

Säkerhetsdekalerna varnar för faror vid olika farliga platser och är en viktig del av frontlastarens säkerhetsutrustning.

- Rengör smutsiga säkerhetsdekal.
- Nedsänkningssäkring skyddar mot oönskad sänkning av frontlastaren vid arbeten där det krävs ytterligare en person i frontlastarens arbets- resp. riskområde (se 7.1 Reservdelar).
- Förse i förekommande fall nya reservdelar med lämpliga säkerhetsdekal.

### 2.11.1 Låsgaller HS

#### Säkerhetsdekalens position och beskrivning

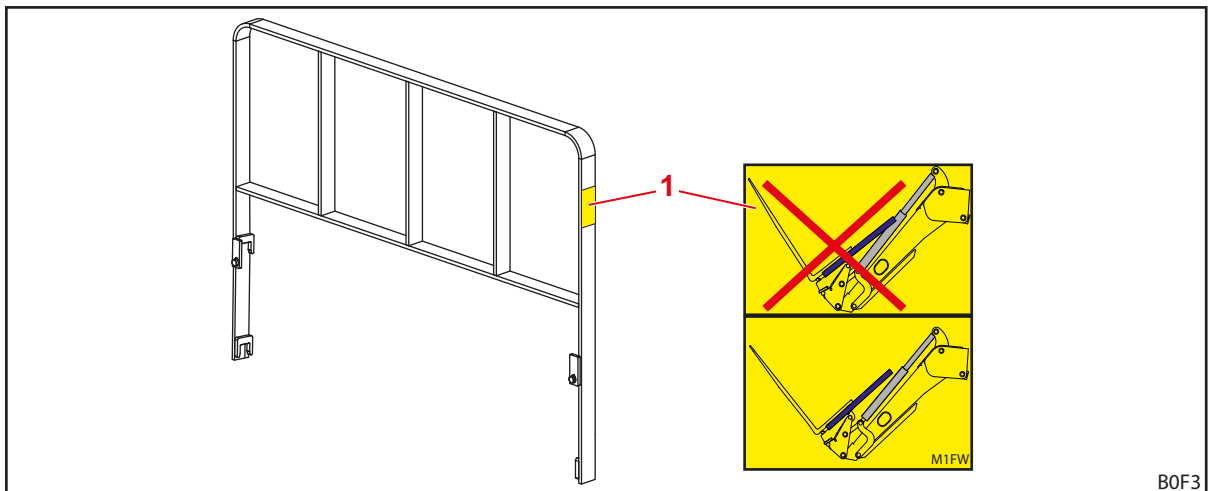


Fig. 4 Låsgaller HS

Position	Beskrivning
1	Sväng endast in redskapet så mycket att låsgallret inte kolliderar med hydraulcylindrarna.

### 2.11.2 Bigbag-lyft

#### Säkerhetsdekalens placering och beskrivning

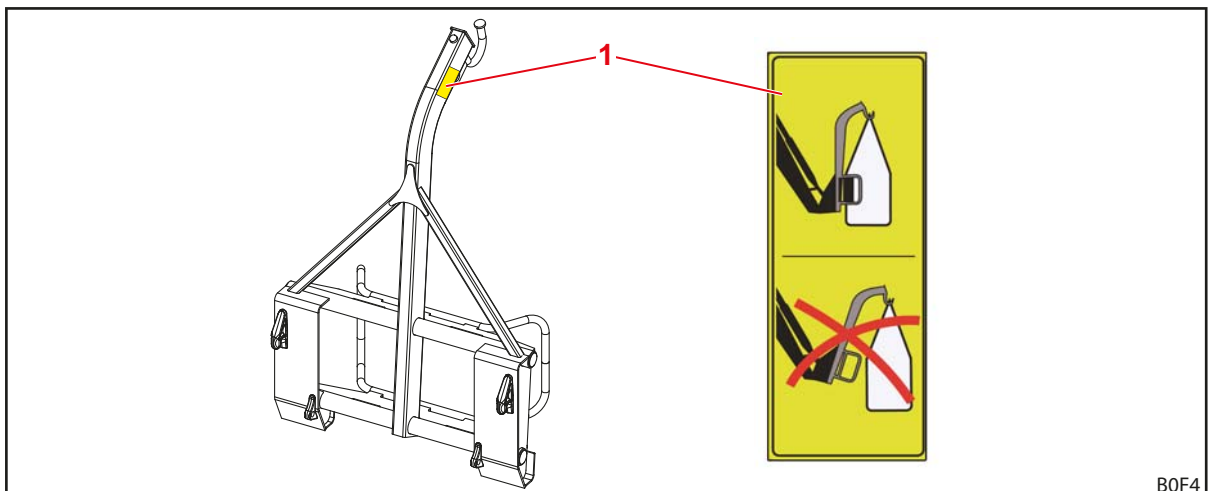


Fig. 5 Bigbag-lyft

Position	Beskrivning
1	Bigbagen måste ligga an helt på pendelbegränsningen.

### 2.11.3 Lyftkrok

#### Säkerhetsdekalens placering och beskrivning

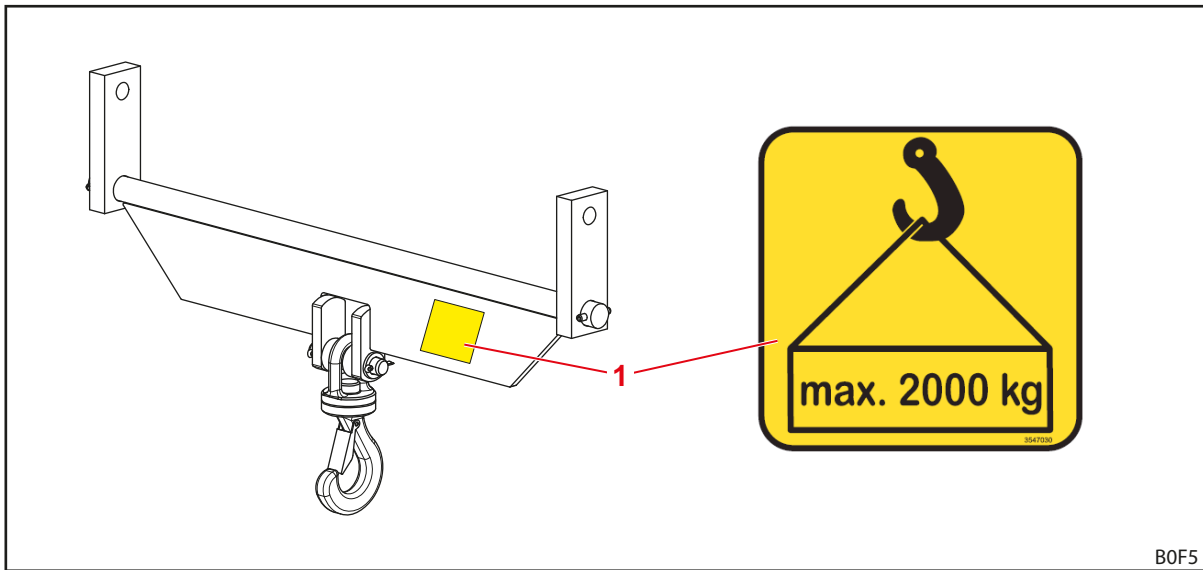


Fig. 6 Lyftkrok

Position	Beskrivning
1	Lyft maximalt upp 2000 kg med redskapet.

### 2.11.4 MX-redskapsadapter

#### Säkerhetsdekalens placering och beskrivning

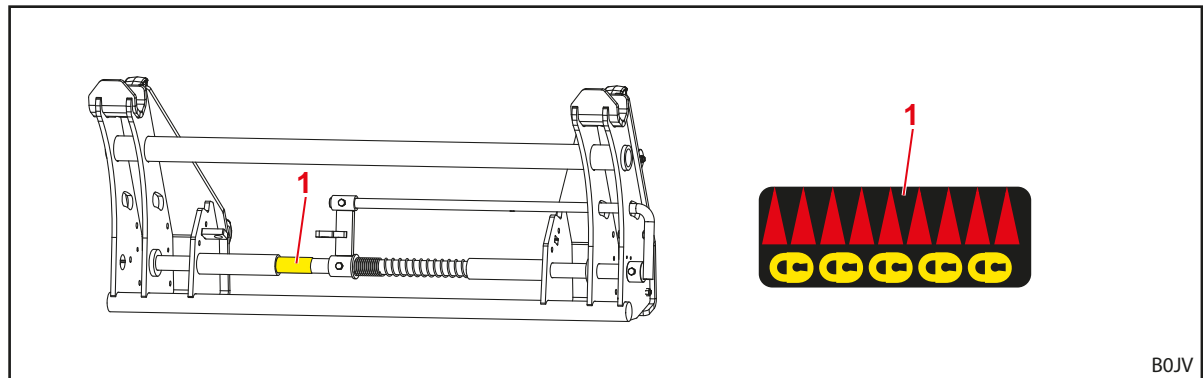


Fig. 7 MX-redskapsadapter

Position	Beskrivning
1	Märkning av det mekaniska redskapslåsets låsta position.

## 2.12 Krav på personalen

I bruksanvisningen skiljer man mellan följande personer:

- Driftansvarig
- Fackpersonal
- Fackhantverkare

Alla persongrupper måste ha läst och förstått bruksanvisningen. I tabellen räknas de fortsatta respektive kvalifikationerna resp. ansvarsområdena upp.

Personal	Kvalifikation/ansvar
Driftansvarig	<ul style="list-style-type: none"> <li>• är ansvarig för korrekt drift av frontlastaren</li> <li>• instruerar fackpersonalen i hanteringen av frontlastaren</li> <li>• ordnar med regelbunden kontroll och dito underhåll av frontlastaren i en fackverkstad</li> </ul>
Fackpersonal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• är ansvarig för korrekt drift av frontlastaren</li> <li>• är fysiskt förmögen att kontrollera frontlastaren och traktorn</li> <li>• ordnar med regelbundet underhåll av frontlastaren</li> <li>• känner till de relevanta reglerna för körning på allmän väg</li> <li>• har den föreskrivna körkortsbehörigheten</li> <li>• är insatt i en säker framföring av traktorer</li> </ul>
Fackhantverkare	<ul style="list-style-type: none"> <li>• utför underhållsarbeten (underhåll och reparation)</li> <li>• har ett erkänt utbildningsintyg eller fackkunskaper som är viktiga för att följa de befintliga föreskrifterna, reglerna och direktiven</li> </ul>



Arbeten på maskinens elektriska komponenter får endast utföras av en behörig elektriker enligt de elektrotekniska reglerna.

Svetsarbeten får endast utföras av en auktoriserad verkstad.

## 2.13 Uppträdande i nödfall

- Påbörja följande åtgärder för att undvika ytterligare skador i nödfall:
  - (1) Säkra olycksplatsen korrekt.
  - (2) Ordna med första hjälpen (vid behov).
  - (3) Ring räddningstjänsten, beskriv situationen kort och sakligt. Vänta på ytterligare frågor.
  - (4) Informera arbetsgivaren resp. den driftansvariga.

### 2.13.1 Följ anvisningarna nedan om traktorn med frontlastare tippas eller välter

- Följ anvisningarna nedan om traktorn med frontlastare tippas eller faller ner:
  - (1) Sänk ner lasten.
  - (2) Stanna kvar i förarhytten tills experthjälp kommer.

### 2.13.2 Förhållningssätt vid spänningsöverslag från luftledningar

I närheten av elektriska luftledningar kan det snabbt uppstå spänningsöverslag som leder till en hög elektrisk spänning på traktorns utsida. Detta leder till att det uppstår stora spänningsskillnader på marken runt maskinen.

Vid ett spänningsöverslag:

- Lämna inte förarhytten.
- Berör inga metalledar.
- Skapa inte någon förbindelse till jord.
- Varna utomstående personer och undvik att gå nära.
- Ordna så att strömmen slås av.
- Invänta den professionella räddningstjänsten.

Om du ändå måste lämna förarhytten, t.ex. på grund av hotande brandrisk:

- Hoppa iväg från traktorn och berör den inte.
- Lämna traktorn med korta steg.



### 3 Redskap

#### 3.1 Pallgafflar

##### 3.1.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 ram
- 2 pallarmar
- Armbussningar (beroende på modell)

Beroende på modell kan ramen vara utrustad med upp till 4 armbussningar för montering av balarmar. Genom monteringen av balarmar omvandlas redskapet till ett balspjut (manövrering se 3.7 Balspjut).

Ramen är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

Pallarmarna kan ställas in variabelt och är var och en utrustad med 1 låsspak för låsning på ramen.

De båda sexkantsskruvarna M10x25 i ramprofilens ände fungerar som armstopp och förhindrar att pallarmarna glider ner från ramen.

Alternativt kan pallgafflarna dessutom utrustas med ett låsgaller (se 3.5 Låsgaller HS).

Pallarmarna till pallgafflarna HS kan alternativt utrustas med balrör (se 3.2 Balrör).

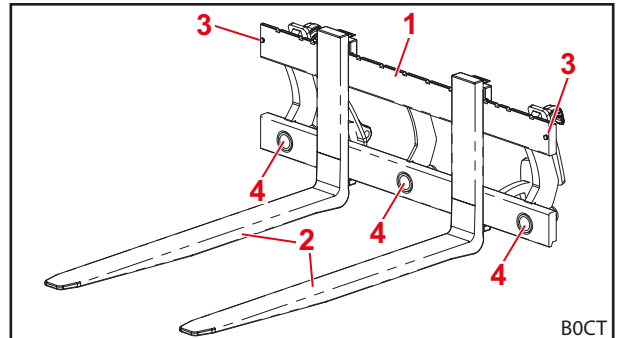


Fig. 8 Konstruktion pallgafflar HD med armbussningar – Vy framifrån

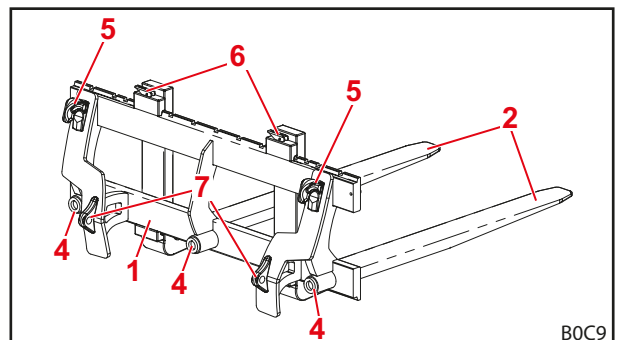


Fig. 9 Konstruktion pallgafflar HD med armbussningar – Vy bakifrån

##### Teckenförklaring

- 1 Ram
- 2 Pallarmar
- 3 Sexkantsskruvar M10x25
- 4 Armbussningar
- 5 Fästkrok till kopplingsram
- 6 Låsspak till pallarmarna
- 7 Fästjärn till kopplingsramens bultar

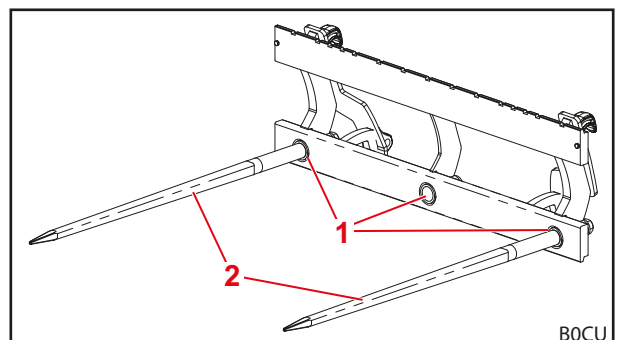


Fig. 10 Pallgaffel HD med balarmar

##### Teckenförklaring

- 1 Armbussningar
- 2 Balarmar

### 3.1.2 Idrifftagande

#### 3.1.2.1 Första idrifftagande

Det första idrifftagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

#### VARNING

#### Risk för personskador på grund av att redskapet faller ner!

Om redskapslåset är öppet eller om det inte har låsts på korrekt sätt kan redskapet falla ner. Då kan personer i omgivningen skadas svårt.

- ▶ Redskapslåset får inte manövreras förrän redskapet har satts ner på marken eller på en säker avställningsplats.
- ▶ Kontrollera alltid att redskapslåset är korrekt låst.

Före det första idrifftagandet måste pallarmarna monteras på ramen.

*Montera pallarmarna på ramen:*

- (1) Sänk ner frontlastaren tills den är strax över marken.
- (2) Stäng av traktorn.
  - Stäng av motorn.
  - Dra åt parkeringsbromsen.
- (3) Lyft upp ramen med hjälp av en kran och fäst den i frontlastarens kopplingsram med fästkrokarna.
- (4) Stäng redskapslåset (se frontlastarens bruksanvisning).

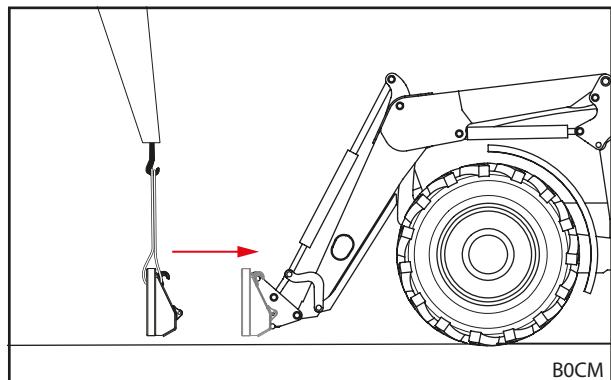


Fig. 11 Fästa ramen i kopplingsramen

- (5) Ta bort sexkantsskruven M10x25 på ramens profilände.

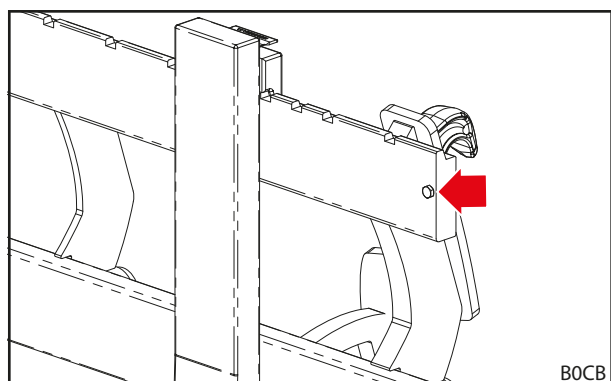


Fig. 12 Ta bort sexkantsskruven på profiländen

(6) Skjut på pallarmarna på ramen från sidan.

**i** Pallarmarnas låsspak måste då vara i lodrätt läge.

(7) Montera sexkantsskruven M10x25 igen på ramprofilens ände.

(8) Lås pallarmarna i önskad position med låsspaken.

- Skjut pallarmarna till önskad position.
- Flytta pallarmarnas låsspak till vågrätt läge för att låsa pallarmarna.
- Kontrollera låset.

**i** Låsanordningen är inte korrekt låst förrän låsspaken står vågrätt och ligger på styrfickan. Endast i detta fall skjuts låsspakens bult in i en av öppningarna på ramprofilen och pallarmen är låst så att den inte kan glida åt sidan.

(9) Montera den andra pallarmen på samma sätt.

(10) Starta traktorn.

(11) Flytta försiktigt redskapet till alla ändlägen för att säkerställa att det arbetar utan kollision.

✓ Pallarmarna är monterade på ramen.

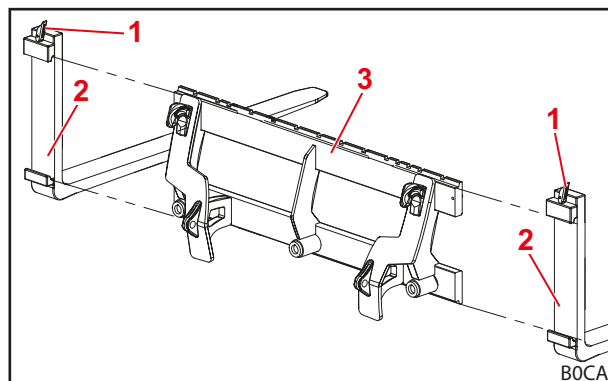


Fig. 13 Skjut på pallarmarna på ramen

**Teckenförklaring**

- 1 Låsspak
- 2 Pallarmar
- 3 Chassi

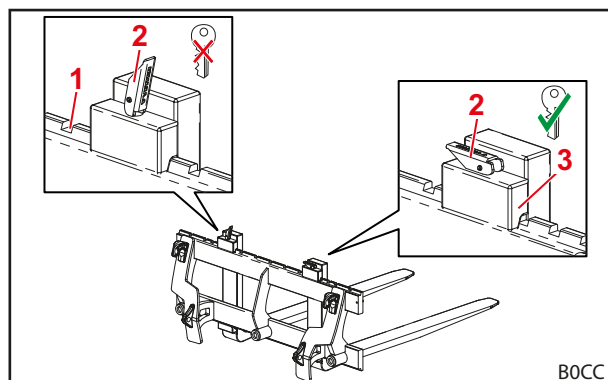


Fig. 14 Låsning av pallarmarna (åt vänster – öppna, åt höger – stängda)

**Teckenförklaring**

- 1 Öppning
- 2 Låsspak
- 3 Styrficka

**3.1.2.2 Kontroll före varje idrifttagande**

- Kontrollera alla punkter på checklistan före varje idrifttagande.
- Åtgärda eventuellt fastställda fel på en säker plats och i en säker miljö.
- Använd redskapet endast om en korrekt och säker manövrering är garanterad.

	Kontroll	se även	utfört
<b>Innan redskapet monteras</b>			
	Rätt vikt på bakvagnens ballast?	se frontlastarens bruksanvisning	
	Har en okulärbesiktning av redskapet gjorts med avseende på skador (t.ex. sprickor, korrosion)?		
<b>Efter monteringen av redskapet</b>			
	Redskapslåset korrekt låst?	se frontlastarens bruksanvisning	
	Är armarnas låsanordning korrekt låst?	se första idrifttagande	
	Om tillbehör har monterats: är tillbehören korrekt monterade/låsta?	se det aktuella tillbehörets kapitel	
	Är det säkerställt att redskapet inte kan kollidera med frontlastaren i något läge?		

### 3.1.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för festsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

### 3.1.2.4 Montering av balarmar

För pallgafflar med armbussningar kan dessutom balarmar monteras istället för pallarmar.

*Montera balarmar på ramen:*

- ✂ U-nyckel, 41 mm nyckelvidd
- ✂ Momentnyckel

- (1) Montera redskapet på frontlastaren (se 3.1.2.3 *Montering av redskapet*).
- (2) Sänk ner frontlastaren tills den är strax över marken.
- (3) Demontera pallarmarna från ramen.
  - Ta bort sexkantsskruven M10x25 på ramens profilände.
  - Flytta låsspaken till pallarmarna till lodrätt läge och ta bort pallarmarna från ramen.
  - Montera sexkantsskruven M10x25 igen på ramprofilens ände.
  - ✓ Pallarmarna är demonterade från ramen.

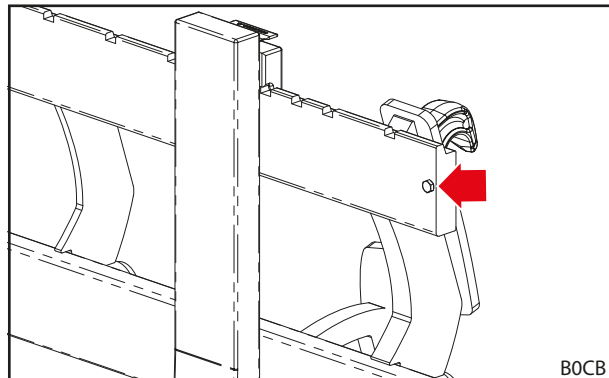


Fig. 15 Ta bort sexkantsskruven på profiländen

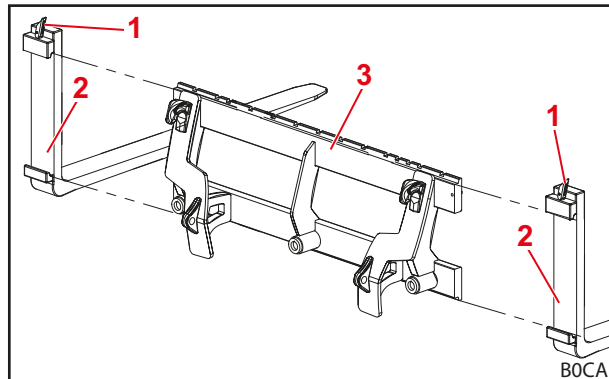


Fig. 16 Ta bort pallarmarna från ramen

#### Teckenförklaring

- 1 Låsspak
- 2 Pallarmar
- 3 Chassi

- (4) Ta bort sexkantsmuttern från balarmarna.
- (5) Sätt in balarmarna genom armbussningarna framifrån.
- (6) Montera sexkantsmuttern bakifrån på balarmarna igen.

**i** Åtdragningsmoment: 1840 Nm

- (7) Gör på samma sätt med de återstående balarmarna.
- (8) Flytta försiktigt redskapet till alla ändlägen för att säkerställa att det arbetar utan kollision.
- ✓ Balarmarna är monterade på ramen.

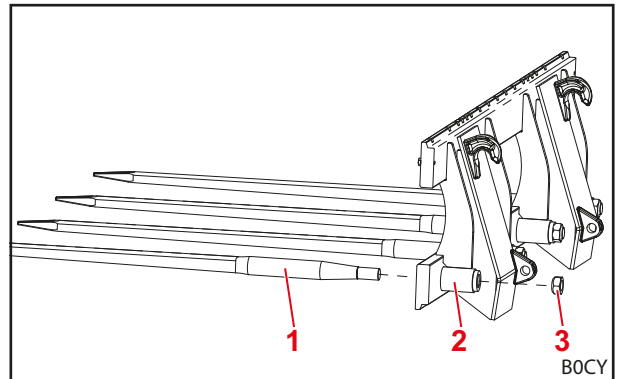


Fig. 17 Montera balarmar på ramen

#### Teckenförklaring

- 1 Balarmar
- 2 Huvud
- 3 Sexkantsmutter
- 4 Chassi

### 3.1.3 Manövrering

*Ta upp och lossa lastgodset:*

➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Ställ vid behov in pallarmarnas avstånd efter bredden på den pall som ska transporteras (se 3.1.2.1 Första idrifttagande).

**i** Smörj ramprofilen om pallarmarna går trögt.

- (2) Sänk frontlastaren tills den står strax över marken och ställ redskapet vågrätt.
- (3) Kör försiktigt in pallarmarna i pallen.
- (4) Lyft lasten.

**i** Lyft inte lasten högre än nödvändigt för transporten.

- (5) Kör lasten till målplatsen.
- (6) Sätt ner lasten och kör försiktigt ut ur pallen.
- ✓ Lastgodset har lyfts upp och lossats.

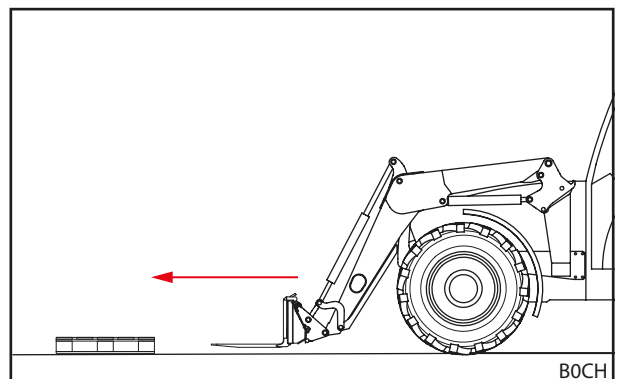


Fig. 18 Kör in i pallen

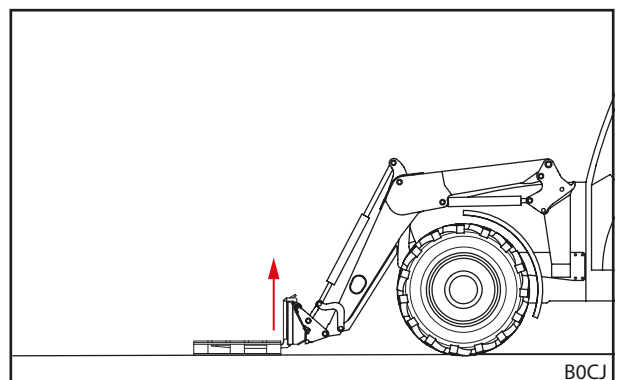


Fig. 19 Lyft lasten

### 3.1.4 Nedläggning av redskapet

➤ se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

## 3.2 Balrör

### 3.2.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 2 balrör

Balrören möjliggör en avrundning av pallarmarnas vassa kanter.

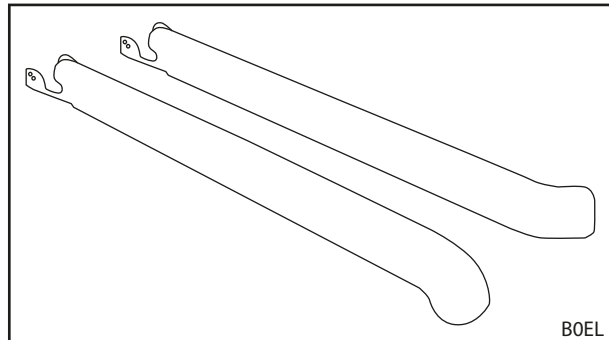


Fig. 20 Konstruktion balrör

### 3.2.2 Idrifttagande

#### 3.2.2.1 Kontroll före varje idrifttagande

- se kapitlet "Kontroll före varje idrifttagning" av det redskap som detta tillbehör monteras på

#### 3.2.2.2 Montering av redskapet

Montera balrören på pallarmarna:

- (1) Sänk ner pallgafflarna tills det är strax över marken.
- (2) Stäng av traktorn.
  - Stäng av motorn.
  - Dra åt parkeringsbromsen.
- (3) Skjut balröret på pallarmen.

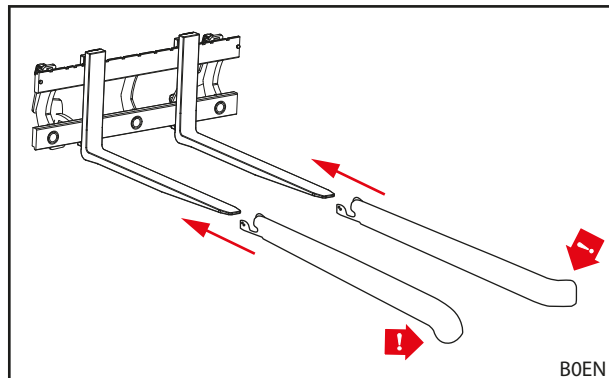


Fig. 21 Skjuta på balrören på pallarmarna

- (4) Montera balröret med 1 sexkantsskruv M12x160 och 1 låsmutter på pallarmen.
  - (5) Montera den andra balröret på samma sätt.
  - (6) Starta traktorn.
  - (7) Flytta försiktigt redskapet till alla ändlägen för att säkerställa att det arbetar utan kollision.
- ✓ Balrören är monterade på pallarmarna.

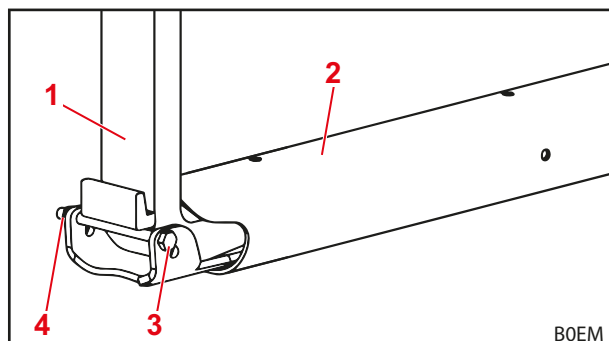


Fig. 22 Montera balröret på pallarmen

#### Teckenförklaring

- 1 Balrör
- 2 Pallarmar
- 3 Sexkantsskruv M12x160
- 4 Låsmutter

### 3.3 Stort balspjut

#### 3.3.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 ram
- 2 skyddsrör med låsbult
- 2 armar (fällbar) med låsbult

Ramen är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

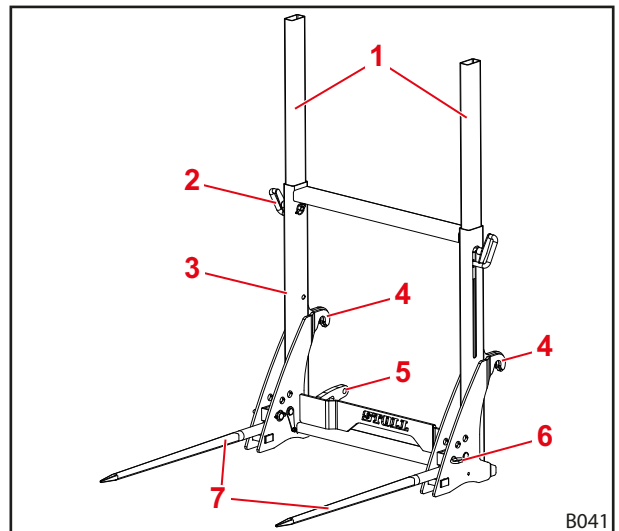


Fig. 23 Konstruktion stort balspjut

#### Teckenförklaring

- 1 Skyddsrör
- 2 Låsbultar till skyddsrör
- 3 Ram
- 4 Fästkrok till kopplingsram
- 5 Fästjärn till kopplingsramens bultar
- 6 Låsbultar till armar
- 7 Armar

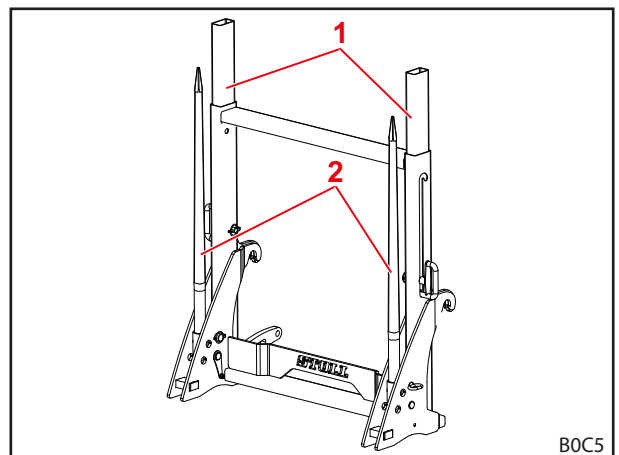


Fig. 24 Det stora balspjutet förberett för körning på allmän väg

#### Teckenförklaring

- 1 Skyddsrör (inskjutet och låst)
- 2 Arm (uppfälld och låst)

### 3.3.2 Idrifttagande

#### 3.3.2.1 Första idrifttagande

Det första idrifttagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

#### 3.3.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- Kontrollera alla punkter på checklisten före varje idrifttagande.
- Åtgärda eventuellt fastställda fel på en säker plats och i en säker miljö.
- Använd redskapet endast om en korrekt och säker manövrering är garanterad.

	Kontroll	se även	utfört
<b>Innan redskapet monteras</b>			
	Rätt vikt på bakvagnens ballast?	se frontlastarens bruksanvisning	
	Har en okulärbesiktning av redskapet gjorts med avseende på skador (t.ex. sprickor, korrosion)?		
<b>Efter monteringen av redskapet</b>			
	Redskapslåset korrekt låst?	se frontlastarens bruksanvisning	
	Är det säkerställt att redskapet inte kan kollidera med frontlastaren i något läge?		



### 3.3.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för festsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

#### Ställa om för körning på allmän väg

- (1) Skjut in skyddsror på båda sidorna.
    - Dra ut låsstiftet.
    - Dra ut och lossa låsbulten med handtaget.
    - För ner skyddsroret med låsbultens handtag.
    - För in låsbulten och lås den med låsstiftet.
  - (2) Sväng upp armarna på båda sidorna.
    - Dra ut låsstiftet.
    - Dra ut låsbulten med handtaget.
    - Fäll upp armen.
    - Sätt in låsbulten i det övre hålet och lås med låsstiftet.
- ✓ Redskapet är omställt för körning på allmän väg.

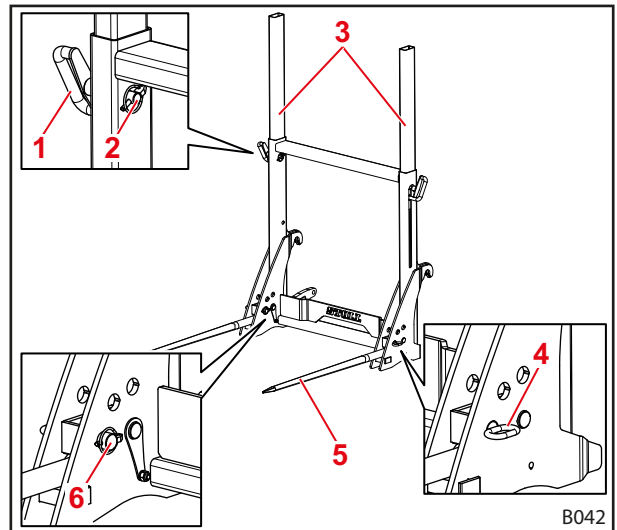


Fig. 25 Ställa om för körning på allmän väg

#### Teckenförklaring

- 1 Låsbultar till skyddsror
- 2 Låsstift till skyddsror
- 3 Skyddsror
- 4 Låsbultar till armar
- 5 Armar
- 6 Låsstift till armar

#### Ställa om för arbete med balar

- (1) Dra ut skyddsroren på båda sidorna.
    - Dra ut låsstiftet.
    - Dra ut låsbulten med handtaget.
    - För upp skyddsroret med låsbultens handtag.
    - Fäst låsbulten, för in den och lås den med låsstiftet.
  - (2) Sväng ner armarna på båda sidorna.
    - Dra ut låsstiftet.
    - Dra ut låsbulten med handtaget.
    - Fäll ner armarna.
    - Sätt in låsbulten i det nedre hålet och lås med låsstiftet.
- ✓ Redskapet är omställt för arbete med balar.

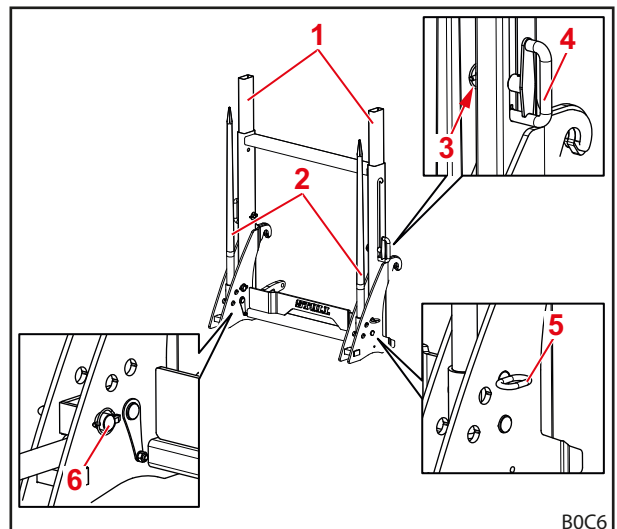


Fig. 26 Ställa om för arbete med balar

#### Teckenförklaring

- 1 Skyddsror
- 2 Armar
- 3 Låsstift till skyddsror
- 4 Låsbultar till skyddsror
- 5 Låsbultar till armar
- 6 Låsstift till armar

### 3.3.3 Manövrering

#### ⚠ VARNING

**Risk för olyckor vid körning på allmän väg på grund av armar som sticker ut eller skyddsror som står för högt!**

Vid olyckor vid trafik på allmän väg kan andra trafikanter skadas svårt på grund av armar som sticker ut. För högt stående skyddsror kan leda till kollisioner med elledningar, broar, träd etc.

- ▶ Fäll upp armen.
- ▶ Skjut in skyddsroren.
- ▶ Sväng det stora balspjutet så långt bakåt som möjligt vid upplyft frontlastare (frontlastarens Skovlings-funktion).

#### ⚠ VARNING

**Livs fara på grund av nedfallande balar!**

Staplade balar kan lätt falla bakåt från den upplyfta balgaffeln och sedan falla, rulla eller glida över frontlastaren ner på föraren. Föraren kan skadas livsfarligt på grund av detta.

- ▶ Dra ut skyddsroren före arbeten med staplade balar.
- ▶ Stapla endast balar som är betydligt bredare än avståndet mellan skyddsroren.
- ▶ Lyft endast balstaplar vars översta balar inte sticker ut över skyddsroren uppåt.

*Stapla balar:*

→ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Ställ redskapet vågrätt.
- (2) Sänk ner frontlastaren tills redskapet står ungefär centrerat framför den stora balen resp. balstapelns understa bal.
- (3) Kör långsamt fram traktorn och kör in med armarna i den stora balen resp. balstapelns till den ligger an mot ramen.

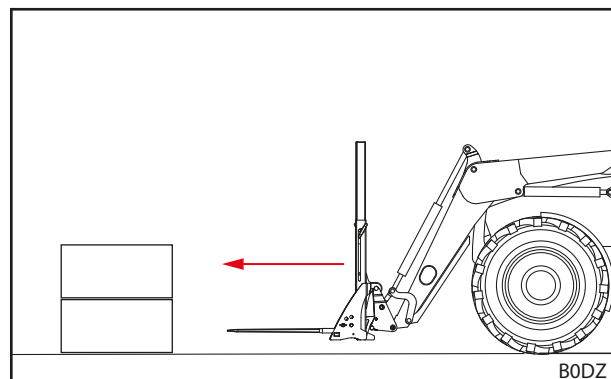


Fig. 27 Köra in i balstapel

- (4) Luta redskapet bakåt minst 20°.
- (5) Lyft upp frontlastaren efter behov.

**i** Lyft balarna något för körningen. Lyft först upp balarna för staplingen.

- (6) När den stora balens/balstapelns staplingsposition har uppnåtts ska balstapelns sänkas ner/sättas ner långsamt.

**i** Ställ armarna vågrätt igen.

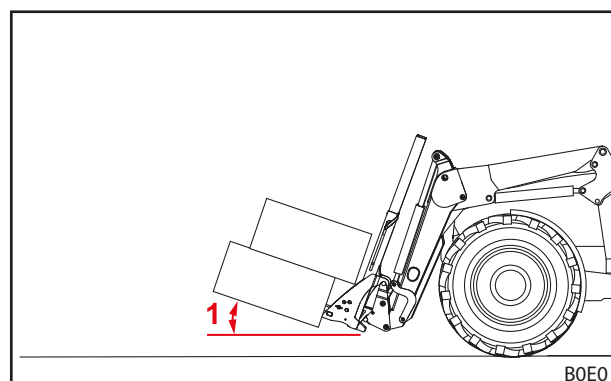


Fig. 28 Luta redskapet bakåt

#### Teckenförklaring

- 1 Skovlingsvinkel på minst 20°

- (7) Kör långsamt bakåt.
  - ✓ Balarna har staplas.

### 3.3.4 Nedläggning av redskapet

- se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

### 3.4 Stort balspjut HS

#### 3.4.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 ram med fästkrok till Euro-kopplingsram
- 2 balarmar med låsbultar

Ramen är utrustad med 2 fästcrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

Balarmarna kan ställas in variabelt och är var och en utrustad med 1 låsspak för låsning på ramen.

De båda sexkantsskruvarna M10x25 i ramprofilens ände fungerar som armstopp och förhindrar att balarmarna glider ner från ramen.

Alternativt kan det stora balspjutet HS dessutom utrustas med ett låsgaller (se 3.5 Låsgaller HS).

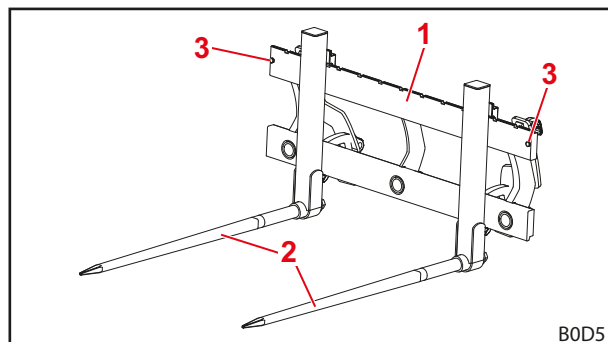


Fig. 29 Konstruktion stort balspjut HS – Vy framifrån (exempel: med standardarmar)

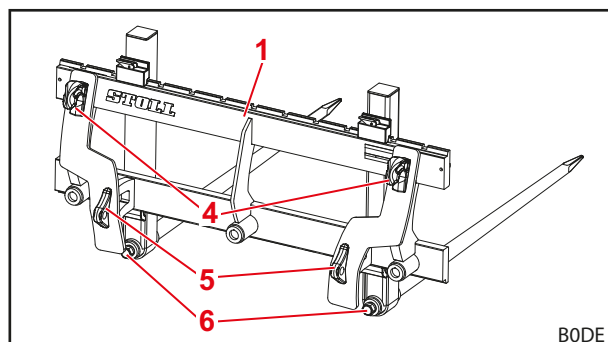


Fig. 30 Konstruktion stort balspjut HS – Vy bakifrån (exempel: med standardarmar)

#### Teckenförklaring

- 1 Ram
- 2 Balarmar
- 3 Sexkantsskruvar M10x25
- 4 Fästen för kopplingsram
- 5 Fästjärn till kopplingsramens bultar
- 6 Låsbultar till balarmar

Beroende på balarmarnas utförande kan dessa fällas upp.

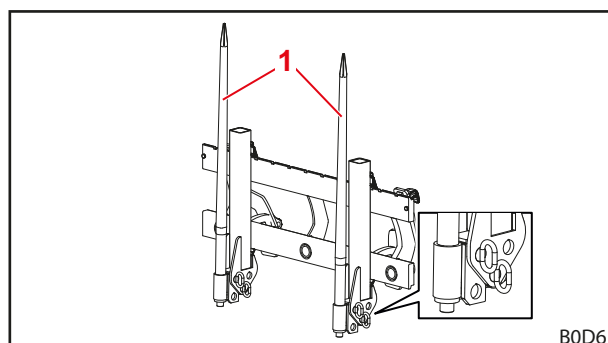


Fig. 31 Det stora balspjutet HS med fällbara armar förberett för körning på allmän väg

#### Teckenförklaring

- 1 Balarm (uppfälld och låst)

### 3.4.2 Idrifftagande

#### 3.4.2.1 Första idrifftagande

Det första idrifftagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

#### VARNING

#### Risk för personskador på grund av att redskapet faller ner!

Om redskapslåset är öppet eller om det inte har låsts på korrekt sätt kan redskapet falla ner. Då kan personer i omgivningen skadas svårt.

- ▶ Redskapslåset får inte manövreras förrän redskapet har satts ner på marken eller på en säker avställningsplats.
- ▶ Kontrollera alltid att redskapslåset är korrekt låst.

Före det första idrifftagandet måste balarmarna monteras på ramen.

*Montera balarmar på ramen:*

- (1) Sänk ner frontlastaren tills den är strax över marken.
- (2) Stäng av traktorn.
  - Stäng av motorn.
  - Dra åt parkeringsbromsen.
- (3) Lyft upp ramen med hjälp av en kran och fäst den i frontlastarens kopplingsram med fästkrokarna.
- (4) Stäng redskapslåset (se frontlastarens bruksanvisning).

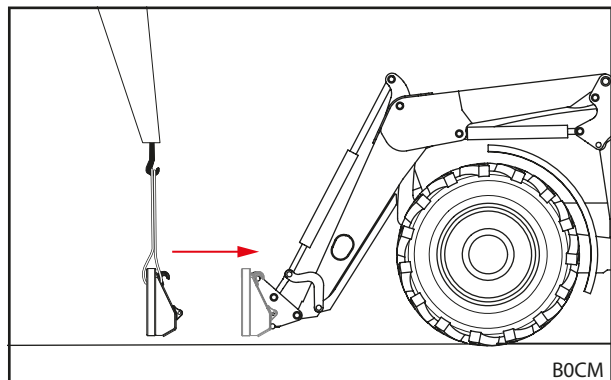


Fig. 32 Fästa ramen i kopplingsramen

- (5) Ta bort sexkantsskruven M10x25 på ramens profilände.

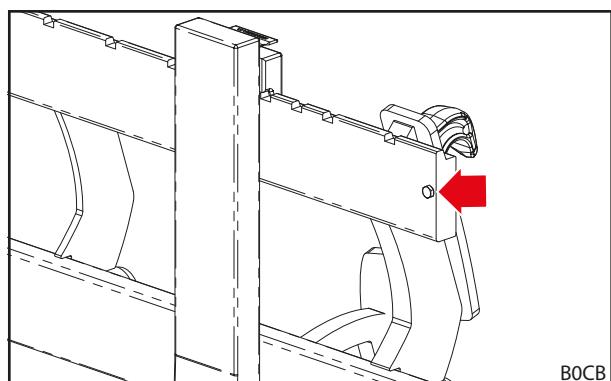


Fig. 33 Ta bort sexkantsskruven på profiländen

- (6) Skjut på den vänstra balarmens ramdel på ramen från sidan.

**i** Ramdelens låsspak måste då vara i lodrätt läge.

- (7) Montera sexkantsskruven M10x25 igen på ramprofilens ände.

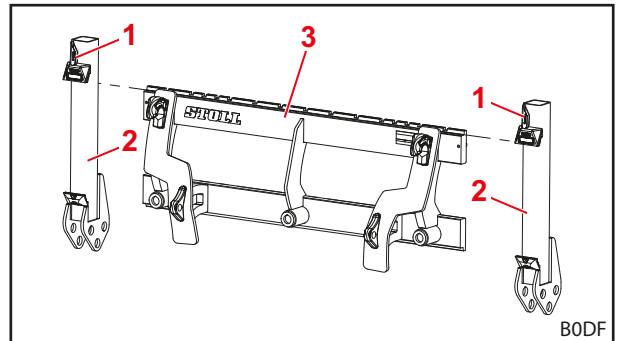


Fig. 34 Skjut på ramdelarna på ramen (exempel: stort balspjut HS med fällbara armar)

#### Teckenförklaring

- 1 Låsspak
- 2 Balarmarnas ramdelar
- 3 Chassi

- (8) Lås ramdelarna i önskad position med låsspaken.
- Skjut ramdelen till önskad position.
  - Flytta ramdelens låsspak till vågrätt läge för att låsa ramdelen.
  - Kontrollera låset.

**i** Låsanordningen är inte korrekt låst förrän låsspaken står vågrätt och ligger på styrfickan. Endast i detta fall skjuts låsspakens bult in i en av öppningarna på ramprofilen och balarmen är låst så att den inte kan glida åt sidan.

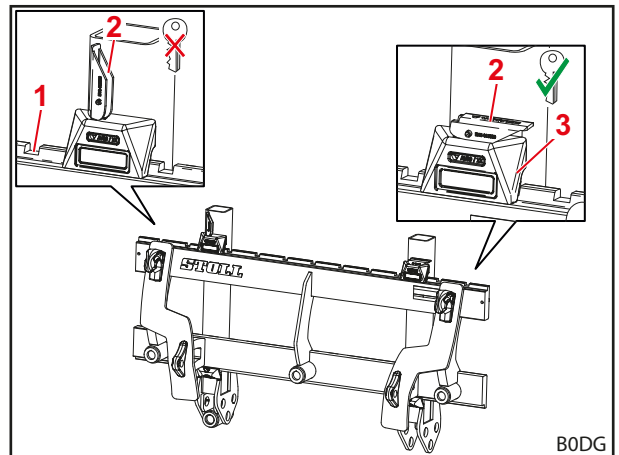


Fig. 35 Låsning av ramdelarna (åt vänster – öppna, åt höger – stängda)

#### Teckenförklaring

- 1 Öppning
- 2 Låsspak
- 3 Styrficka

Stort balspjut HS med standardarmar:

- ✘ U-nyckel, 41 mm nyckelvidd
- ✘ Momentnyckel

(10) Montera balarmar på ramdelen.

- Ta bort kronmuttern från den vänstra balarmen.
- Stick in den vänstra balarmen genom ramdelen och fäst den med kronmuttern på den andra sidan.



Åtdragningsmoment: 1840 Nm

- Montera den högra balarmen på samma sätt.

Stort balspjut HS med fällbar arm:

(11) Montera balarmar på ramdelen.

- Lås den vänstra balarmen med 2 sprintar och 2 hjulsprintar i ramdelens båda övre hål.
- Montera den högra balarmen på samma sätt.

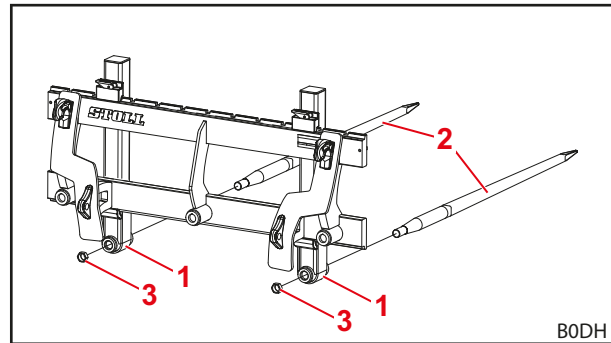


Fig. 36 Montera balarmar på ramdelar

#### Teckenförklaring

- 1 Ramdel
- 2 Balarmar
- 3 Kronmutter

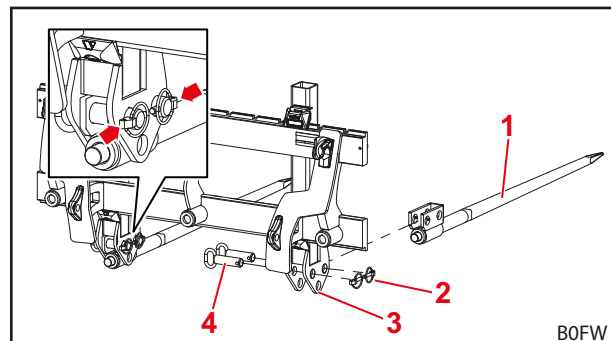


Fig. 37 Montera balarmar på ramdelar

#### Teckenförklaring

- 1 Balarmar
- 2 Hjulspint
- 3 Ramdel
- 4 Sprintar

(12) Starta traktorn.

(13) Flytta försiktigt redskapet till alla ändlägen för att säkerställa att det arbetar utan kollision.

- ✓ Balarmarna är monterade på ramen.

### 3.4.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.1.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

### 3.4.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för festsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

### 3.4.3 Manövrering

*Ta upp och lossa lastgodset:*

➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Ställ redskapet vågrätt.
- (2) Sänk ner frontlastaren tills redskapet står ungefär centrerat framför balen.
- (3) Kör långsamt fram traktorn och kör in med redskapet i balen tills den ligger an mot redskapets ram.

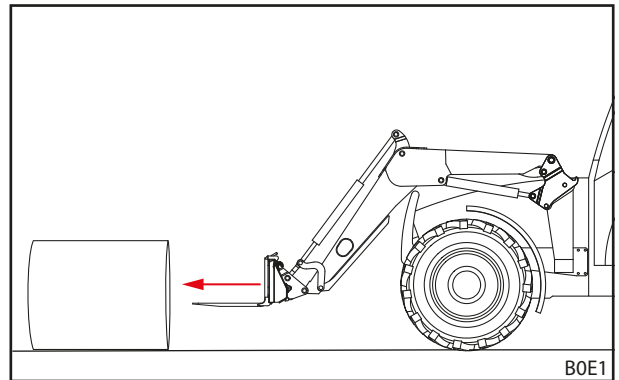


Fig. 38 Köra in i balen

- (4) Lyft lasten.

**i** Lyft inte lasten högre än nödvändigt för transporten.

- (5) Kör lasten till målplatsen.
  - (6) Sätt ner lasten och kör försiktigt ut ur balen.
- ✓ Lastgodset har lyfts upp och lossats.

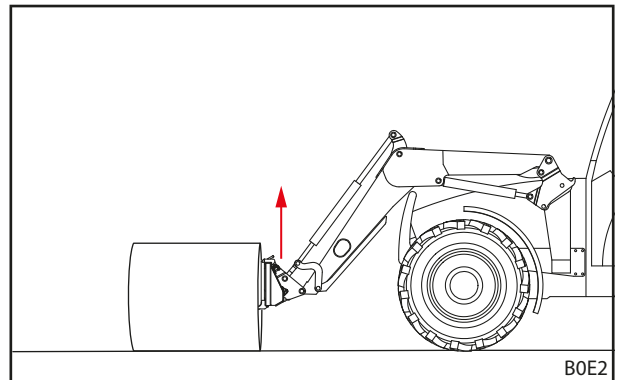


Fig. 39 Lyft lasten

### Manövrering av de fällbara balarmarna

*Fälla upp balarmarna:*

- (1) Sänk ner frontlastaren tills den är strax över marken.
- (2) Stäng av traktorn.
  - Dra åt parkeringsbromsen.
  - Stäng av motorn.
- (3) Håll fast balarmarna.

**i** Håll fast balarmen under hela förloppet.

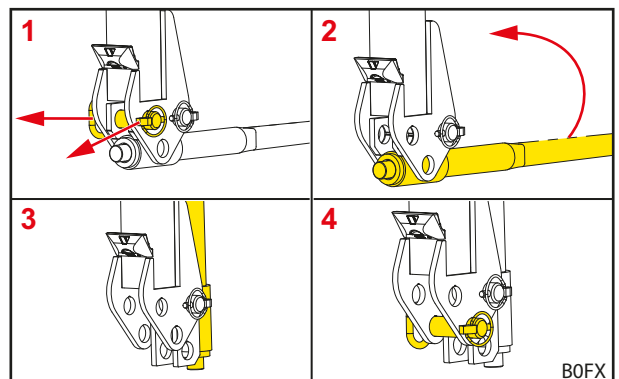


Fig. 40 Fälla upp balarmarna

- (4) Ta bort hjulsprinten och sprinten ur det bakre övre hålet.
  - (5) Fäll upp balarmen.
  - (6) Lås balarmen med hjulsprint och sprint i det nedre hålet.
- ✓ Balarmen fälldes upp.

**i** Arbeta i omvänd ordning för att fälla ner balarmen. Håll fast balarmen under hela förloppet.

### 3.4.4 Nedläggning av redskapet

- se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

## 3.5 Låsgaller HS

### 3.5.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 låsgaller

Låsgallret möjliggör en säkring av lasten bakåt och kan användas både med balspjut HD och med stora balspjut HS.

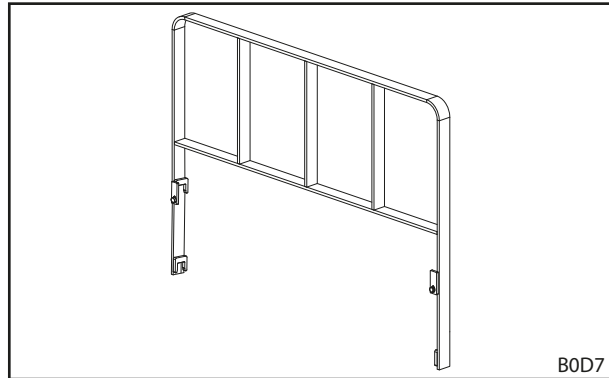


Fig. 41 Konstruktion låsgaller HS

### 3.5.2 Idrifttagande

#### 3.5.2.1 Kontroll före varje idrifttagande

- se kapitlet "Kontroll före varje idrifttagning" av det redskap som detta tillbehör monteras på

#### 3.5.2.2 Montering av redskapet

*Montera låsgallret på redskapet:*

- (1) Sänk ner frontlastaren tills den är strax över marken.
- (2) Stäng av traktorn.
  - Stäng av motorn.
  - Dra åt parkeringsbromsen.
- (3) Ta bort sexkantsskruven M10x25 till höger och vänster på redskapets profilände.



Sexkantsskruven M10x25 utgår vid användning av låsgallret.

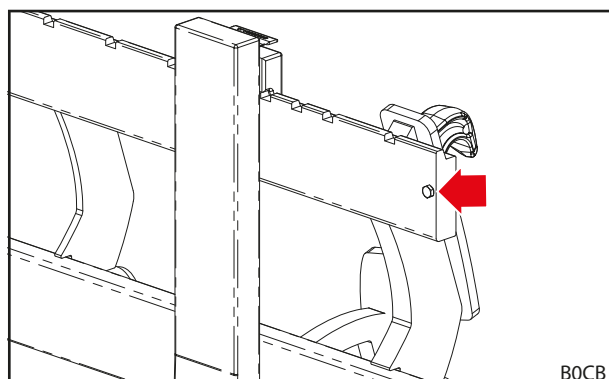


Fig. 42 Ta bort sexkantsskruven på profiländen



- (4) Skjut på låsgallret på redskapets ram uppifrån.

**i** Se upp så att låsgallret sitter fast upptill och nertill på ramen (se pilar i Fig. 44).

- (5) Montera låsgallret till höger och vänster med vardera 1 sexkantsskruv M10x40 och 1 spärrkantring ram.
- ✓ Låsgallret är monterat på redskapet.

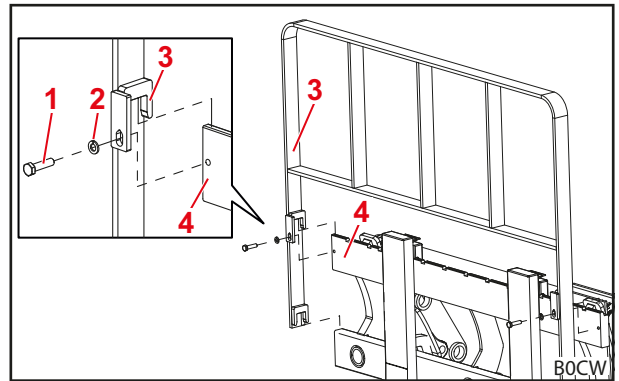


Fig. 43 Montera låsgallret på pallgafflarna

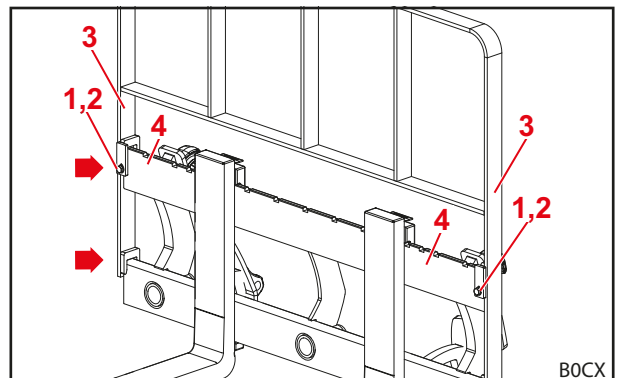


Fig. 44 Låsgaller monterat på pallgafflarna

#### Teckenförklaring

- 1 Sexkantsskruv M10x40
- 2 Spärrkantring VSK 10
- 3 Låsgaller
- 4 Chassi

### 3.5.3 Manövrering

#### NOTERING

#### Materiella skador på grund av för bred skovling av redskapet!

Vid fullständig skovling av redskapet kan redskapet kollidera med hydraulcylindrarna. Redskapet och frontlastaren kan skadas av detta.

- ▶ Sväng endast in redskapet så mycket att låsgallret inte kolliderar med hydraulcylindrarna.

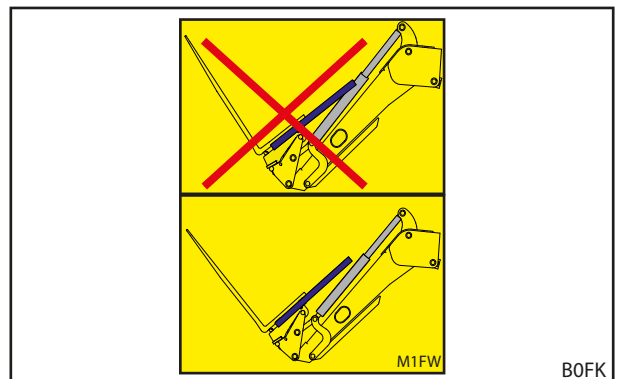


Fig. 45 Felaktigt (upptill) och korrekt (nertill) läge för redskapet

### 3.6 Baltransportenheter

#### 3.6.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- Ram
- 2 balrör

Balrören kan ställas in variabelt och är vart och ett utrustat med 1 låsbult med fjädersprint för låsning på ramen.

Ramen och balrören är försedda med en transportögla som komponenterna kan transporteras på (t.ex. med en kran).

Baltransportenhetens ram är utrustad med 2 fästcrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

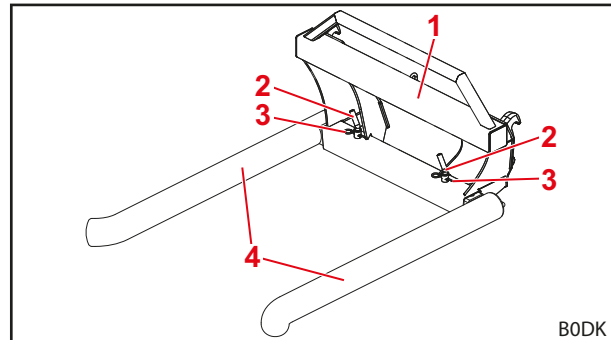


Fig. 46 Konstruktion baltransportenhet H –  
Vy framifrån

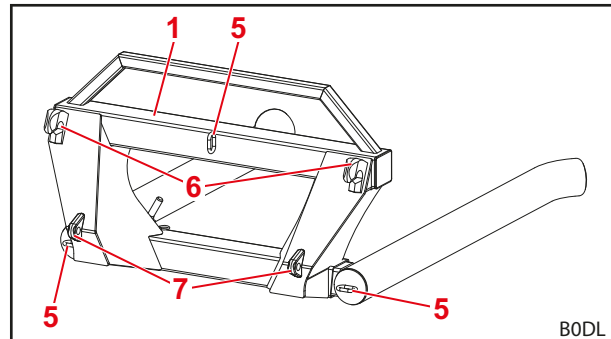


Fig. 47 Konstruktion baltransportenhet H – Vy bakifrån

Ramen på baltransportenheten bak är utrustad med 3 låsbultar för montering på trepunktsmonteringen resp. redskapstrekanten baktill på traktorn.

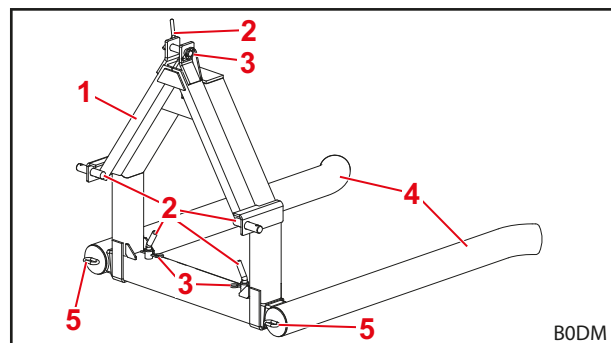


Fig. 48 Konstruktion baltransportenhet bak –  
Vy bakifrån

#### Teckenförklaring

- 1 Ram
- 2 Spärrbult
- 3 Fjädersprint
- 4 Balrör
- 5 Transportögla
- 6 Fästen för kopplingsram
- 7 Fästjärn till kopplingsramens bultar

### 3.6.2 Idrifftagande

#### 3.6.2.1 Första idrifftagande

Det första idrifftagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

#### **⚠ VARNING**

#### **Risk för personskador på grund av att redskapet faller ner!**

Om redskapslåset är öppet eller om det inte har låsts på korrekt sätt kan redskapet falla ner. Då kan personer i omgivningen skadas svårt.

- ▶ Redskapslåset får inte manövreras förrän redskapet har satts ner på marken eller på en säker avställningsplats.
- ▶ Kontrollera alltid att redskapslåset är korrekt låst.

Före det första idrifftagandet måste balrören monteras på ramen.

#### *Montera ramen på frontlastaren (baltransportenhet H):*

- (1) Sänk ner frontlastaren tills den är strax över marken.
  - (2) Stäng av traktorn.
    - Stäng av motorn.
    - Dra åt parkeringsbromsen.
  - (3) Lyft upp ramen med hjälp av en kran och fäst den i frontlastarens kopplingsram med fästkrokarna.
  - (4) Stäng redskapslåset (se frontlastarens bruksanvisning).
- ✓ Ramen har monterats på frontlastaren.

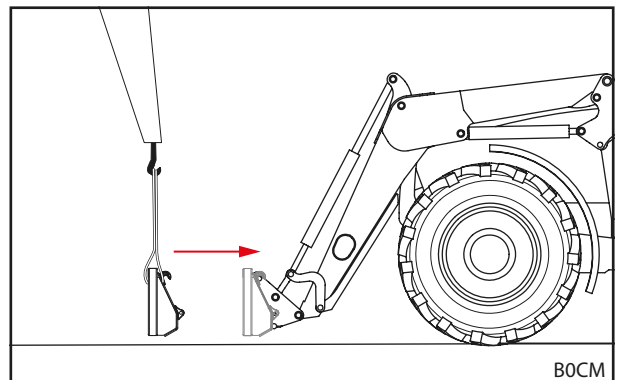


Fig. 49 Fästa ramen i kopplingsramen

#### *Montera ramen baktill på traktorn (baltransportenhet bak):*

- (1) Stäng av traktorn.
  - Stäng av motorn.
  - Dra åt parkeringsbromsen.
- (2) Lyft upp ramen med hjälp av en kran.
- (3) Ta bort den övre fjädersprinten och låsbulten.

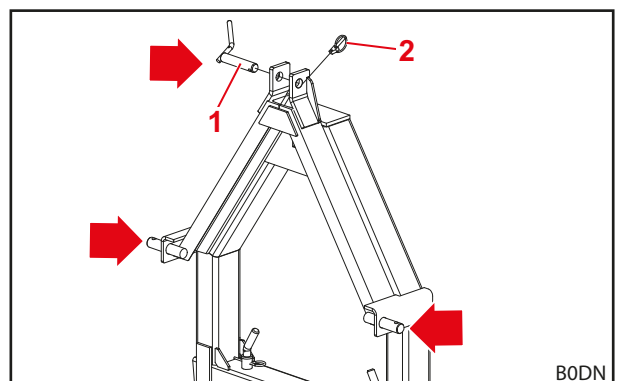


Fig. 50 Fästpunkter för montering baktill på traktorn

#### **Teckenförklaring**

- 1 Spärrbult
- 2 Fjädersprint

- (4) Fäst ramen i trepunktsmonteringen resp. redskapstrekanten baktill på traktorn.
- (5) Fäst ramen med låsbultar och fjädersprintar.
- ✓ Ramen har monterats baktill på traktorn.

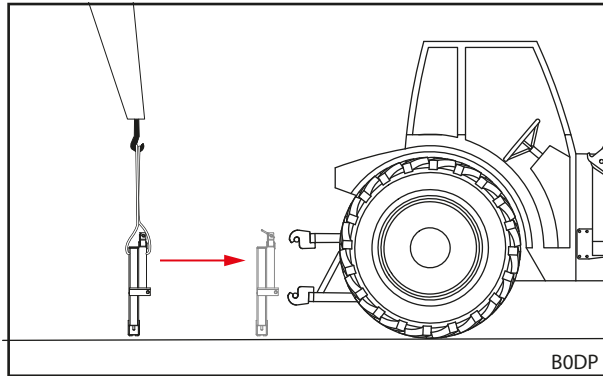


Fig. 51 Montera ramen baktill på traktorn

#### Montera balrör på ramen:

- (1) Ta bort den nedre fjädersprinten och låsbulten.
- (2) Skjut på det vänstra balröret på ramen från sidan.
- (3) Lås balröret i önskad position med låsbulten.
  - Skjut balröret till önskad position.
  - Sätt in låsbulten.
  - Lås låsbulten med fjädersprint.
- (4) Montera det högra balröret på samma sätt.

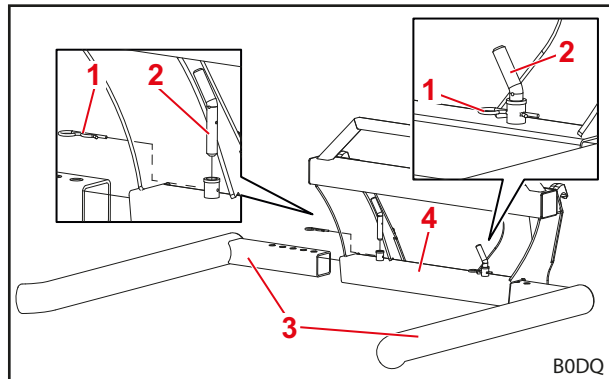


Fig. 52 Montera balrör på ramen

#### Teckenförklaring

- 1 Fjädersprint
- 2 Spärrbult
- 3 Balrör
- 4 Ram

- (5) Starta traktorn.
- (6) Vid baltransportenhet H:  
Flytta försiktigt redskapet till alla ändlägen för att säkerställa att det arbetar utan kollision.
- ✓ Balrören är monterade på ramen.

### 3.6.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.3.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

### 3.6.2.3 Montering av redskapet

#### Baltransportenhet H

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för festsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

### Baltransportenhet bak



Redskapet är endast avsett för kategori-2-montering.

*Montera redskapet baktill på traktorn:*

- (1) Ta bort den övre fjädersprinten och låsbulten.

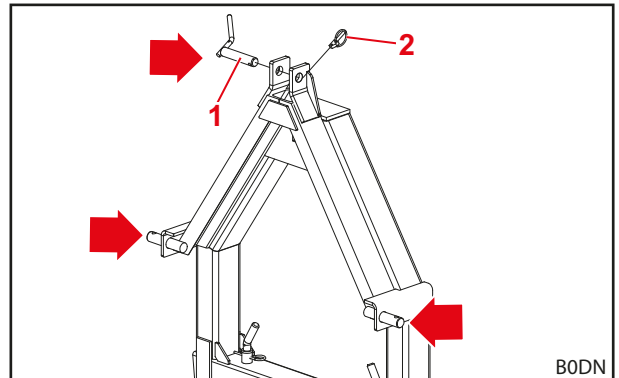


Fig. 53 Fästpunkter för montering baktill på traktorn

#### Teckenförklaring

- 1 Spärrbult
- 2 Fjädersprint

- (2) Backa fram till redskapet.
- (3) Stäng av traktorn.
  - Stäng av motorn.
  - Dra åt parkeringsbromsen.
- (4) Fäst redskapet på trepunktsmonteringen resp. redskapstrekanten baktill på traktorn.
- (5) Lås fast redskapet med låsbultar och fjädersprintar.
- ✓ Redskapet har monterats baktill på traktorn.

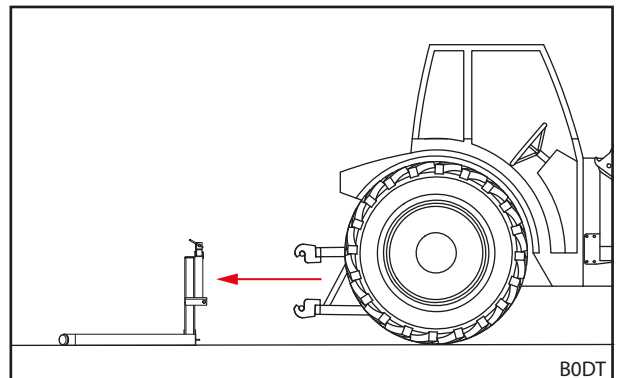


Fig. 54 Montera ramen baktill på traktorn



Arbeta i omvänd ordning för demonteringen.

Lås fast redskapet så att det inte faller ner med låsbulten och fjädersprinten före borttagningen!

### 3.6.3 Manövrering

**i** Manövreringen beskrivs med exemplet baltransportenhet H. Vid baltransportenhet Heck sker manövreringen på samma sätt men så att balarna tas upp bakåt där bak.

*Ta upp och lossa lastgodset:*

➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

(1) Ställ vid behov in balrörens avstånd till den bal som ska transporteras (se 3.6.2.1 *Första idrifttagande*).

(2) Sänk frontlastaren tills den står strax över marken och ställ redskapet vågrätt.

(3) Kör in försiktigt med balrören i balen.

**i** Balrören griper då tag om balen.

(4) Lyft lasten.

**i** Lyft inte lasten högre än nödvändigt för transporten.

(5) Kör lasten till målplatsen.

(6) Sätt ner lasten och kör försiktigt ut ur balen.

✓ Lastgodset har lyfts upp och lossats.

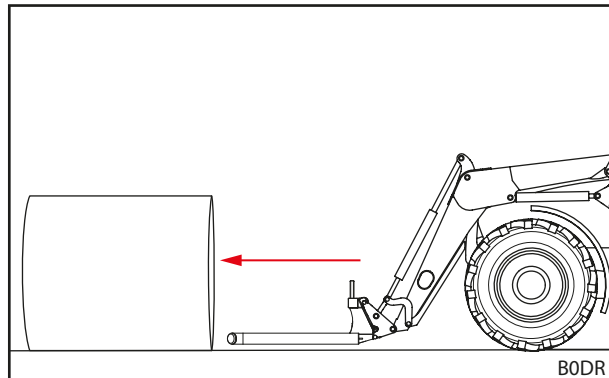


Fig. 55 Köra in i balen

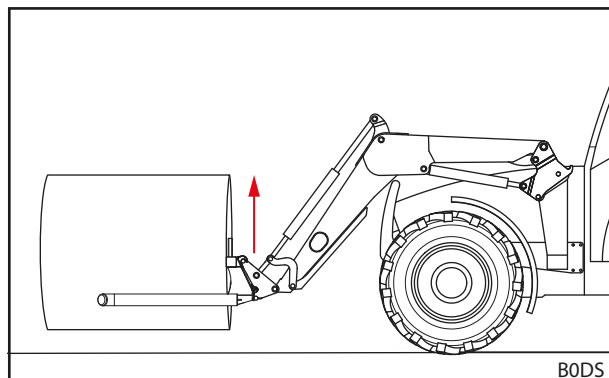


Fig. 56 Lyft lasten

### 3.6.4 Nedläggning av redskapet

#### 3.6.4.1 Baltransportenhet H

➤ se 6.1 *Förebyggande urdrifttagande*

#### 3.6.4.2 Baltransportenhet bak

➤ se *Baltransportenhet bak*

### 3.7 Balspjut

#### 3.7.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 ram
- 2 balarmar (storleken beror på modell)
- 4–6 armbussningar

Beroende på modell kan ramen vara utrustad med upp till 4–6 armbussningar för montering av balarmar. Balarmarna kan placeras variabelt.

Vid balspjut H och Global är ramen utrustad med 2 fästкроkar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

Vid balspjut Skid är ramen utrustad med 2 fästen för Skid-Steer-kopplingsramen.

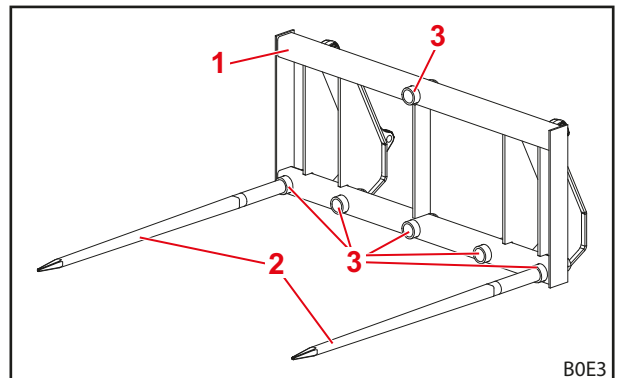


Fig. 57 Konstruktion balspjut H – Vy framifrån

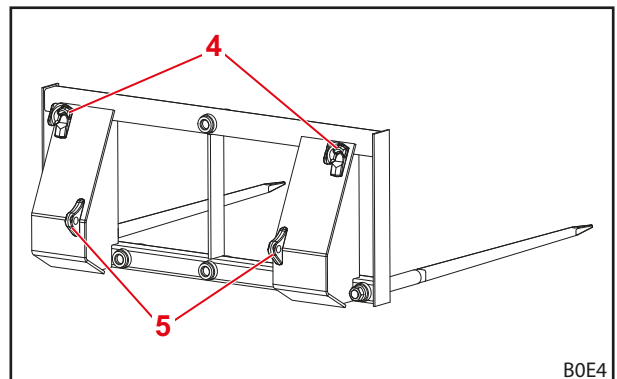


Fig. 58 Konstruktion balspjut H – Vy bakifrån

#### Teckenförklaring

- 1 Ram
- 2 Balarmar
- 3 Armbussningar
- 4 Fästen för kopplingsram
- 5 Fästjärn till kopplingsramens bultar

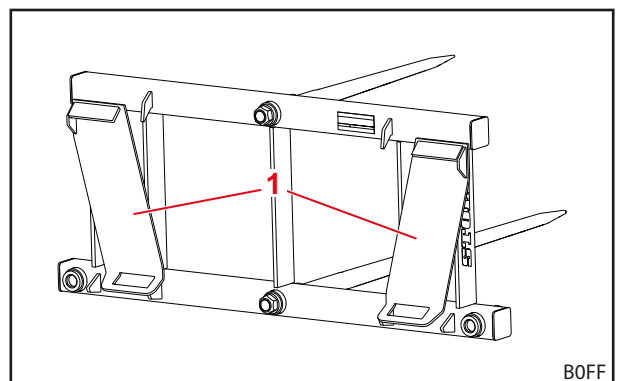


Fig. 59 Konstruktion balspjut Skid – Vy bakifrån

#### Teckenförklaring

- 1 Fästen för kopplingsram

### 3.7.2 Idrifftagande

#### 3.7.2.1 Första idrifftagande

Det första idrifftagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

#### VARNING

#### Risk för personskador på grund av att redskapet faller ner!

Om redskapslåset är öppet eller om det inte har låsts på korrekt sätt kan redskapet falla ner. Då kan personer i omgivningen skadas svårt.

- ▶ Redskapslåset får inte manövreras förrän redskapet har satts ner på marken eller på en säker avställningsplats.
- ▶ Kontrollera alltid att redskapslåset är korrekt låst.

Före det första idrifftagandet måste balarmarna monteras på ramen.

*Montera balarmar på ramen:*

- ✘ U-nyckel, 41 mm nyckelvidd
  - ✘ Momentnyckel
- (1) Sänk ner frontlastaren tills den är strax över marken.
  - (2) Stäng av traktorn.
    - Stäng av motorn.
    - Dra åt parkeringsbromsen.
  - (3) Lyft upp ramen med hjälp av en kran och fäst den i frontlastarens kopplingsram med fästkrokarna.
  - (4) Stäng redskapslåset (se frontlastarens bruksanvisning).

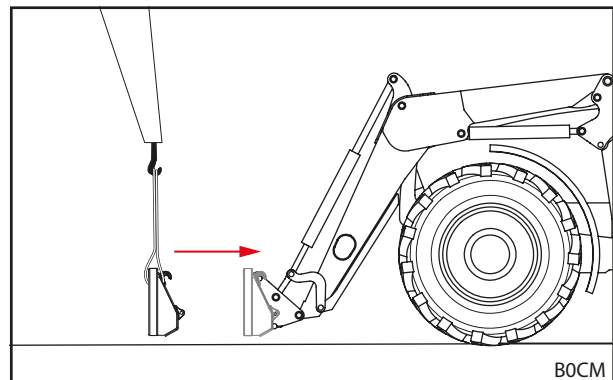


Fig. 60 Fästa ramen i kopplingsramen



- (5) Ta bort konmuttrarna från den första balarmen.
- (6) Stick in gaffelarmarna genom armbusningarna och fäst dem med konmuttrar på den andra sidan.



Åtdragningsmoment: 1840 Nm

- (7) Montera den andra balarmen på samma sätt.



Fig. 61 visar ett exempel.  
Armbusningarna kan väljas fritt.

- (8) Starta traktorn.
  - (9) Flytta försiktigt redskapet till alla ändlägen för att säkerställa att det arbetar utan kollision.
- ✓ Balarmarna är monterade på ramen.

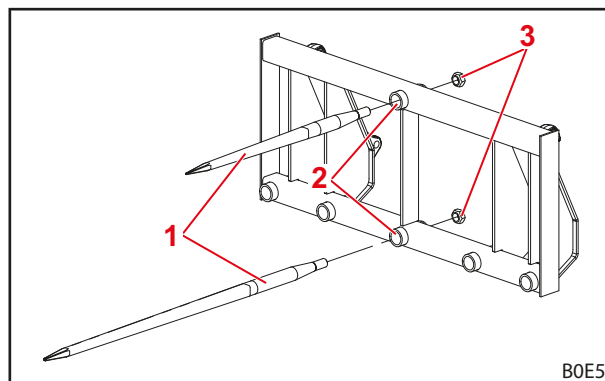


Fig. 61 Montera balarmar på ramen

#### Teckenförklaring

- 1 Balarmar
- 2 Armbusningar
- 3 Konmuttrar

### 3.7.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.1.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

### 3.7.2.3 Montering av redskapet

Balspjuten H och Global är avsedda för montering på en Euro-kopplingsram.

Balspjutet Skid är avsett för montering på en Skid-Steer-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för festsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

### 3.7.3 Manövrering

- se 3.4.3 Manövrering

### 3.7.4 Nedläggning av redskapet

- se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

## 3.8 Gödselgafflar

### 3.8.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 ram
- 7–14 gaffelarmar (antal beror på modell)

Ramen är försedd med en transportögla upptill på baksidan som kan användas för transport av redskapet (t.ex. med en kran).

Ramen är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

Gödselgafflar till frontlastare FZ 60/60.1/80.1/100 (ID-nummer 3611820, 3611830, 3611930, 3660460) är dessutom utrustade med 2 fästen för ett optimalt lastgaller.

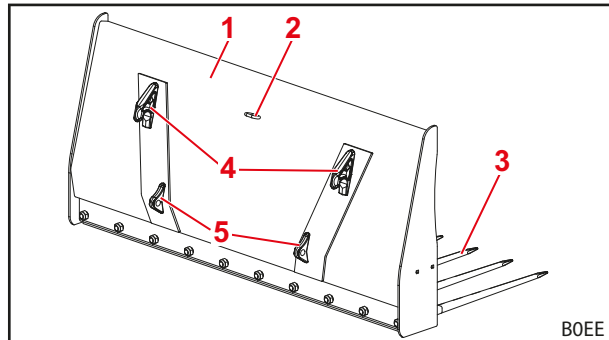


Fig. 62 Konstruktion gödselgaffel – Vy bakifrån

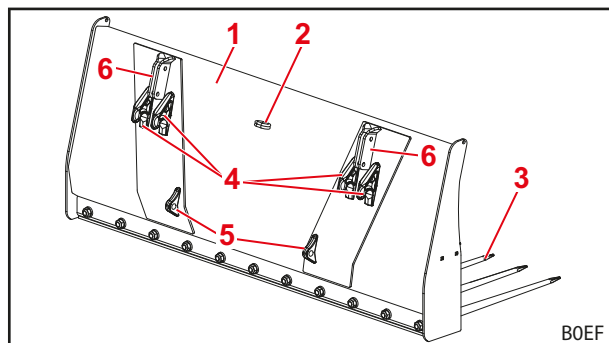


Fig. 63 Konstruktion gödselgaffel (till frontlastare FZ 60/60.1/80.1/100) – Vy bakifrån

#### Teckenförklaring

- 1 Ram
- 2 Transportögla
- 3 Gaffelarmar
- 4 Fästkrok till kopplingsram
- 5 Fästjärn till kopplingsramens bultar
- 6 Fästen för lastgaller

Som tillval kan gödselgafflarna dessutom utrustas med 2 sidoarmar som säkrar lasten mot sidan.

Gödselgafflar till frontlastare FZ 60/60.1/80.1/100 (ID-nummer 3611820, 3611830, 3611930, 3660460) kan som tillval utrustas med ett lastgaller som möjliggör säkring av lasten bakåt.

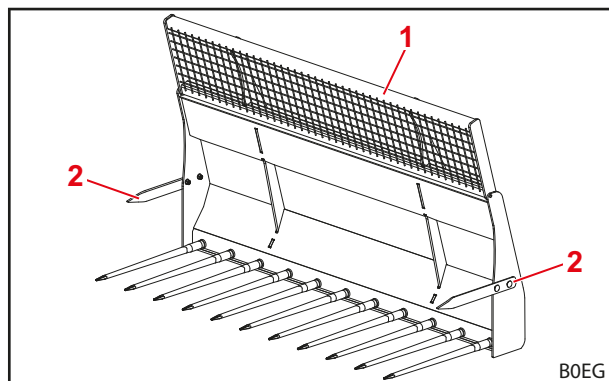


Fig. 64 Gödselgaffel med sidoarmar och lastgaller

#### Teckenförklaring

- 1 Lastgaller (tillval, endast till frontlastare FZ 60/60.1/80.1/100)
- 2 Sidoarmar (tillval)

### 3.8.2 Idrifftagande

#### 3.8.2.1 Första idrifftagande

Det första idrifftagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

#### **⚠ VARNING**

#### **Risk för personskador på grund av att redskapet faller ner!**

Om redskapslåset är öppet eller om det inte har låsts på korrekt sätt kan redskapet falla ner. Då kan personer i omgivningen skadas svårt.

- ▶ Redskapslåset får inte manövreras förrän redskapet har satts ner på marken eller på en säker avställningsplats.
- ▶ Kontrollera alltid att redskapslåset är korrekt låst.

Före det första idrifftagandet måste gaffelarmarna och, i förekommande fall, tillbehör som är tillval monteras.

#### *Montera ramen:*

- (1) Sänk ner frontlastaren tills den är strax över marken.
  - (2) Stäng av traktorn.
    - Stäng av motorn.
    - Dra åt parkeringsbromsen.
  - (3) Lyft upp ramen med hjälp av en kran och fäst den i frontlastarens kopplingsram med fästkrokarna.
  - (4) Stäng redskapslåset (se frontlastarens bruksanvisning).
- ✓ Ramen är monterad.

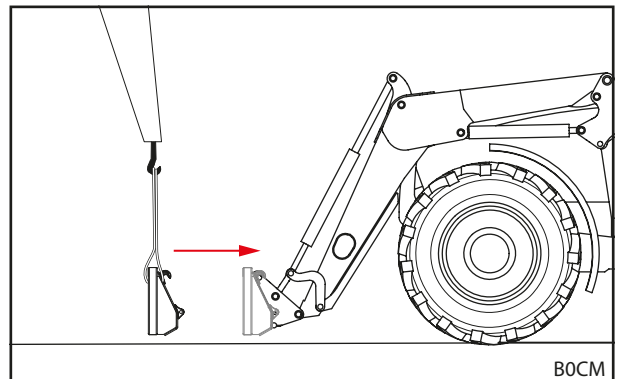


Fig. 65 Fästa ramen i kopplingsramen

*Montera gaffelarmar på ramen:*

- ✘ U-nyckel, 41 mm nyckelvidd
- ✘ Momentnyckel
- (5) Ta bort konmuttern från den första gaffelarmen.
- (6) Stick in gaffelarmarna genom armbussningen och fäst dem med konmuttrar på den andra sidan.



Åtdragningsmoment: 870 Nm

- (7) Montera de återstående gaffelarmarna på samma sätt.
- ✓ Gaffelarmarna är monterade på ramen.

*Montera lastgaller på ramen:*

- (8) Montera lastgallren på fästena med vardera 2 sexkantsskruvar M12x50 och sexkantmuttrar.
- ✓ Lastgallret är monterat på ramen.

*Montera sidoarmarna på ramen:*

- (9) Montera sidoarmarna på höger och vänster sida på ramen med vardera 2 lågvälvda skruvar M12x35, brickor och sexkantmuttrar.
- ✓ Sidoarmarna är monterade på ramen.

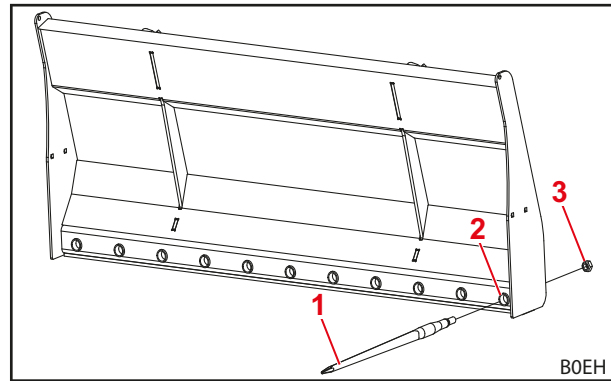


Fig. 66 Montera gaffelarmar på ramen

**Teckenförklaring**

- 1 Gaffelarmar
- 2 Armbussningar
- 3 Konmutter

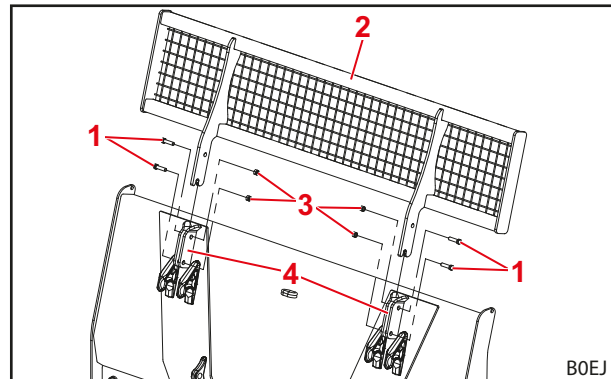


Fig. 67 Montera lastgaller på ramen

**Teckenförklaring**

- 1 Fästen för lastgaller
- 2 Lastgaller
- 3 Sexkantsskruvar M12x50
- 4 Sexkantmuttrar M12

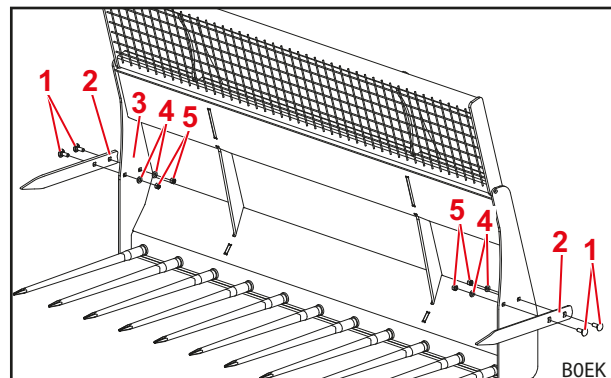


Fig. 68 Montera sidoarmarna på ramen

**Teckenförklaring**

- 1 Lågvälvda skruvar M12x35
- 2 Sidoarmar
- 3 Chassi
- 4 Brickor A13
- 5 Sexkantmuttrar M12

- (10) Starta traktorn.
- (11) Flytta försiktigt redskapet till alla ändlägen för att säkerställa att det arbetar utan kollision.
- ✓ Det första idrifttagandet har förberetts.

### 3.8.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.1.2.2 *Kontroll före varje idrifttagande*

### 3.8.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.


- Följ beskrivningen och varningarna för fastsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

### 3.8.3 Manövrering

*Ta upp och lossa lastgodset:*

- ➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Sänk ner frontlastaren till önskad höjd.
- (2) Ställ redskapet vågrätt.
- (3) Kör in rakt i gödselstacken med gaffelarmarna.

 Lägga på materialet uppifrån vid stora högbildningar.

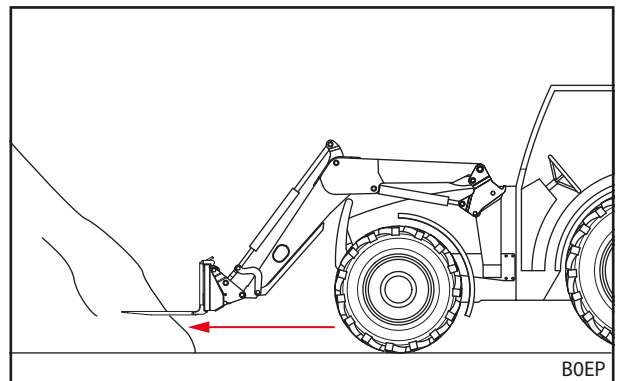


Fig. 69 Köra in i gödselstacken

- (4) Töm redskapet och/eller lyft upp frontlastaren.
- (5) Backa från lastgodset.
- (6) Kör lasten till målplatsen.
- (7) Lossa lasten ur redskapet med *Tömnings-*funktionen.
- ✓ Lastgodset har lyfts upp och lossats.

### 3.8.4 Nedläggning av redskapet

- se 6.1 *Förebyggande urdrifttagande*

### 3.9 Stockgaffel H

#### 3.9.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 stockgaffelstomme

Stockgaffelstommen är försedd med en transportögla upptill på baksidan som kan användas för transport av redskapet (t.ex. med en kran).

Baksidan av stockgaffelstommen är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

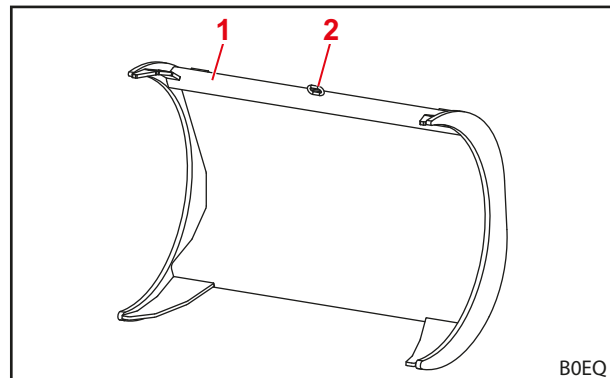


Fig. 70 Konstruktion stockgaffel H – Vy framifrån

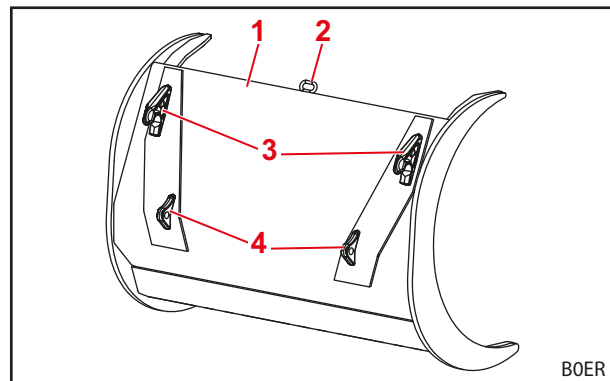


Fig. 71 Konstruktion stockgaffel H – Vy bakifrån

#### Teckenförklaring

- 1 Stockgaffelstomme
- 2 Transportögla
- 3 Fästkrok till kopplingsram
- 4 Fästjärn till kopplingsramens bultar

#### 3.9.2 Idrifttagande

##### 3.9.2.1 Första idrifttagande

Det första idrifttagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

##### 3.9.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.3.2.2 *Kontroll före varje idrifttagande*

### 3.9.2.3 Montering av redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för festsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

### 3.9.3 Manövrering

*Föra ihop trädstammar:*

- ➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.
- (1) Sänk frontlastaren tills den står strax över marken och ställ redskapet vågrätt.
- (2) Kör långsamt framåt och för ihop trädstammar.
- ✓ Trädstammarna har förts ihop.

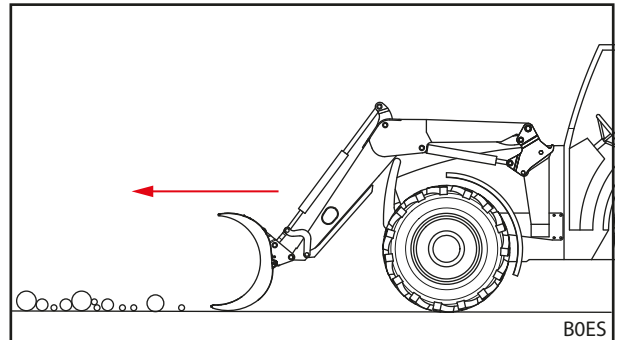


Fig. 72 Föra ihop trädstammar

*Lyfta upp och lasta trädstammar:*

- ➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.
- (1) Sänk frontlastaren tills den står strax över marken och ställ redskapet vågrätt.
- (2) Kör långsamt framåt och för ihop trädstammar.

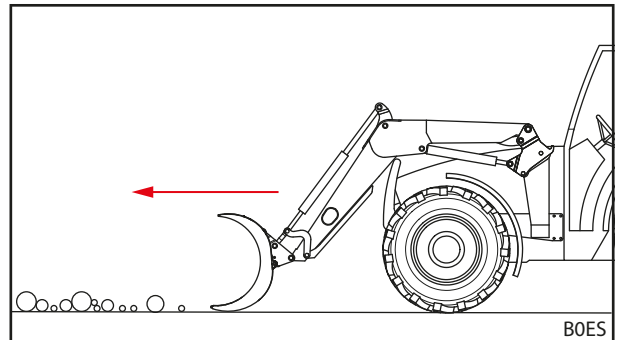


Fig. 73 Föra ihop trädstammar

- (3) Luta redskapet bakåt med *Skovlings-*funktionen.
- (4) Lyft lasten.

**i** Lyft inte lasten högre än nödvändigt för transporten.

- (5) Kör lasten till målplatsen.
- (6) Lossa lasten ur redskapet med *Tömnings-*funktionen.
- ✓ Trädstammarna har lyfts upp och lastats.

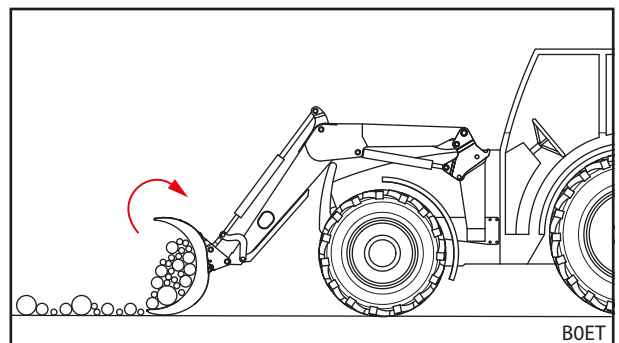


Fig. 74 Luta redskapet bakåt

### 3.9.4 Nedläggning av redskapet

**⚠ VAR FÖRSIKTIG**

**Risk för personskador på grund av att redskapet tippas!**

Vid nedställning av redskapet i upprätt position tippas det. Då kan personer i omgivningen skadas.

- ▶ Lägga alltid ner stockgaffel H på stockgaffelstommens spetsar.
- ▶ Sväng kopplingsramen långt framåt för montering på frontlastaren.

➤ se 6.1 Förebyggande urdrifftagande

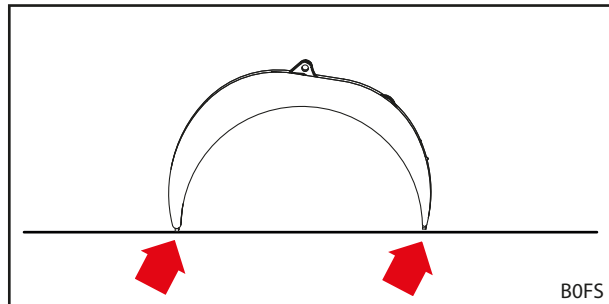


Fig. 75 Lägga ner redskapet



### 3.10 Bigbag-lyft

#### 3.10.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 ram
- 1 pendelbegränsning
- 1 bom
- 1 fästkrok för bigbagens ögla/öglor

Ramen är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

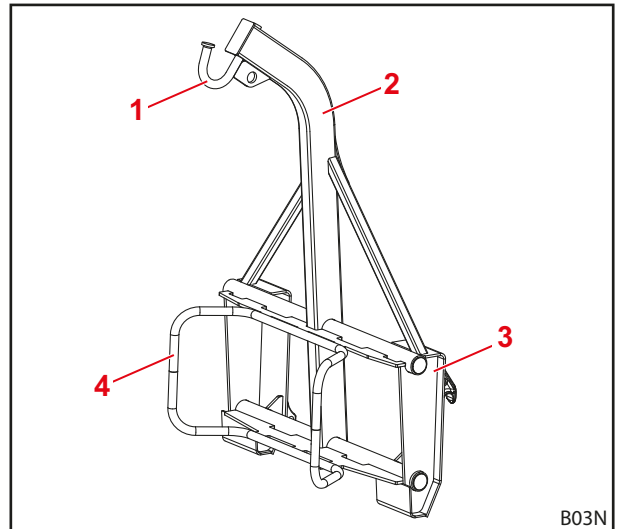


Fig. 76 Konstruktion Bigbag-lyft – Vy framifrån

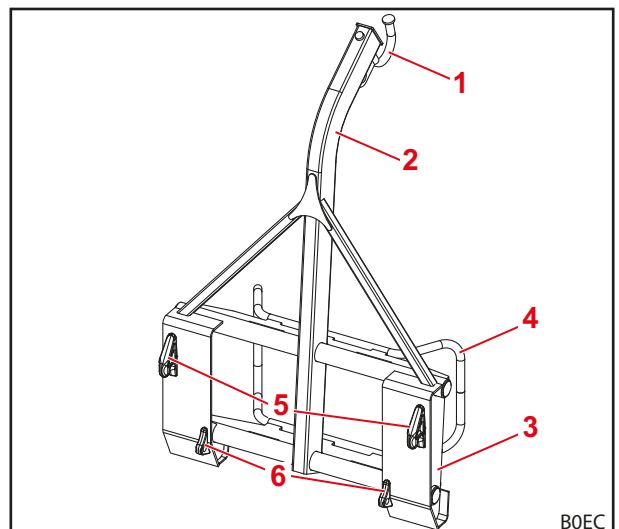


Fig. 77 Konstruktion Bigbag-lyft – Vy framifrån

#### Teckenförklaring

- 1 Fästkrokar för bigbagens ögla/öglor
- 2 Bom
- 3 Ram
- 4 Pendelbegränsning
- 5 Fästen för kopplingsram
- 6 Fästjärn till kopplingsramens bultar

### 3.10.2 Idrifttagande

#### 3.10.2.1 Första idrifttagande

Det första idrifttagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

#### 3.10.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.3.2.2 *Kontroll före varje idrifttagande*

#### 3.10.2.3 Montering av redskapet

##### **VAR FÖRSIKTIG**

**Risk för personskador på grund av att redskapet tippar!**

Vid nedställning av redskapet i upprätt position tippar det. Då kan personer i omgivningen skadas.

- ▶ Lägg alltid ner Bigbag-lyften på pendelbegränsningen och fästkroken.
- ▶ Sväng kopplingsramen helt framåt för montering på frontlastaren.

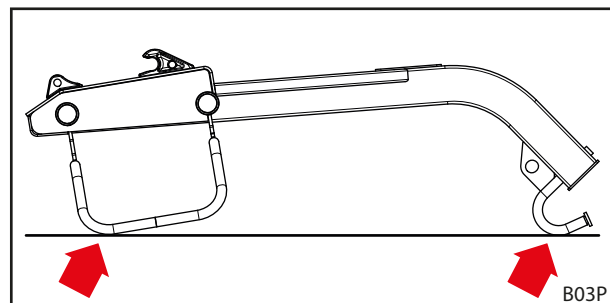


Fig. 78 Lägga ner redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för festsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

### 3.10.3 Manövrering

#### ⚠ VARNING

#### Risk för personskada på grund av oväntad sänkning av frontlastaren vid lastsvängning!

Om Bigbag-lyften svängs för långt framåt med last kan frontlastarens eller traktorns tryckbegränsningsventil utlösas. Frontlastaren sänks då ner oväntat. Då kan personer i omgivningen skadas svårt.

- ▶ Lyft upp Bigbagen utan medhjälpare.
- ▶ Sväng upp Bigbag-lyften direkt efter lyftet av Bigbagen (frontlastarens *skovlingsfunktion*) så att Bigbagen ligger i pendelbegränsningen.
- ▶ Använd inte Bigbag-lyften som en ersättning för en kran.

#### ⚠ VARNING

#### Livsfara på grund av att Bigbagen pendlar under körningen!

Vid olämpligt läge för redskapet eller vid för snabb körning kan Bigbag pendla. Detta kan leda till instabila köregenskaper eller till att traktorn välter. Föraren eller personer i omgivningen kan skadas svårt eller dödas på grund av detta.

- ▶ Kör inte snabbare än 6 km/h så att Bigbagen inte börjar pendla.
- ▶ Sväng redskapet så långt bakåt att Bigbag ligger säkert på pendelbegränsningen även på ojämnt underlag innan körningen påbörjas.
- ▶ Sväng inte redskapet framåt under körningen.



Fig. 79 Korrekt (till vänster) och olämpligt läge (till höger) för redskapet

#### Lyfta upp och lossa last:

- ➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.
- (1) Sänk ner frontlastaren tills den är strax över marken.
  - (2) Sväng redskapet framåt så att fästkrokarna är i samma höjd som Bigbagens öglor.
  - (3) Kör försiktigt framåt tills fästkrokarna griper tag i öglorna.

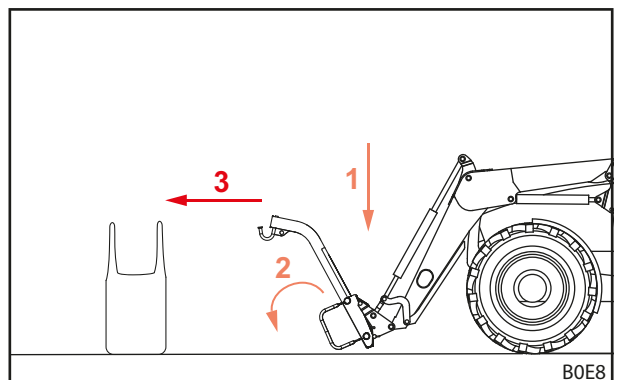


Fig. 80 Redskap som är svängt framåt

- (4) Sväng upp redskapet något så att öglorna blir lätt spända.
- (5) Kontrollera om öglorna sitter korrekt i fästkrokarna.

**i** Om öglorna inte sitter korrekt i fästkrokarna ska de föregående stegen upprepas.

- (6) Sväng upp redskapet igen tills Bigbagen ligger på pendelbegränsningen.

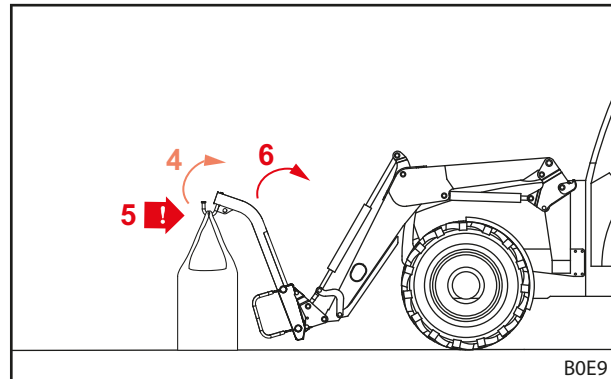


Fig. 81 Lätt spända öglor

- (7) Lyft lasten.

**i** Lyft inte lasten högre än nödvändigt för transporten.

- (8) Kör lasten till målplatsen.

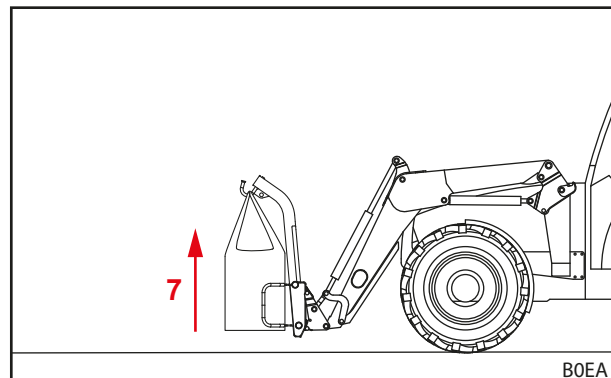


Fig. 82 Lyft lasten

- (9) Sänk ner frontlastaren tills den är strax över marken.
- (10) Sväng redskapet framåt tills Bigbagen står stadigt på marken och öglorna hänger löst.
- (11) Kör långsamt bakåt tills fästkrokarna har lossats helt från öglorna.
- (12) Ställ redskapet vågrätt igen.
  - ✓ Lasten har lyfts upp och lossats.

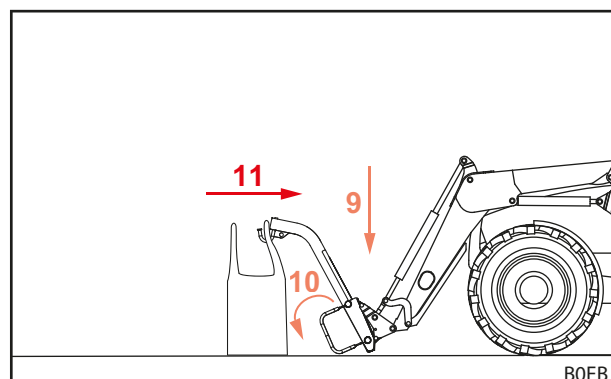


Fig. 83 Backa långsamt

### 3.10.4 Nedläggning av redskapet

#### **⚠ VAR FÖRSIKTIG**

**Risk för personskador på grund av att redskapet tippar!**

Vid nedställning av redskapet i upprätt position tippar det. Då kan personer i omgivningen skadas.

- ▶ Lägg alltid ner Bigbag-lyften på pendelbegränsningen och fästkroken.
- ▶ Sväng kopplingsramen helt framåt för montering på frontlastaren.

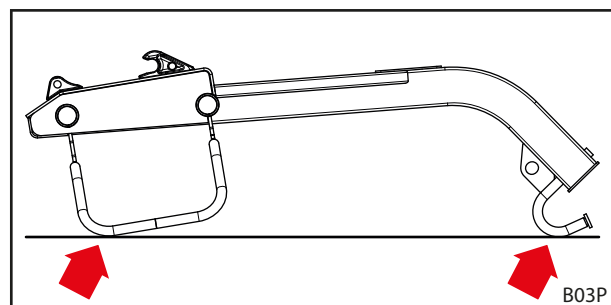


Fig. 84 Lägga ner redskapet

- se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

### 3.11 Bag-lift H

#### 3.11.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 ram
- 2 bom
- 4 fästkrokar för Bigbagens 4 öglor

Ramen är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

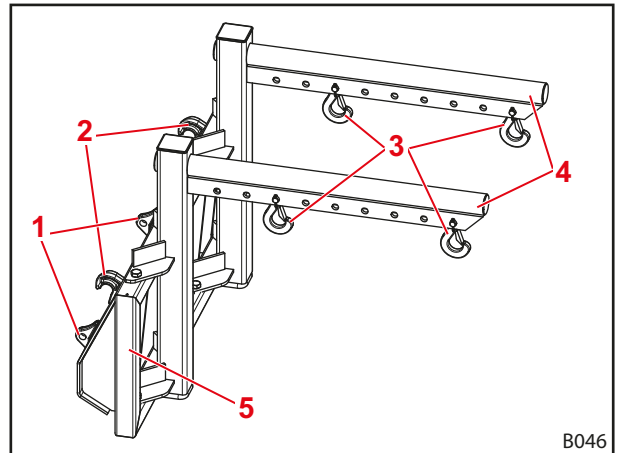


Fig. 85 Konstruktion Bag-lift H

#### Teckenförklaring

- 1 Fästjärn till kopplingsramens bultar
- 2 Fästkrok till kopplingsram
- 3 Fästkrokar för Bigbagens öglor
- 4 Bom
- 5 Ram

#### 3.11.2 Idrifttagande

##### 3.11.2.1 Första idrifttagande

Det första idrifttagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

##### 3.11.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.3.2.2 *Kontroll före varje idrifttagande*

### 3.11.2.3 Montering av redskapet

#### ⚠ VAR FÖRSIKTIG

#### Risk för personskador på grund av att redskapet tippas!

Vid nedställning av redskapet i upprätt position tippas det. Då kan personer i omgivningen skadas.

- ▶ Lägga alltid ner Bag-liften på ramen och de båda armarna.
- ▶ Sväng kopplingsramen långt framåt för montering på frontlastaren.

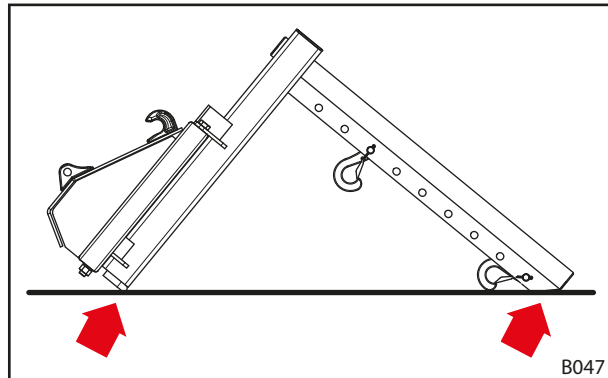


Fig. 86 Lägga ner redskapet

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för fastsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

### 3.11.3 Manövrering

#### ⚠ VARNING

#### Risk för personskador och livsfara på grund av att lasten pendlar under körningen!

Vid för snabb körning kan lasten pendla. Detta kan leda till instabila köregenskaper eller till att traktorn välter. Föraren eller personer i omgivningen kan skadas svårt eller dödas på grund av detta.

- ▶ Kör mycket långsamt.
- ▶ Observera lasten under körningen och stanna om lasten börjar pendla.

#### ⚠ VARNING

#### Risk för personskada på grund av oväntad sänkning av frontlastaren!

Om frontlastaren sänks oväntat kan personer i arbetsområdet skadas svårt.

- ▶ Lyft upp lasten utan medhjälpare.
- ▶ Fäst inte lasten i krokarna förrän frontlastaren är helt nedsänkt.
- ▶ Om en last ska hängas upp när frontlastaren är upplyft måste frontlastaren vara utrustad med en nedsänkningssäkring (se frontlastarens bruksanvisning). Nedsänkningssäkringen måste uppfylla kraven i den europeiska standarden EN 12525/A1.
- ▶ Använd inte Bag-liften som en ersättning för en kran.

Lyfta upp och lossa last:

➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Placera redskapet över Bigbagen.
- (2) Om det inte finns någon nedsänkningssäkring: Sänk ner frontlastaren till marken.
- (3) Fäst Bigbagens 4 öglor i redskapets fästkrokar.
- (4) Lyft upp redskapet något så att öglorna blir lätt spända.
- (5) Kontrollera om öglorna sitter korrekt i fästkrokarna.

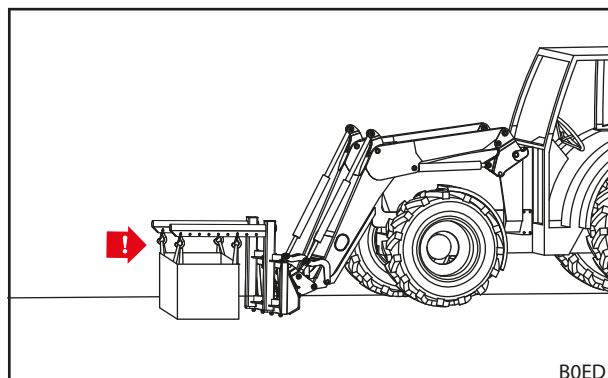


Fig. 87 Bigbag som hängs upp i redskapet

(6) Lyft lasten.



Lyft inte lasten högre än nödvändigt för transporten.

(7) Kör lasten till målplatsen.

(8) Sänk ner redskapet framåt tills Bigbagen står stadigt på marken och öglorna hänger löst.

(9) Om det inte finns någon nedsänkningssäkring: Sänk ner frontlastaren till marken.

(10) Ta ut öglorna ur fästkrokarna.

✓ Lasten har lyfts upp och lossats.

### 3.11.4 Nedläggning av redskapet

#### **⚠ VAR FÖRSIKTIG**

**Risk för personskador på grund av att redskapet tippar!**

Vid nedställning av redskapet i upprätt position tippar det. Då kan personer i omgivningen skadas.

- ▶ Lägg alltid ner Bag-liften på ramen och de båda armarna.
- ▶ Sväng kopplingsramen långt framåt för montering på frontlastaren.

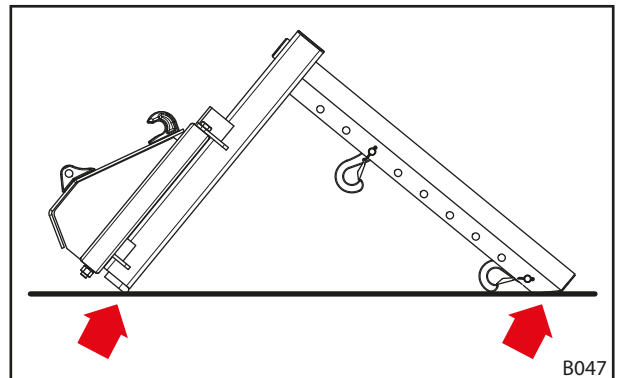


Fig. 88 Lägga ner redskapet

➤ se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

## 3.12 Lyftkrok

### 3.12.1 Konstruktion och beskrivning

Redskapet består av följande komponenter:

- 1 hållare
- 2 fästjärn för fastsättning på frontlastarens redskapslås
- 1 krok

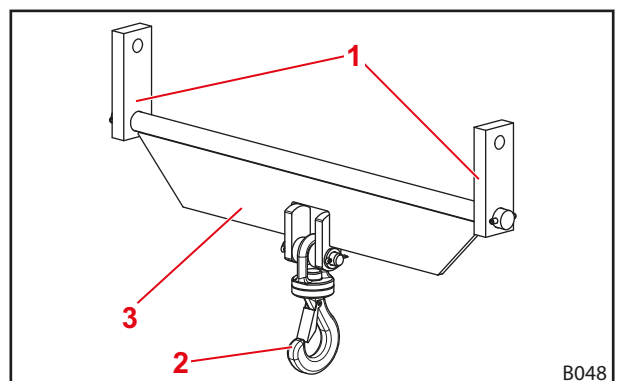


Fig. 89 Konstruktion lyftkrokar

#### Teckenförklaring

- 1 Fästjärn
- 2 Krok
- 3 Hållare

### 3.12.2 Idrifttagande

#### 3.12.2.1 Första idrifttagande

Det första idrifttagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

#### 3.12.2.2 Kontroll före varje idrifttagande

- se 3.3.2.2 *Kontroll före varje idrifttagande*

#### 3.12.2.3 Montering av redskapet

##### **⚠ VAR FÖRSIKTIG**

##### **Klämrisk på grund av fjäderspänning!**

Vid handtaget till redskapslåset finns en fjäderspänning som stänger låset när handtaget lyfts. Felaktig användning leder till skador på händer och fingrar.

- ▶ Manövrera alltid handtaget med en hand och fatta tag i det i mitten.

Redskapet är avsett för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för festsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.

##### *Montera redskap:*

➔ Euro-kopplingsramen måste ligga på marken.

- (1) Öppna frontlastarens redskapslås (se frontlastarens bruksanvisning).
- (2) Sätt in redskapets fästjärn i fästen på kopplingsramen som är avsedda för andra redskaps låsöglor.
- (3) Stäng redskapslåset (se frontlastarens bruksanvisning).

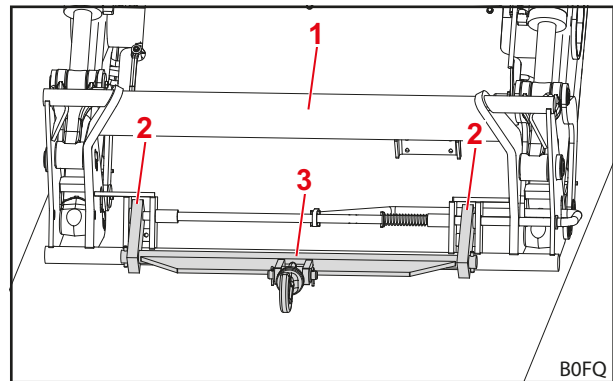


Fig. 90 Monterat redskap

**i** Låsbularna måste sitta säkert i fästjärnens hål.

- ✓ Redskapet är monterat.

##### **Teckenförklaring**

- 1 Kopplingsram
- 2 Fästjärn
- 3 Lyftkrok



### 3.12.3 Manövrering

#### ⚠ VARNING

##### Risk för personskada på grund av oväntad sänkning av frontlastaren!

Om frontlastaren sänks oväntat kan personer i arbetsområdet skadas svårt.

- ▶ Lyft upp lasten utan medhjälpare.
- ▶ Fäst inte last i krokarna förrän frontlastaren är helt nedsänkt.
- ▶ Om en last ska hängas upp när frontlastaren är upplyft måste frontlastaren vara utrustad med en nedsänkningssäkring (se frontlastarens bruksanvisning). Nedsänkningssäkringen måste uppfylla kraven i den europeiska standarden EN 12525/A1.
- ▶ Använd inte lyftkroken som en ersättning för en kran.

#### ⚠ VARNING

##### Risk för personskador och livsfara på grund av att lasten pendlar under körningen!

Vid för snabb körning kan lasten pendla. Detta kan leda till instabila köregenskaper eller till att traktorn välter. Föraren eller personer i omgivningen kan skadas svårt eller dödas på grund av detta.

- ▶ Kör mycket långsamt.
- ▶ Observera lasten under körningen och stanna om lasten börjar pendla.

#### Lyfta upp och lossa last:

➔ Före arbetsstart ska du kontrollera att redskapet fungerar säkert och korrekt utan last.

- (1) Om det inte finns någon nedsänkningssäkring: Sänk ner frontlastaren till marken.
- (2) Fäst lasten i kroken.
- (3) Lyft upp frontlastaren tills lasten hänger fritt.
- (4) Placera redskapet så att fästjärnen ligger på kopplingsramens nedre tvärstag (se Fig. 91).
- (5) Kör mycket försiktigt till lossningsplatsen.

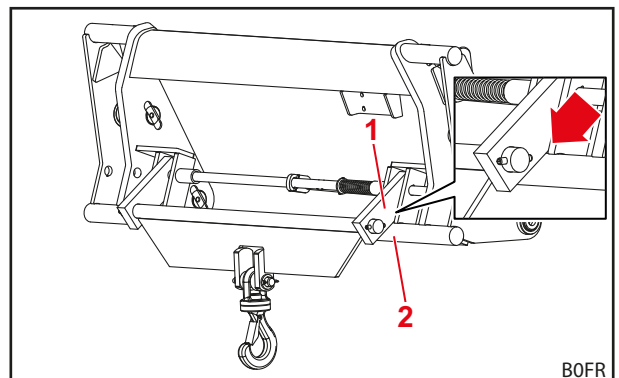


Fig. 91 Redskapets position för lasttransport

#### Teckenförklaring

- 1 Flikögla
- 2 Nedre tvärstag



Lasten får inte komma i gungning.

- (6) Sänk ner frontlastaren tills lasten ligger på marken.
- (7) Om det inte finns någon nedsänkningssäkring: Flytta tillbaka något och sänk ner frontlastaren till marken.
- (8) Lossa lasten från kroken.
  - ✓ Lasten har lyfts upp och lossats.

### 3.12.4 Nedläggning av redskapet

- se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

### 3.13 Tenias-adapter

#### 3.13.1 Konstruktion och beskrivning

Adaptorn består av följande komponenter:

- 1 ram
- 1 låsstång
- 1 självstoppande låsspak
- 1 fjädersprint
- 2 Tenias-fångkrok-fästen

Ramen är utrustad med 2 fästkrokar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen.

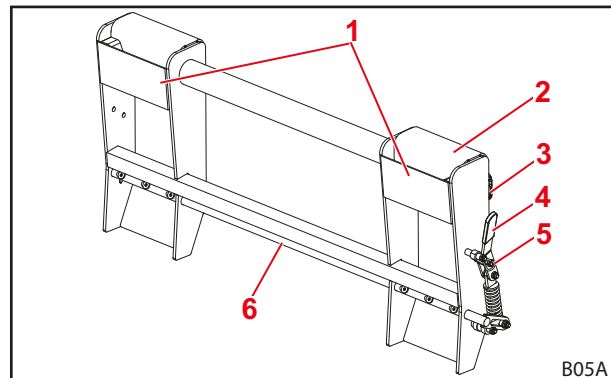


Fig. 92 Konstruktion Tenias-adapter

#### Teckenförklaring

- 1 Tenias-fångkrok-fäste
- 2 Chassi
- 3 Fästkrok till kopplingsram
- 4 Låsspak
- 5 Fjädersprint
- 6 Låsstång

#### 3.13.2 Idrifttagande

##### 3.13.2.1 Första idrifttagande

Det första idrifttagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

Adaptorn är en utbytbar utrustning för traktorer och blir driftberedd efter montering på Euro-kopplingsramen och låst redskapslås.

### 3.13.2.2 Montering av redskapet

Adaptorn är tänkt för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för fastsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.
- Koppla endast på och av adaptorn när den ligger.

*Koppla frontlastaren till Tenias-redskapet med en adapter:*

- ➔ Adaptorn är monterad på frontlastarens kopplingsram.
  - ➔ Redskapet är nedsatt på jämnt och fast underlag.
- (1) Ta bort fjädersprinten och dra låsspaken bakåt.
  - (2) Fäst Tenias-redskapet centrerat på fångkroken.
  - (3) Skovla redskapet tills det ligger helt på Tenias-adaptorns anslag.
  - (4) Dra låsspaken framåt och säkra låsningen med fjädersprinten.
- ✓ Frontlastaren är kopplad till Tenias-redskapet.

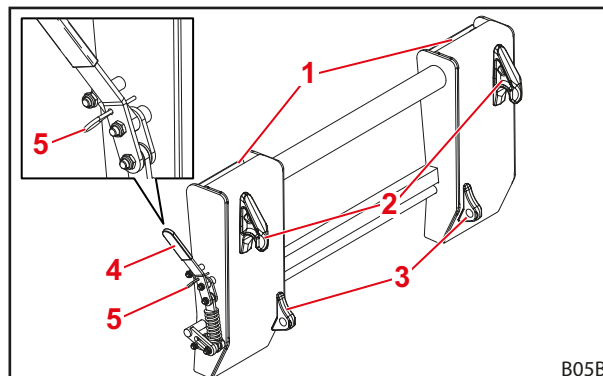


Fig. 93 Koppla Tenias-adapter

#### Teckenförklaring

- 1 Tenias-fångkrok-fäste
- 2 Fästkrok till kopplingsram
- 3 Fästjärn till kopplingsramens bultar
- 4 Låsspak
- 5 Fjädersprint

### 3.14 MX-redskapsadapter

#### 3.14.1 Konstruktion och beskrivning

Adaptern består av följande komponenter:

- 1 ram
- 1 mekaniskt lås
- 1 utlösare

Ramen är utrustad med 2 fästkrökar och 2 fästjärn för Euro-kopplingsramen samt med fästen till ett MX-redskap.

Adaptern har en låsmekanism som utlöser adapterns mekaniska lås vid tömning av kopplingsramen. Låsmekanismen aktiveras via utlösaren. Vid lossning av adaptern rör sig utlösaren automatiskt till parkeringspositionen.

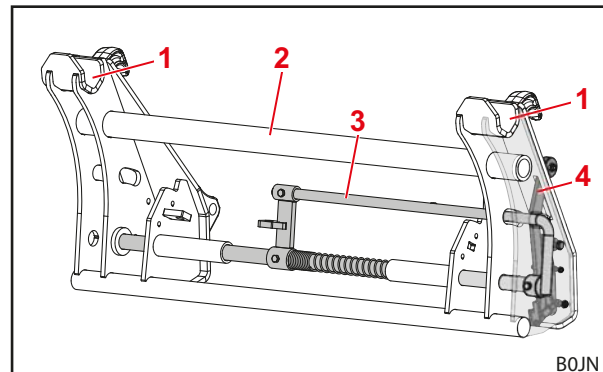


Fig. 94 Konstruktion MX-redskapsadapter – Vy framifrån

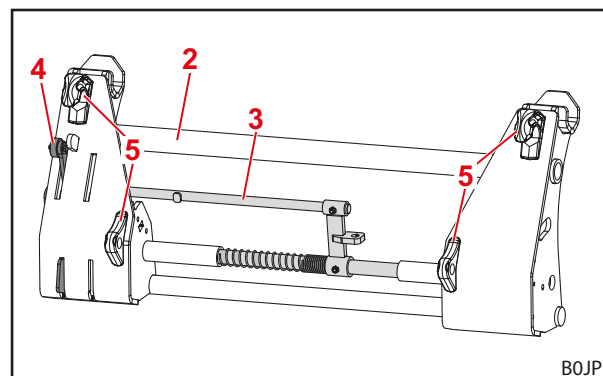


Fig. 95 Konstruktion MX-redskapsadapter – Vy bakifrån

#### Teckenförklaring

- 1 Fästen för MX-redskap
- 2 Chassi
- 3 Mekaniskt lås
- 4 Utlösare (i parkeringsposition)
- 5 Fästen för Euro-kopplingsram

#### 3.14.2 Idrifttagande

##### 3.14.2.1 Första idrifttagande

Det första idrifttagandet utförs av en fackverkstad. Denna verkstad utför dessutom monteringen av redskapet samt en funktionskontroll.

- Låt fackverkstaden instruera dig om detta och klargör eventuella oklarheter.
- Läs användarhandboken före första användning.
- Kontrollera redskapets alla funktioner utan last.
- Kontrollera att redskapet fungerar korrekt under alla drifttillstånd.

Vid användning på frontlastare ProfiLine FS/FZ 36-20 till 43-34 och FS/FZ 8 till 80 måste adaptern ändras före det första idrifttagandet.

- Läs och följ den monteringsanvisning A2270 som följer med adaptern!

Adaptern är en utbytbar utrustning för traktorer och blir driftberedd efter montering på Euro-kopplingsramen och låst redskapslås.

### 3.14.2.2 Montering av redskapet

Adaptorn är tänkt för montering på en Euro-kopplingsram.

- Följ beskrivningen och varningarna för festsättning av redskap och manövrering av redskapslåset i frontlastarens bruksanvisning.
- Koppla endast på och av adaptorn när den ligger.

#### **⚠ VAR FÖRSIKTIG**

#### **Klämrisk på grund av fjäderspänning!**

Vid handtaget till redskapslåset finns en fjäderspänning som stänger låset när handtaget lyfts. Felaktig användning leder till skador på händer och fingrar.

- ▶ Manövrera alltid handtaget med en hand och fatta tag i det i mitten.

*Koppla frontlastaren till MX-redskapet med en adapter:*

- ➔ Adaptorn är monterad på frontlastarens kopplingsram.
  - ➔ Redskapet är nedsatt på jämnt och fast underlag.
- (1) Öppna redskapslåset.
    - Lyft upp handtaget och dra ut det.
    - Flytta handtaget neråt så att klacken hakar i på kopplingsramen.
  - (2) Fäst MX-redskapet centrerat på fästena.
  - (3) Skovla redskapet tills det ligger helt på adaptorns anslag.

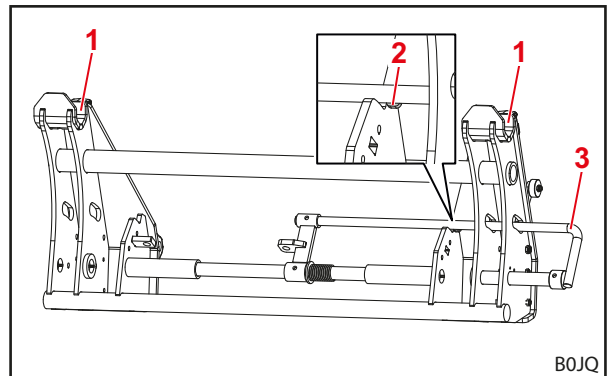


Fig. 96 Upphångningsposition

#### **Teckenförklaring**

- 1 Fästen för MX-redskap
- 2 Klack
- 3 Handtag

**i** Frontlastaren får lyftas upp maximalt 1,5 m av detta.

- ✓ Redskapslåset stängs automatiskt.

*Kontrollera redskapslåset:*

- Kontrollera att dekalens pilspetsar ligger direkt på bussningen.

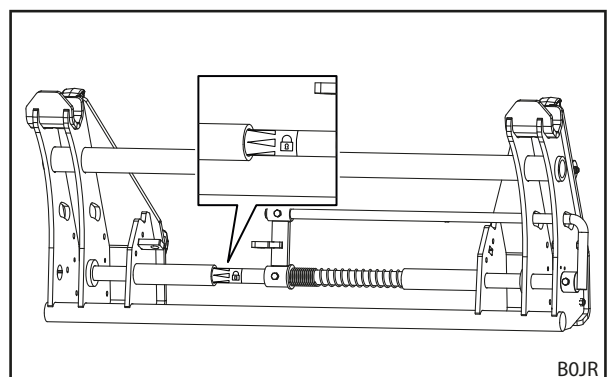


Fig. 97 Kontrollera redskapslåset med ledning av dekalen

- Kontrollera att båda spärrbultarna hakar fast korrekt i redskapets öglor.

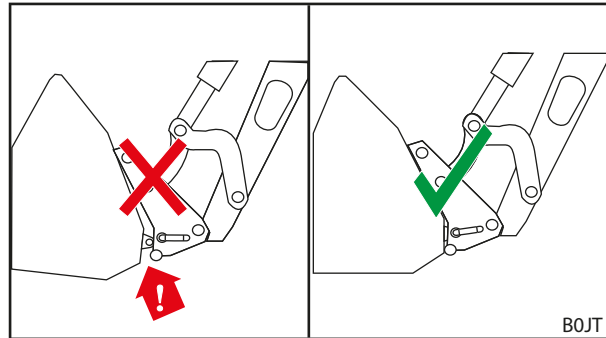


Fig. 98 Kontrollera spärrbultarnas position

- Tryck redskapets spets mot marken.
- ✓ Vid korrekt låsning är redskapet kvar på adaptern.
- ✓ Redskapslåset har kontrollerats.
- ✓ Frontlastaren är kopplad till MX-redskapet.

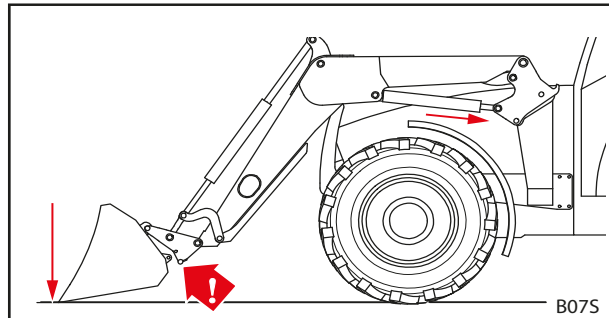


Fig. 99 Trycka redskapet mot marken

### 3.14.3 Nedläggning av redskapet

- se 6.1 Förebyggande urdrifttagande

Om adapter-/redskapsenhetens stabilitet kan garanteras läggs adaptern ner tillsammans med redskapet och blir kvar på redskapet. Om adapter-/redskapsenhetens stabilitet inte kan garanteras måste adaptern och redskapet läggas ner och demonteras separat.

## 4 Felsökning vid störning

### VARNING

#### Livsfara och saksador på grund av saknad säkerhet!

Felaktigt utförda felsöknings- och reparationsarbeten försämrar redskapets säkerhet.

- ▶ Nödvändiga reparationsarbeten får endast utföras av en auktoriserad fackverkstad.

Störningar på redskapet orsakas ofta av faktorer som inte beror på att det är fel på redskapet eller frontlastaren.

Kontrollera först följande vid störningar:

- Finns det olja i traktorns hydraultank?
- Använder du rätt olja?  
Använd endast olja enligt traktorns bruksanvisning. Fel olja kan orsaka skumbildning och läckor.
- Är hydrauloljan ren och fuktfri?  
Byt eventuellt olja och filter.  
Montera eventuellt in ett extra filter i hydraulsystemet.
- Är slangar och anslutningar korrekt monterade?  
Anslutningarna måste ha hakat fast.
- Är slangar och anslutningar hela, har de klämts eller vridits?
- Har frontlastarens cylindrar upprepade gånger flyttats till sina ändlägen så att luft töms ut ur ledningarna och cylindrarna?
- Har du tagit hänsyn till låg utomhustemperatur?  
Har oljan värmts upp till arbetstemperatur?

Om punkterna ovan inte hjälpte dig hitta lösningen, kan tabellen nedan hjälpa till att hitta och åtgärda störningen.



Icke fackmässigt utförda reparationer kan medföra säkerhetsrisker. Därför får endast tillräckligt kvalificerad fackpersonal utföra service!

STOLL rekommenderar att du låter en fackverkstad utföra reparationsarbetena.

Beskrivning av störningen	Orsak	Åtgärd
Frontlastaren och/eller redskapet arbetar i fel riktning mot manöverspaken.	Hydraulanslutningen är inte ansluten rätt.	Kontrollera hydraulanslutningen och korrigera om det behövs.
	Bowdenkablarna är inte monterade rätt.	Kontrollera bowdenkablarnas anslutning och korrigera om det behövs.
	Manöverspaken felaktigt inriktad.	Kontrollera monteringsläget och ändra bowdenkablarnas anslutning vid behov.

Beskrivning av störningen	Orsak	Åtgärd
Frontlastaren, redskapet med hydraulikfunktion, t.ex. övre gripskopa, rör sig för långsamt eller inte alls.	För lite olja i hydraulsystemet.	Kontrollera oljenivån och fyll på olja om det behövs.
	Hydraulkopplingarna är felaktigt anslutna.	Kontrollera anslutningarna.
	Traktorpumpen är sliten.	Kontrollera traktorpumpen och byt den om så behövs.
	För lågt oljeflöde.	Kontrollera traktorns hydraulik.
	Motorns varvtal är för lågt.	Höj motorns varvtal.
	Hydraulvätskan är för kall.	Värm hydraulsystemet till arbetstemperatur.
	För mycket lastgods i redskapet.	Minska lasten.
	Defekt hydraulkoppling.	Kontrollera kopplingen och byt om det behövs.
	Internt läckage i hydraulcilindern.	Kontrollera cylindrarna, reparera eventuellt cylindern eller byt ut den.
	Tryckbegränsningsventilen är inte inställd rätt.	Kontrollera tryckbegränsningsventilens inställning.
	Intern läcka i styrenheten.	Kontrollera styrenheten, byt om det behövs.
	Manöverspaken är felaktigt inställd.	Kontrollera manöverspakens inställningar.
	Den övre gripskopan kopplar inte.	Kontrollera magnet och slid och byt dem vid behov.
För låg lyft- och dragkraft.	För lågt oljetryck.	Kontrollera traktorns hydraulik.
	Internt läckage i hydraulcilindern.	Kontrollera cylindrarna, reparera eventuellt cylindern eller byt ut den.
	För mycket lastgods i redskapet.	Minska lasten.
	Den primära resp. sekundära tryckbegränsningsventilen är felaktigt inställd eller defekt.	Kontrollera inställningen av tryckbegränsningsventilerna och byt dem vid behov.
	Intern läcka i styrenheten.	Kontrollera styrenheten, byt om det behövs.
Luft i hydrauloljan (känns igen på att hydraulvätskan skummar).	Hydraulpumpen suger in luft.	Kontrollera om ledningarna mellan hydraulpumpen och tanken är lösa eller defekta.
	Smutsigt hydraulfilter.	Kontrollera hydraulfilter, byt ut vid behov.
	Låg oljemängd i tanken.	Kontrollera oljemängden, fyll på olja om så behövs.
	Oljesorter blandade.	Använd endast rekommenderade oljor.
	Inledning av återrinnande olja.	Anslutning för återrinnande olja enligt anvisning.
Läckage vid frontlastarens resp. 3:e eller 4:e styrkretsens hydraulkopplingar.	Otätthet på grund av inträngande smuts.	Rengör kopplingen och byt om det behövs. Om frontlastaren resp. 3:e eller 4:e styrkretsen inte används under längre tid; täck skyddshuvorna på hydraulkopplingarna resp. stäng locket på Hydro-Fix.
	Slitage eller skador på kopplingarna.	Byt kopplingar.
Frontlastaren, redskapet och redskapet med hydraulfunktionen blockeras under lyft- resp. sänkningsrörelsen.	Kopplingen är inte helt stängd.	Kontrollera hydraulkopplingen.
	Defekt koppling.	Byt defekt kopplingshalva.
	Hydro-Fix, Multikopplaren och Redskaps-Fix är inte helt stängda.	Kontrollera om lässpaken är deformerad. Kontrollera att kopplingarna sitter ordentligt, byt om så behövs.
Frontlastaren kommer i gungning när lastgodset sänks ner.	För hög sänkningshastighet.	Sänk sänkningshastigheten.
Instabilt redskap på frontlastare med FS-snabbgång (redskapet tippar bakåt).	Snabbgångstömning aktiverad utan tömning. Detta medför vakuum i hydraulsystemet.	Snabbgångstömning ska bara aktiveras under tömningen. Öka motorvarvtalet för att pumpa tillräckligt mycket olja.



Beskrivning av störningen	Orsak	Åtgärd
Redskapscylindrarna körs ut, men körs inte in igen.	Kolv tätningen på redskapscylindern är defekt och kolv- och ringytan är förbundna med varandra.	Kontrollera cylindrarna separat för att se om de är täta, byt defekt cylinder om det behövs.
	Sätesventilen återgår inte i utgångsläget när snabbgången har kopplats in.	Demontera sätesventilen, kontrollera om den är smutsig, byt om det behövs.
	För lågt oljeflöde.	Kontrollera traktorns hydraulik.
	Den dubbla tryckbegränsningsventilen i frontlastarens styrenhet stängs inte.	Rengör den dubbla tryckbegränsningsventilen, byt den vid behov.
Vid skovling lyfter frontlastaren från nersänkt position.	Oljebrist på lastarmscylinderns kolvstängssida.	Öka motorvarvtalet vid sänkningen.
		Sänkning utan flytläge.
Vid skovling lyfter frontlastaren från nersänkt position och vid den följande tömningen sänks frontlastaren ner väldigt snabbt.	Oljebrist i lastarmscylindrarnas kolvbottensida.	Efter de ovan nämnda felen. får bara <i>lyft</i> -funktionen manövreras, tills frontlastaren lyfter och redskapet medförs parallelt.

## 5 Service

### VARNING

#### **Svår risk för personskada på grund av okontrollerad sänkning av frontlastaren!**

Under underhålls- och reparationsarbeten kan en upplyft frontlastare sänkas oväntat och detta kan klämma fast och skada personer.

- ▶ Underhållsarbeten får endast utföras på en fullständigt nersänkt frontlastare.

### VARNING

#### **Risk för personskador på grund av hydraulolja som står under tryck!**

Hydrauliken kan stå under tryck även om traktorn är avstängd eller frontlastaren är avtagen! Olja kan stänka ut under högt tryck om underhåll inte utförs fackmässigt och kan då skada personer som står runt omkring svårt.

- ▶ Gör hydrauliken trycklös innan du öppnar kopplingarna eller före demontering av hydraulkomponenterna.
- ▶ Använd alltid lämpliga hjälpmedel vid sökning efter otätheter.
- ▶ Sök aldrig efter läckor genom att känna med fingrarna.

### VAR FÖRSIKTIG

#### **Risk för brännskador på grund av heta maskindelar!**

Hydraulikkomponenter samt andra av frontlastarens och traktorns maskindelar kan hettas upp kraftigt under driften. Vid reparationsarbeten kan det uppstå brännskador på huden.

- ▶ Låt maskindelar och maskinkomponenter svalna till under 55 °C före reparationsarbeten.

Reparation bidrar till att bevara redskapets funktionsduglighet och förebygger förtida slitage. Man skiljer mellan följande åtgärder i samband med detta:

- Rengöring och skötsel
- Underhåll
- Reparation

## 5.1 Rengöring och skötsel

### NOTERING

#### Möjliga saksador på grund av inkompatibla rengöringsmedel!

Inkompatibla rengöringsmedel kan skada ytorna och säkerhetsanordningarna samt förstöra tätningar.

▶ Använd endast rengöringsmedel som är kompatibla med apparatens ytor och tätningsmedel.

- Rengör redskapet med vatten och milda rengöringsmedel.
- Fetta in redskapets infettade ytor efterrengöringen.

### 5.1.1 Smörjställen

#### Stort balspjut

Antal smörjställen: 4

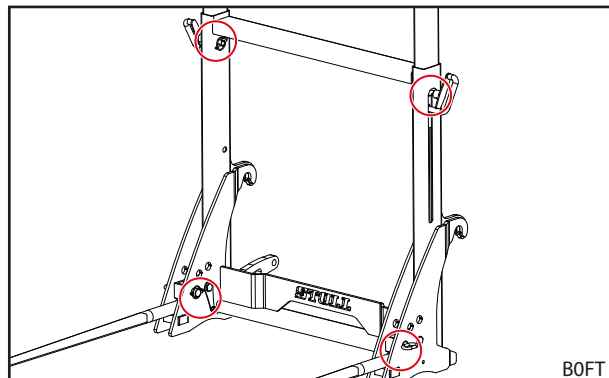


Fig. 100 Smörjställen stort balspjut

#### Stort balspjut HS med fällbara armar

Antal smörjställen: 2

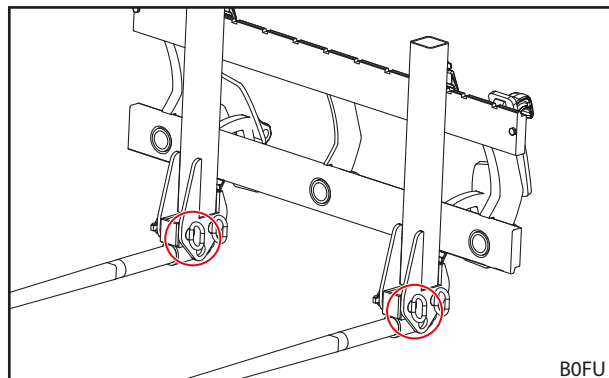


Fig. 101 Smörjställen stort balspjut HS med fällbara armar

#### Tenias-adapter

Antal smörjställen: 5

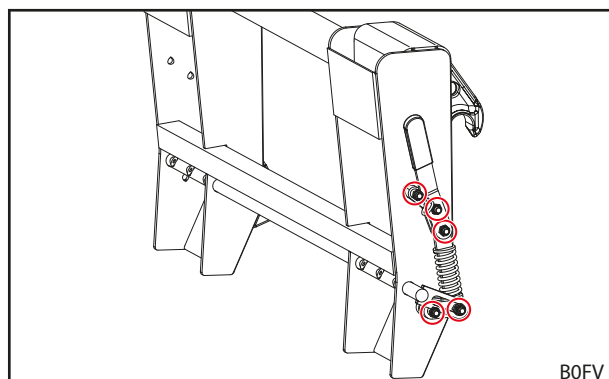


Fig. 102 Smörjställen Tenias-adapter

### 5.1.2 Smörjschema

Smörjställe	Intervall (drifttimar)	Smörjmedel
Lagerställen	10 tim.	Universalfett DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2, eller jämförbart



Minska smörjintervallerna vid mycket smutsiga förhållande.

## 5.2 Underhåll

### VARNING

#### Livsfara och sakskador på grund av saknat underhåll!

Ej utförda eller felaktigt utförda underhållsarbeten försämrar frontlastarens säkerhet.

- ▶ Låt endast auktoriserad personal utföra underhåll.
- ▶ Låt endast utbildad fackpersonal åtgärda fel som kan upptäckas.
- ▶ Beakta ytterligare dokumentation, t.ex. för redskap, för ytterligare underhållsarbeten.

För att garantera ett korrekt drifttillstånd för redskapet måste det angivna underhållsarbetet utföras av auktoriserad fackpersonal inom de angivna intervallerna.

- Utför underhållsarbeten enligt de underhållsintervaller som beskrivs nedan.

### 5.2.1 Underhållsschema

De angivna underhållsintervallerna är riktvärden.

- Anpassa intervallerna beroende på användningsförhållandena.
- Kontakta en fackverkstad vid frågor.

Underhållsposition	Arbete	Intervall (arbetstimmar)
Skruvförband	Kontrollera, efterdra om det behövs	100 tim.
Lagerställen	Okulärbesiktning	10 tim.
	Smörjning (se 5.1.2 Smörjschema)	10 tim.

#### Lyftkrok

Underhållsposition	Arbete	Intervall (arbetstimmar)
Krok	Kontrollera slitage (se 5.2.2 Underhållsanvisningar lyftkrok)	10 tim.

## 5.2.2 Underhållsanvisningar lyftkrok

### VARNING

#### Risk för svåra personskador om lasten slits loss!

Vid kraftigt slitage på lyftkroken kan lasten slitas av från lyftkroken. Personer i omgivningen kan då skadas svårt och lasten kan skadas.

- ▶ Kontrollera lyftkrokens slitage regelbundet.
- ▶ Använd endast last med oslitna och oskadade lyftkrokar.
- ▶ Låt en auktoriserad fackverkstad reparera eller byta slitna eller skadade lyftkrokar.

Tänk på följande vid slitagekontrollen av lyftkroken:

- Slitagedjupet på på det lägsta stället på krokens botten får inte vara större än 5 % av staghöjdens nominella mått.
- Utvidgningen av kroggapet får inte uppgå till mer än 10 %.
- Kroggapet får inte vara förvridet.
- Kroksäkringarna måste kontrolleras med avseende på korrekt funktion.

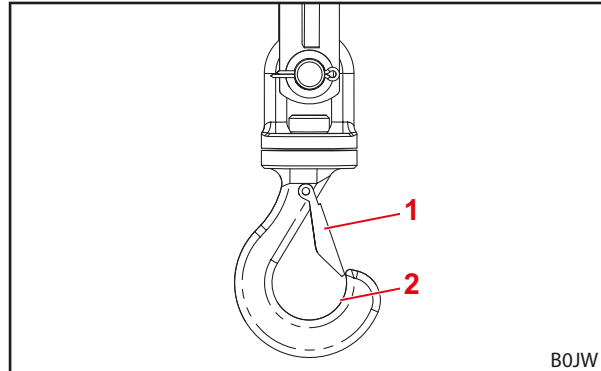


Fig. 103 Lyftkrok

#### Teckenförklaring

- 1 Kroksäkring
- 2 Kroggap

## 5.3 Reparation

### VARNING

#### Livsfara och saksador på grund av felaktigt utförda reparationsarbeten!

Felaktigt utförda reparationsarbeten försämrar frontlastarens säkerhet och kan leda till svåra olyckor och personskador.

- ▶ Reparationsarbeten får endast utföras av en auktoriserad fackverkstad.

Reparationen omfattar byte och reparation av komponenter. Detta är endast nödvändigt om komponenter har skadats efter slitage eller på grund av yttre omständigheter.

För fackverkstaden gäller följande:

- Utför alla nödvändiga reparationsarbeten korrekt enligt gällande föreskrifter och enligt reglerna för tekniken.
- Reparera aldrig slitna eller skadade delar endast nödtorftigt.
- Använd endast originalreservdelar eller godkända reservdelar vid reparationer (se 7.1 Reservdelar).
- Byt tätningar.

## 6 Urdrifttagande

### 6.1 Förebyggande urdrifttagande

#### **⚠ VARNING**

#### **Risk för personskador på grund av att redskapet tippas!**

Om redskapet inte har det läge som krävs för en säker nedsättning kan det tippa. Detta kan leda till att personer skadas.

- ▶ Observera även anvisningarna för nersättning av redskapet i redskapets respektive kapitel.
- ▶ Säkerställ redskapets stabilitet.

#### *Lägga ner redskap:*

- (1) Sänk ner frontlastaren i närheten av marken och ställ redskapet på marken eller på en säker avställningsplats.



Sänk inte ner frontlastaren fullständigt på marken.

- (2) Stäng av traktorn.
  - Dra åt parkeringsbromsen.
  - Stäng av motorn.
- (3) Öppna redskapslåset (se frontlastarens bruksanvisning).
- (4) Starta traktorn.
- (5) Sänk ner redskapet tills det når marken.
- (6) Haka ur kopplingsramen från redskapshakarna.
  - Använd *tömningsfunktionen* tills den övre tvärstången ligger under redskapets hake.
- (7) Backa traktorn långsamt.
- (8) Kontrollera att redskapet står säkert.
- (9) Täck eventuellt över redskapet med en skyddspresenning.
- ✓ Redskapet är nerlagt.

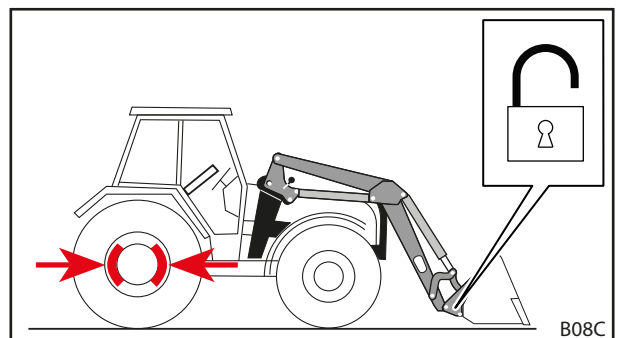


Fig. 104 Öppna redskapslåset

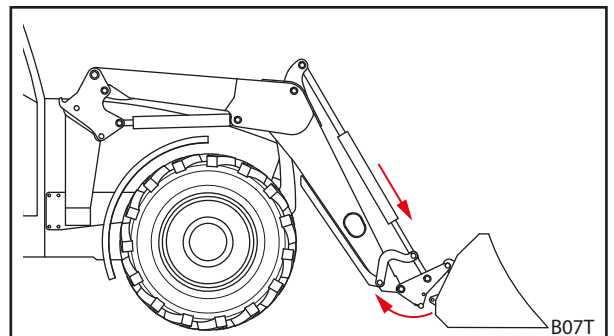


Fig. 105 Haka ur kopplingsram

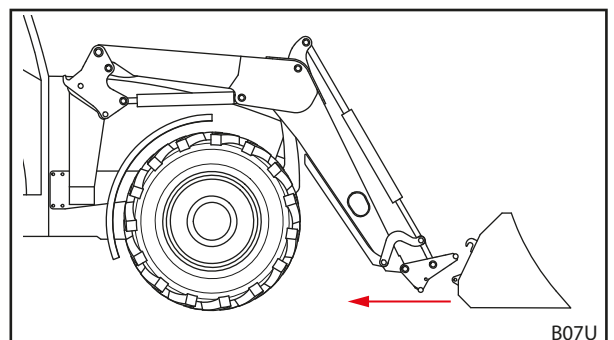


Fig. 106 Köra bort

## 6.2 Återidrifttagande

Ta redskapet i drift igen:

- (1) Ta vid behov bort skyddspresenningen från redskapet.
- (2) Rengör redskapet vid behov.
- (3) Underhåll redskapet vid behov (se 5.2.1 Underhållsschema).
- (4) Utför "Kontroll före varje idrifttagning" (se kapitlet till respektive redskap).
- (5) Kontrollera redskapets alla funktioner.
  - ✓ Redskapet är driftberett igen.

## 6.3 Slutgiltigt urdrifttagande och avfallshantering

### NOTERING

#### Miljöskador på grund av felaktig avfallshantering!

Redskapen består huvudsakligen av delar gjorda av stål och hydrauliska delar som bland annat kan innehålla gummi och plast och måste avfallshandteras separat. En felaktig avfallshantering kan skada miljön.

- ▶ Följ de nationella och lokala föreskrifterna och miljöskyddsbestämmelserna vid avfallshandringen.
- ▶ Lämna över redskapet till återförsäljaren eller ett specialistföretag för avfallshandringen.

Det finns ingen begränsad användningstid för redskapet. Vid en avfallshantering måste redskapen tas ur drift och avfallshandteras korrekt.

- Följ dessutom säkerhetsanvisningarna för underhåll och skötsel.

## 7 Reservdelar och kundtjänst

### 7.1 Reservdelar

#### ⚠ VARNING

#### Risk för personskador och saksador på grund av fel reservdelar!

Användning av ej godkända reservdelar kan försämra redskapets säkerhet och leder till att drifttillståndet upphör att gälla.

- ▶ Använd endast originalreservdelar eller reservdelar som godkänts av STOLL.

Originalreservdelar och lämpliga tillbehör finns i separata reservdelslistor.

- Ladda ner reservdelslistor på [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com).

#### Beställningsinformation för säkerhetsdekal

Låsgaller HS:

Beställningsnr	Benämning	Dekaler som ingår
3671510	Dekal "Transportram"	1 st. dekal pos.-nr 1

Bigbag-lyft:

Beställningsnr	Benämning	Dekaler som ingår
3629340	Dekal "Säkerhet vinkel"	1 st. dekal pos.-nr 1

Lyftkrok:

Beställningsnr	Benämning	Dekaler som ingår
3547030	Dekal "Max 2000 kg"	1 st. dekal pos.-nr 1

MX-redskapsadapter:

Beställningsnr	Benämning	Dekaler som ingår
3431550	Dekalblad "Teknik gul"	1 st. dekal pos.-nr 1

## 7.2 Kundtjänst

Kontakta din återförsäljare om du har ytterligare frågor om din frontlastare.

## 8 Tekniska specifikationer

### 8.1 Mått och vikter

#### 8.1.1 Pallgafflar

##### 8.1.1.1 Pallgaffel HD

###### Pallgaffel HD (utan armbussningar)

ID-nr	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3583680	1200	2500	199
3583700	1200	1600	169
3583710	1000	1600	161

###### Pallgaffel HD (med armbussningar)

ID-nr	Bredd [mm]	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3646850	1250	1200	2500	196
3654360	1250	1200	1600	166
3654370	1250	1000	1600	158

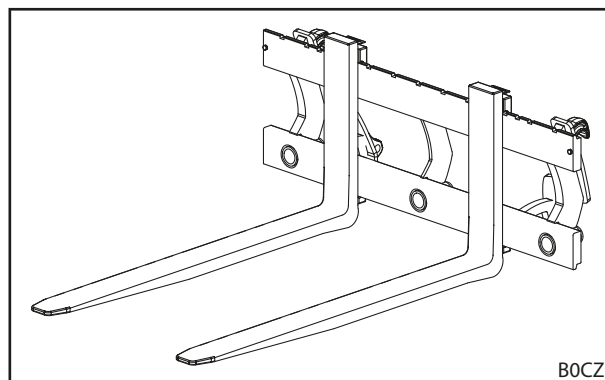


Fig. 107 Pallgaffel HD med armbussningar

###### Pallarmar

ID-nr	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36
3570730	1200	1250	51

###### Pallgaffel HD 3,5 t (till frontlastare FZ 100, 80.1, 60.1 och 60)

ID-nr	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3579550	1200	3500	322

**8.1.1.2 Pallgaffel HS 1500**

ID-nr	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3430830	1000	1600	179
3434900	1200	1600	187

**Pallarmar**

ID-nr	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36

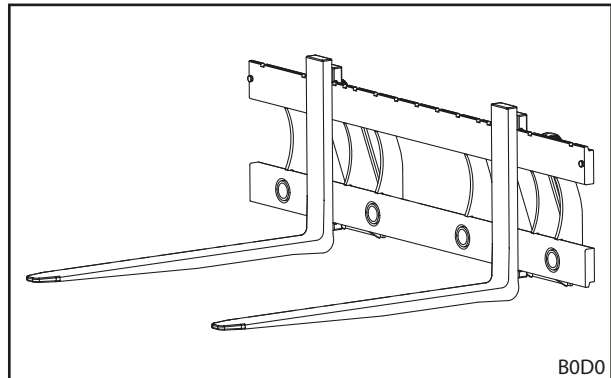


Fig. 108 Pallgaffel HS 1500

**8.1.1.3 Pallgaffel Global**

ID-nr	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3567980	1000	1000	113

**Pallarmar**

ID-nr	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3570700	1000	500	27

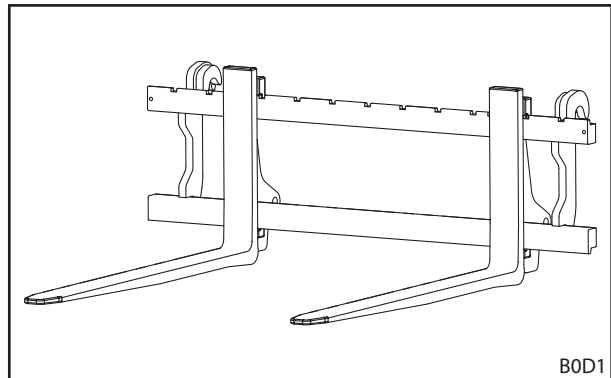


Fig. 109 Pallgaffel Global

**8.1.2 Balrör**

ID-nr	Vikt [kg]
3405090	36

**8.1.3 Stort balspjut**

ID-nr	Bredd [mm]	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3611920	1135	1200	1000	147

**8.1.4 Stort balspjut HS**

ID-nr	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3684190	1200	2000	137
3684200	1200 (fällbara armar)	2000	143

**Balarmar HS**

ID-nr	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
2400050	1200	1000	20
3331520	1200 (fällbar)	1000	23



### 8.1.5 Låsgaller HS

ID-nr	Vikt [kg]
3570550	23
3553710	27

### 8.1.6 Baltransportenheter

#### Baltransportenhet H

ID-nr	Gripområde [mm]	Balklängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3380410	820–1220 (med 5-cm-avstånd)	1280	500	105

#### Baltransportenhet bak

ID-nr	Gripområde [mm]	Balklängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3336750	940–1340 (med 5-cm-avstånd)	1280	500	115

### 8.1.7 Balspjut

#### 8.1.7.1 Balspjut H

ID-nr	Bredd [mm]	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3378240	1000	1x800, 1x1200	1000	90
3411860	1000	2x1200	1000	94
3484720	1000	2x800	1000	86

#### Armar

ID-nr	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
0476240	800	1000	5
1330130	1200	1000	9

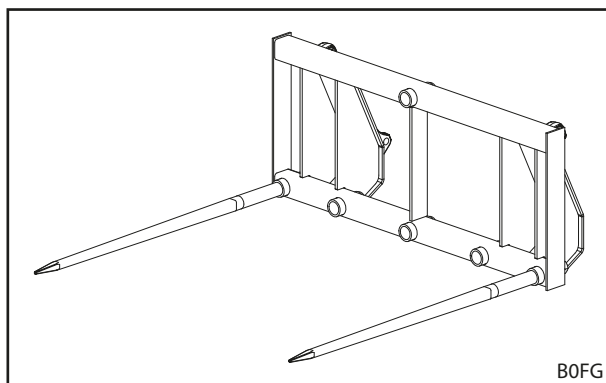


Fig. 110 Balspjut H

#### 8.1.7.2 Balspjut Global

ID-nr	Bredd [mm]	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3611810	1275	2x800	700	68
3608420	1275	2x1200	700	76
3550600	1275	2x1100	700	69

#### Armar

ID-nr	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9

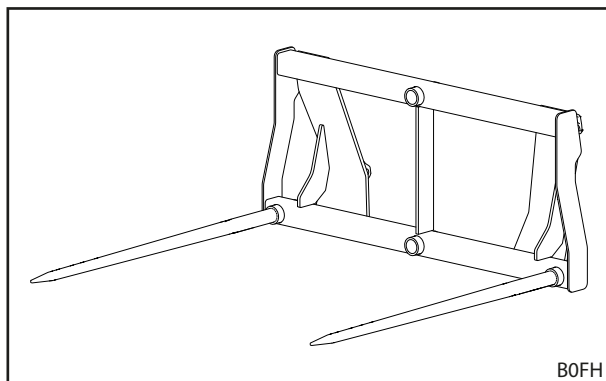


Fig. 111 Balspjut Global

### 8.1.7.3 Balspjut Skid

ID-nr	Bredd [mm]	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3718550	1271	1x800, 1x1200	700	65

#### Armar

ID-nr	Armlängd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9

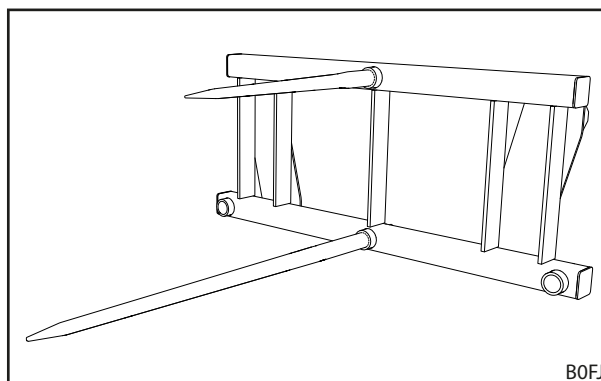


Fig. 112 Balspjut Skid

### 8.1.8 Gödselgafflar

#### Gödselgaffel

ID-nr	Bredd [mm]	Armlängd [mm]	Antal armar	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3364760	1250	810	7	730	125
3364690	1500	810	8	880	145
3364520	1750	810	10	1000	165

#### Gödselgaffel (till frontlastare FZ 60/60.1/80.1/100)

ID-nr	Bredd [mm]	Armlängd [mm]	Antal armar	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3611820	2000	810	11	1130	243
3611830	2000	1100	11	1650	264
3611930	2250	1100	12	1850	288
3660460	2500	1100	14	2100	318

#### Sidoarmar

ID-nr	Armlängd [mm]	Vikt [kg]
3534780	500	4

#### Lastgaller

ID-nr	Bredd [mm]	Vikt [kg]
3599680	2000	40

### 8.1.9 Stockgaffel H

ID-nr	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
1317750	1000	150

### 8.1.10 Bigbag-lyft

ID-nr	Bredd [mm]	Lyfthöjd över redskapets vridpunkt [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3602900	1120	1500	1000	115

**8.1.11 Bag-lift H**

ID-nr	Bredd [mm]	Lyfthöjd över redskapets vridpunkt [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
2357100	1380	500	1000	180

**8.1.12 Lyftkrok**

ID-nr	Bredd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
2309670	840	2000	16

**8.1.13 Tenias-adapter**

ID-nr	Bredd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3664360	1420	1000	70

**8.1.14 MX-redskapsadapter**

ID-nr	Bredd [mm]	Tillåten nyttolast [kg]	Vikt [kg]
3733790	1188	4200	78

**8.2 Bulleremissioner**

Emissionsljudtrycknivån uppgår till mindre än 70 dB (A) (beroende på traktor).

**8.3 Skruvarnas åtdragningsmoment**

Skruvarnas åtdragningsmoment						
Gänga	Hållfasthetsklass					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4,5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normal)	230	170	302	223		
5/8" UNF (fin)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normal)	464	342	592	437		
3/4" UNF (fin)	511	377	646	476		



Var noga med att hålla gängorna rena! Angivna åtdragningsmoment gäller för rena, torra och fettfria skruvar och gängor!

## 9 Försäkrans om överensstämmelse

(enligt EU-direktiv 2006/42/EG, bilaga II 1. A)

Die

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Bahnhofstrasse 21

38268 Lengede, Tyskland

förklarar härmed att maskinen i levererat tillstånd motsvarar nedan nämnda direktiv och harmoniserade normer och tillhandahålls på marknaden:

Beteckning:	Redskap
Typ:	Pallgaffel HD, ID-nummer 3583710, 3583700, 3583680, 3654370, 3654360, 3646850, 3579550 Pallgaffel HS 1500, ID-nummer 3430830, 3434900 Pallgaffel Global, ID-nummer 3567980 Stort balspjut, ID-nummer 3611920 Stort balspjut HS, ID-nummer 3684190, 3684200 Baltransportenhet Heck, ID-nummer 3336750 Baltransportenhet H, ID-nummer 3380410 Balspjut H, ID-nummer 3378240, 3411860, 3484720 Balspjut Global, ID-nummer 3550600, 3608420, 3611810 Balspjut Skid, ID-nummer 3718550 Bigbag-lyft, ID-nummer 3602900 Bag-lift H, ID-nummer 2357100 Gödselgafflar, ID-nummer 3364760, 3364690, 3364520, 3611820, 3611830, 3611930, 3660460 Stockgaffel H, ID-nummer 1317750 Lyftkrok, ID-nummer 2309670 Tenias-adapter, ID-nummer 3664360 MX-redskapsadapter, ID-nummer 3733790
Maskinnr:	5400000 till 5999999
med användningsbeskrivningen/funktionen:	Redskapet är som påbyggnadsenhet en "utbytbar utrustning" enligt maskindirektivet 2006/42/EG. Redskapet monteras på traktorer inom lantbruket och skogsbruket via en kopplingsram på frontlastare och är till för att utföra de nödvändiga processerna resp. arbetena inom lantbruket och skogsbruket. Ytterligare information om den avsedda användningen med användningsförutsättningarna, beskrivningen, funktionen och ytterligare tekniska data för redskapet finns i bruksanvisningen.

Maskinen uppfyller alla relevanta och gällande bestämmelser i

- rådets direktiv 2006/42/EG om maskiner,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).

Den tekniska dokumentationen enligt bilaga VII A i direktiv 2006/42/EG har tagits fram och ligger inom ansvarsområdet för chefen för Engineering Center hos Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede.

Vid konstruktionen och tillverkningen av redskapet har följande harmoniserade normer som har publicerats i EU:s officiella tidning tillämpats:

<b>Harmoniserade normer</b>	<b>Datum</b>	<b>Normens titel</b>
DIN EN ISO 4254-1	2016-09	Lantbruksmaskiner – säkerhet – Del 1: generella krav
DIN EN 12525	2011-02	Jordbruksmaskiner – Frontlastare – Säkerhet
DIN EN ISO 12100	2011-03	Maskinsäkerhet, grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper för maskiner – Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering
DIN EN ISO 13857	2020-04	Maskinsäkerhet, säkerhetsavstånd som förhindrar att riskområden kan nås med de övre och nedre extremiteterna
EN ISO 14982	2009-12	Jord- och skogsbruksmaskiner – Elektromagnetisk kompatibilitet – Testmetoder och bedömningskriterier

Lengede, 2022-12-01



Marc Bockelmann  
Verkställande direktör



Ulrich Flötzinger  
Chef Engineering Center

## Index

<b>A</b>		<b>R</b>	
Användningsgränser . . . . .	13	Rengöring . . . . .	73
Avfallshantering . . . . .	77	Reparation . . . . .	72, 75
<b>B</b>		Reservelar . . . . .	77
Bag-lift H . . . . .	12, 60, 82	Risker på grund av emissioner. . . . .	15
Balrör . . . . .	11, 24, 29, 79	Risker vid drift av frontlastaren. . . . .	17
Balspjut Global. . . . .	12, 24, 46	Risker vid förpackning och transport . . .	15
Balspjut H . . . . .	12, 46	Risker vid lastningsarbeten. . . . .	16
Balspjut HD. . . . .	24	Risker vid monteringen för	
Balspjut HS 1500 . . . . .	24	idrifttagandet . . . . .	15
Baltransportenhet H. . . . .	12, 41, 80	Risker vid underhåll. . . . .	18
Baltransportenhet Heck . . . . .	12, 41, 80	Risker vid upptagning och nerläggning av	
Bigbag-lyft. . . . .	12, 20, 56, 81	redskap . . . . .	16
<b>D</b>		Riskområden . . . . .	19
Dokumentationsöversikt . . . . .	6	<b>S</b>	
<b>E</b>		Skydds- och säkerhetsanordningar . . . .	19
EG-överensstämmelse . . . . .	10	Smörjschema . . . . .	74
Elektriska risker . . . . .	15	Stockgaffel H. . . . .	12, 53, 81
<b>F</b>		Stort balspjut . . . . .	11, 30, 73, 79
Första idrifttagande		Stort balspjut HS . . . . .	11, 34, 73
25, 31, 35, 42, 47, 50, 53, 57, 60, 63, 65, 67		Störningar. . . . .	70
<b>G</b>		säkerhetsanvisningar och -varningar . .	10
Gödselgaffel. . . . .	12, 49, 81	Säkerhetsdekaler . . . . .	20
<b>H</b>		<b>T</b>	
Hydrauliska risker . . . . .	13, 18	Tenias-adapter . . . . .	12, 65, 73, 82
<b>K</b>		<b>U</b>	
Kontroll före varje idrifttagande. . . .	26, 31	underhållsintervallerna . . . . .	74
<b>L</b>		Uppträdande i nödfall. . . . .	23
Lyftkrok . . . . .	12, 21, 82	<b>Å</b>	
Lyftkrokar . . . . .	62	Åtdragningsmoment . . . . .	83
Låsgaller HS . . . . .	12, 20, 24, 34, 39, 80	Återidrifttagande. . . . .	77
Lägga ner redskap. . . . .	76		
<b>M</b>			
Mekaniska risker. . . . .	14		
MX-redskapsadapter . . . . .	13, 21, 67, 82		
Märkskylt. . . . .	7		
<b>P</b>			
Pallgaffel Global . . . . .	11, 79		
Pallgaffel HD . . . . .	11		
Pallgaffel HS 1500. . . . .	11, 79		
Pallgaffel HD . . . . .	78		

Återförsäljarens adress

Klistra in eller anteckna serienumret här



**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0)53 4420 222

Fax: +49 (0)53 4420 182

E-post: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

**STOLL på webben:**

[www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

[www.facebook.com/STOLLFrontloader](https://www.facebook.com/STOLLFrontloader)

[www.youtube.com/STOLLFrontloader](https://www.youtube.com/STOLLFrontloader)